Francuski B1

DOSSIER 1

Głowa i twarz

- głowa – la tête
- włosy – les cheveux
- czoło – le front
- brwi – les sourcils
- oko – l'œil (lm. les yeux)
- powieka – la paupière
- rzęsy – les cils
- nos – le nez
- usta – la bouche
- warga – la lèvre
- zęby – les dents
- język – la langue
- podbródek – le menton
- policzek – la joue
- uszy – les oreilles

Tułów

- szyja – le cou
- gardło – la gorge
- bark – l'épaule
- ramię – le bras
- łokieć – le coude
- przedramię – l'avant-bras
- nadgarstek – le poignet
- dłoń – la main
- palec – le doigt
- paznokieć – l'ongle
- klatka piersiowa – la poitrine
- plecy – le dos
- brzuch – le ventre
- talia – la taille

Dolna część ciała

- biodro – la hanche
- pośladki – les fesses
- udo – la cuisse
- kolano – le genou
- łydka – le mollet

- kostka – la cheville
- stopa – le pied
- pięta – le talon
- palce u stóp – les orteils

Le visage

le front
l'oreille
le nez
un oeil
des yeux

Abécédaire culturel

Apparence
Depuis les années 70, les femmes françaises mesurent en moyenne 162,5 cm et pèsent 66 kg. Côté habillement, cela se traduit par une taille moyenne de 40 ou 42. L'homme français moyen mesure 175,6 cm pour 79 kg. 61 % des Françaises se trouvent belles, ce qui ne les empêche pas d'avoir des complexes (50 %). Si les plus jeunes femmes sont les plus satisfaites de leur image (79 %), ce sont aussi les premières à vouloir modifier leur apparence. 54 % ne changeraient rien à leur physique, mais 46 % souhaiteraient « changer quelque chose ». Le critère de beauté déclaré le plus important est : « être heureuse ».
Chirurgie esthétique
La chirurgie esthétique n'est plus l'apanage des stars, des personnes riches et des femmes. Elle séduit désormais toutes les classes socioculturelles et de plus en plus d'hommes (1 homme pour 4 femmes). Les interventions les plus fréquemment demandées par les hommes sont la greffe de cheveux (implants capillaires), l'opération des paupières et le remodelage du nez (rhinoplastie). Chez les femmes, la liposuccion et l'augmentation mammaire sont les plus populaires, mais cette dernière est en régression depuis l'affaire des prothèses mammaires PIP : en 2011, les autorités françaises ont recommandé aux 30 000 femmes qui portent ces prothèses en France de se les faire enlever.
Cravate
Selon certaines sources, la cravate serait originaire de Croatie (en référence aux cavaliers croates employés par Louis XIII au XVIIe siècle, qui portaient un foulard noué autour du cou). Cet objet de parure masculine a évolué : volumineuse sous la Révolution, elle est devenue au XIXe siècle un complément de l'élégance masculine. Aujourd'hui, la cravate reste un accessoire essentiel du costume pour les grandes occasions et est encore exigée dans certaines professions (banquiers, cadres d'entreprise…). Certains la considèrent cependant comme un symbole du conformisme.
Embauche
La loi sur l'égalité des chances du 31 mars 2006 préconise des curriculum vitae (C.V.) sans photo, voire anonymes, afin de préserver, à compétences égales, les chances d'un candidat appartenant à une « minorité visible ». Des sanctions pénales sont prévues si une discrimination à l'embauche est prouvée. Il n'est même plus nécessaire d'accompagner son

C.V. d’une lettre de motivation manuscrite, cependant la loi n’est toujours pas appliquée faute de décret.
Les critères à l’embauche : selon une enquête de 2012, 46 % des dirigeants recherchent plutôt des « clones », c’est-à-dire des candidats dont le profil correspond à celui de la personne qui occupait le poste précédemment. Il semble cependant que le diplôme perde de son importance : seuls 19 % des recruteurs le considèrent comme un critère prioritaire. L’expérience et les compétences spécifiques liées au poste priment. Les réseaux sociaux commencent à jouer un rôle important : 51 % des recruteurs y ont recours pour chercher des candidats. Viadeo, premier réseau professionnel français.
Uniforme
Le nom "uniforme" désignait d'abord le costume militaire. Dès 1830, il désigne tout vêtement obligatoire dans la vie professionnelle. L’uniforme civil se porte pour identifier des fonctions (agents des services publics, magistrats, pilotes…), pour signaler l’appartenance à un groupe (chaînes de restaurants, magasins…) ; il se porte également pour des raisons d’hygiène (commerces alimentaires…), de tradition (garçons de café) ou parfois pour des raisons de « distinction » : l’habit vert des Académiciens français ou l’uniforme des étudiants de grandes écoles prestigieuses comme Polytechnique ou Arts et Métiers.
L’usage de l’uniforme à l’école a été supprimé dans les années 60, mais la question est de nouveau débattue, et il tend à réapparaître dans certaines écoles afin d’atténuer les différences sociales visibles.
Simone Veil parmi ses pairs de l’Académie française.

SŁOWNICZEK

L’apparence (Wygląd)

- **L’apparence physique (Wygląd fizyczny)**
    - **une apparence négligée ≠ soignée (wygląd zaniedbany ≠ zadbany)**
    - **beau (belle) ≠ laid(e), moche (fam.) (piękny/a ≠ brzydki/a, paskudny/a)**
    - **gracieux(euse) ≠ disgracieux(euse) (wdzięczny/a ≠ niezdarny/a)**
    - **jolie (częściej używane w odniesieniu do kobiet) (ładny/a)**
    - **mince, maigre (= bardzo chudy) ≠ enrobé(e), bien en chair, corpulent(e), gros(se) (pejoratywnie) (szczupły/a, chudy/a ≠ pulchny/a, dobrze zbudowany/a, gruby/a)**
    - **séduisant(e) (atrakcyjny/a)**
    - **avoir des atouts physiques, un physique avantageux (mieć atuty fizyczne, korzystną sylwetkę)**
    - **avoir du charme (mieć urok)**
    - **avoir de la classe, du style, de l’allure > être chic, élégant(e) (mieć klasę, styl, wdzięk > być szykownym/a, eleganckim/a)**
    - **avoir la ligne ≠ avoir de l’embonpoint (mieć figurę ≠ mieć nadwagę)**

    - **être bien/mal coiffé(e) > avoir les cheveux courts, longs, mi-longs, lisses, ondulés, frisés, teints ; avoir des nattes, une frange, une queue de cheval, un chignon > être chauve, avoir le crâne rasé (być dobrze/źle uczesanym > mieć krótkie, długie, półdługie, proste, falowane, kręcone, farbowane włosy; mieć warkocze, grzywkę, kucyk, kok > być łysym, mieć ogoloną głowę)**
- **La chirurgie esthétique et réparatrice (Chirurgia estetyczna i rekonstrukcyjna)**
    - **faire augmenter, réduire, redresser quelque chose (powiększyć, zmniejszyć, wyprostować coś)**
    - **se faire enlever un grain de beauté, une cicatrice, un tatouage... (usunąć sobie pieprzyk, bliznę, tatuaż...)**
    - **se faire faire une liposuccion ; se faire lifter le visage (zrobić sobie liposukcję; poddać się liftingowi twarzy)**
    - **se faire modifier la dentition (zmienić sobie uzębienie)**
    - **se faire poser des implants (de cheveux, mammaires...) (założyć implanty (włosy, piersi...))**
    - **se faire refaire le nez (la rhinoplastie), les seins/la poitrine... (zrobić sobie operację nosa (rhinoplastykę), piersi...)**
- **Les vêtements (Ubrania)**
    - **les fringues (f.) (fam.) (ciuchy)**
    - **un blouson, un manteau, un imperméable, une doudoune (kurtka, płaszcz, płaszcz przeciwdeszczowy, puchówka)**
    - **des bottines, des boots (botki, buty zimowe)**
    - **des chaussures plates, à talons, à semelle compensée, des mocassins, des escarpins (buty płaskie, na obcasach, na koturnach, mokasyny, szpilki)**
    - **un costume-cravate, un tailleur (garnitur, garsonka)**
    - **un débardeur ; un haut/un top (podkoszulek, top)**
    - **un jean (taille basse, taille haute, moulant...) (dżinsy (niska talia, wysoka talia, obcisłe...))**
    - **une jupe droite/ample, plissée ; une robe de soirée/tenue de soirée (spódnica prosta/szeroka, plisowana; sukienka wieczorowa/stylizacja wieczorowa)**
    - **des sous-vêtements (un slip, une petite culotte, un soutien-gorge) (bielizna (slipy, majtki, stanik))**
    - **un vêtement qui (ne) va (pas) bien (à qqn) (ubranie, które (nie) pasuje do kogoś)**
    - **avoir un style vestimentaire, un look (fam.) (mieć styl ubierania się, look)**
    - **avoir du goût, être bien/mal habillé(e) (mieć gust, być dobrze/źle ubranym/a)**

Éléments de personnalité (Cechy osobowości)

- **Qualités (Cechy pozytywne)**
  - **l'amabilité (f.) > aimable (uprzejmość > uprzejmy/a)**
  - **l'autonomie (f.) > autonome (autonomia > samodzielny/a)**
  - **la concentration > concentré(e) (koncentracja > skoncentrowany/a)**
  - **la conviction > convaincant(e) (przekonanie > przekonujący/a)**
  - **la diplomatie > diplomate (dyplomacja > dyplomata)**
  - **la discrétion > discret(ète) (dyskrecja > dyskretny/a)**
  - **la disponibilité > disponible (dostępność > dostępny/a)**
  - **avoir du caractère, du charisme (mieć charakter, charyzmę)**
  - **avoir le sens de l'humour, le sens des responsabilités (mieć poczucie humoru, odpowiedzialności)**
- **Défauts (Cechy negatywne)**
  - **l'agressivité (f.) > agressif(ive) (agresywność > agresywny/a)**
  - **l'apathie (f.) > apathique (apatia > apatyczny/a)**
  - **la confusion > confus(e) (zamieszanie > zdezorientowany/a)**
  - **la désinvolture > désinvolte (lekceważenie > lekceważący/a)**
  - **l'étroitesse d'esprit > obtus(e) (wąskie horyzonty > ograniczony/a)**
  - **le laxisme > laxiste (liberalizm > liberalny/a)**
  - **la médiocrité > médiocre (przeciętność > przeciętny/a)**
  - **la mollesse > mou (molle) (miękkość > miękki/a)**
  - **la négligence > négligent(e) (zaniedbanie > zaniedbany/a)**
  - **la paresse > paresseux(euse) (lenistwo > leniwy/a)**
  - **la prétention > prétentieux(euse) (pretensjonalność > pretensjonalny/a)**
  - **la rigidité > rigide (sztywność > sztywny/a)**
  - **la ringardise > ringard(e) (przestarzałość > staroświecki/a)**
  - **la susceptibilité > susceptible (wrażliwość > przewrażliwiony/a)**

Les sentiments (Uczucia)

- **L'amitié (Przyjaźń)**
  - **un copain, une copine ; un(e) pote (fam.) ; un(e) ami(e) (kolega/koleżanka; przyjaciel/przyjaciółka)**
  - **s'entendre bien avec, estimer/avoir de l'estime pour, apprécier, avoir de la sympathie pour, aimer bien, aimer beaucoup, être attaché(e) à qqn (dobrze się dogadywać z kimś, szanować, lubić, czuć sympatię, być przywiązanym do kogoś)**
  - **être (très) proches, être complices (być bardzo bliskimi, być spoufalonymi)**
- **L'amour (Miłość)**
  - **mon copain, ma copine ; mon petit ami, ma petite amie (mój chłopak, moja dziewczyna)**
  - **mon compagnon, ma compagne (mój partner, moja partnerka)**

- **mon conjoint, ma conjointe (mąż, żona)**
- **mon mari, ma femme ; mon époux, mon épouse (mąż, żona)**
- **être amoureux(euse) de, être épris(e) de qqn (kochać kogoś, być zakochanym w kimś)**
- **être, sortir avec qqn ; avoir une aventure avec qqn ; avoir une histoire avec qqn (być w związku, spotykać się z kimś)**
- **aimer passionnément qqn, être fou (folle) de qqn (kochać kogoś namiętnie, być szaleńczo zakochanym w kimś)**
- **avoir de la tendresse pour qqn (czuć czułość do kogoś)**
- **haïr qqn ; mépriser qqn ; ressentir de l'indifférence (nienawidzić kogoś; pogardzać kimś; czuć obojętność)**

TRANSKRYPCJE

Ouvertures
p. 12
Un jour, le fils du roi donna un bal où il invita toutes les personnes importantes. Les deux sœurs étaient invitées car elles prétendaient appartenir à la haute société du pays. Elles étaient enchantées et s'occupèrent immédiatement de choisir les habits et les coiffures qui les mettraient en valeur. Un travail de plus pour Cendrillon, car c'était elle qui blanchissait et repassait le linge de ses deux sœurs : on ne parlait que des vêtements qu'on allait porter.
– Moi, disait l'aînée, je mettrai mon ensemble de velours rouge avec un grand col de vraie dentelle !
– Moi, disait la seconde, je n'aurai que ma jupe ordinaire, mais, par contre, je mettrai mon manteau à fleurs d'or et mon collier de diamants, qui n'est pas mal du tout !
On cherchait une coiffeuse pour préparer et arranger les cheveux de ces demoiselles et on fit acheter tous les produits de beauté qu'il leur fallait. Elles appelèrent Cendrillon pour lui demander son avis, car elle avait bon goût. Cendrillon les conseilla au mieux et elle proposa même de les coiffer, ce qu'elles acceptèrent. Pendant qu'elle les coiffait, elles lui disaient :
– Cendrillon, est-ce que tu aimerais aller au bal ?
– Ah ! Mesdemoiselles, vous vous moquez de moi, ce n'est pas ma place.
– Tu as raison, on rirait bien si on voyait une servante aller au bal.
Une autre que Cendrillon les aurait coiffées de travers ; mais elle était bonne et elle les coiffa parfaitement bien. Elles restèrent presque deux jours sans manger tellement elles étaient heureuses. Elles cassèrent plusieurs ceintures à force de les serrer pour avoir la taille plus fine et elles étaient toujours devant leur miroir. Enfin, l'heureux jour arriva...

La vie au quotidien
Document 2
p. 14

1. Ce genre d'obligations est à mes yeux insupportable. C'est de la discrimination tout simplement et c'est déjà ce que vivent certaines personnes et en particulier certaines femmes dans l'entreprise.

2. C’est évident qu’un dresscode de base est nécessaire, en particulier pour les fonctionnaires, les banquiers, mais il ne faudrait pas qu’on en arrive à tous porter des uniformes !
3. Et pourquoi ne pas robotiser les salariés, pendant qu’on y est ! Allez hop, tous dehors et on met des robots à l’apparence et à la pensée unique à la place ! Et pour les augmentations de salaire, on vient dans quelle tenue ?
4. Même si je comprends le besoin d’avoir sa propre identité, j’apprécie la tenue correcte, la politesse, le savoir-être. Ça me paraît indispensable !
5. Tous les jours, je me dis : « Mais qu’est-ce que je vais me mettre ? » Ça fait rigoler tout le monde à la maison... Au moins, avec des consignes précises, je n’aurais plus de problèmes !

Outils pour Document 1
p. 16
Bonjour à tous, voici notre rendez-vous hebdomadaire : Un recruteur vous coache ! Aujourd’hui, nous recevons Elsa, une jeune styliste à la recherche d’un premier emploi. Écoutez son entretien conseil avec Joël, notre coach en entretien d’embauche.
– Bonjour Elsa. Pouvez-vous vous présenter en quelques mots ?
– Bonjour, eh bien je suis une jeune styliste qui vient de sortir d’une école de stylisme et je voudrais savoir comment trouver un employeur susceptible d’être intéressé par mon profil : je souhaite travailler pour une maison de couture et je voudrais parvenir à mettre en valeur ma créativité.
– D’accord, alors je pense que le support Web est vraiment à exploiter : blog, profil Facebook, myspace, peu importe... Il faut profiter des nouvelles technologies et des réseaux sociaux. Le blog, ou la page personnelle, ça va aussi vous permettre de montrer à l’employeur que vous maîtrisez Photoshop, et d’autres logiciels. Et, au-delà de ça, je pense qu’il faut qu’on y retrouve votre univers créatif, ce serait pas mal que vous puissiez mettre aussi quelques exemples de vos travaux d’école, quelques fiches techniques les décrivant, etc. Et vos voyages, quelques photos, pas forcément votre intimité mais vraiment l’univers dans lequel vous gravitez.
– D’accord. Et, pour ce type d’entretien, on attend du styliste qu’il soit habillé de façon plutôt neutre ou justement qu’il montre sa créativité même à travers sa façon de s’habiller ?
– En fait, c’est important de montrer qu’on a une vraie personnalité évidemment, on ne s’attend pas à ce que vous arriviez en tailleur, c’est certain, mais il ne faut pas non plus aller trop dans l’excès. Le petit point en plus, ce serait d’arriver à réinterpréter l’univers de la maison pour laquelle vous allez vous présenter mais à votre manière, c’est-à-dire porter une tenue personnelle mais compatible avec l’environnement professionnel, qui corresponde à l’image de marque de la maison, à son style, à son univers. Il faut montrer en deux secondes ce que vous pouvez apporter à l’entreprise, faire sentir que vous êtes observatrice et intuitive.
– À la fameuse question « donnez-moi trois de vos qualités et trois de vos défauts », j’ai envie de répondre « motivée et dynamique » et « exigeante et éparpillée ». Je n’ai pas trouvé de troisième qualité ou de troisième défaut. Que répondre ?
– Vous pouvez vous préparer à cette question en amont. Le recruteur, là, il fait appel à votre prise de recul et à votre honnêteté intellectuelle. « Motivée et dynamique », écoutez, très

honnêtement, les candidats le sont tous au moins le jour de l'entretien. Profitez de cette occasion pour vous démarquer et pour mettre en avant vos atouts. Montrez que vous êtes réaliste et efficace, que vous connaissez avec précision les techniques de production et les lois du marché et surtout que vous possédez une bonne résistance physique et nerveuse, car vous pouvez avoir à travailler plus de douze heures par jour aux temps forts des collections. Quant aux défauts, c'est vrai que ce n'est pas toujours quelque chose de simple à aborder. Pour le formuler peut-être de façon un petit peu plus positive, n'hésitez pas à dire que vous êtes prête à faire des efforts pour progresser et que vous savez vers quoi vous devez aller pour mieux faire.

Points de vue sur Document 4
p. 19

1. C'est vrai que les feux de la popularité sont devenus hyper exigeants. Les politiques, tout comme les stars, sont devenus esclaves des codes de l'apparence : être jeunes, rester minces... avoir le teint bronzé. Je crois qu'ils ne peuvent pas y échapper...
2. C'est complètement débile la chirurgie esthétique. Ces personnalités donnent un très mauvais exemple, surtout pour les ados qui feraient tout pour ressembler à leurs stars du moment. Les plus débiles, ce sont les parents, ah eux, il faudrait leur faire une chirurgie esthétique du cerveau.
3. Bien, pour moi, c'est simple ! On ne lisse pas son visage sans lisser son discours... alors, si les hommes politiques font autant attention à l'apparence, c'est pour cacher la misère. Ça veut dire qu'il n'y a plus de profondeur, plus d'idées et que tout reste en surface.
4. C'est vrai que si le complexe devient obsédant, il est préférable de consulter pour avoir les conseils d'un spécialiste et vérifier si la demande est fondée ou si c'est dans la tête... mais c'est probablement crucial pour les personnalités publiques.
5. Ce qui me semble important, c'est qu'ils sont soucieux de leur image, et ça s'explique. Ils le font parce qu'ils savent très bien que les électeurs ne donneront pas leur voix à quelqu'un qui leur renvoie une image négative. On préfère toujours les gens beaux. Ça a toujours été comme ça, mais maintenant on a plus de moyens pour le faire. C'est tout !

Outils pour Document 2
p. 21
Bienvenue dans notre émission "Si on parlait d'amour ?"
Notre thème d'aujourd'hui : « Ils se sont rencontrés sur Lovic », écoutez-les témoigner.

1. Hélène, 40 ans, architecte, va se marier avec Greg, entrepreneur, 45 ans :
   « Je suis tellement heureuse de me marier et d'avoir rencontré l'homme de ma vie. Je trouve incroyable qu'il corresponde si bien à ce que j'attendais. Je suis très reconnaissante, je regrette seulement de ne pas être allée sur Lovic plus tôt. »
2. Jacques, 47 ans, ingénieur, a rencontré Valérie, 33 ans, décoratrice :
   « Moi, je craignais que les relations restent très superficielles. Mais j'ai eu envie de faire des efforts, j'ai persévéré et voilà ! J'ai été très surpris que nous ayons réussi à nous connaître si bien par Internet... »

3. Sébastien, 29 ans, conseiller en relations publiques :
« J'ai horreur de parler aux gens sans les voir, mais j'ai voulu essayer. En fait, j'ai été très déçu que la plupart des filles ne m'aient pas donné de rendez-vous. »

Transcriptions des enregistrements

Paroles en scène

p. 22

Sur tous les tons

Activités 1 et 2

1. Il faudrait que vous commenciez le plus tôt possible.
2. Votre situation exige que vous fassiez quelque chose pour améliorer votre apparence !
3. Ce que je veux, c'est que tout soit prêt pour vendredi au plus tard.
4. Il serait de bon ton que la cohabitation entre fumeurs et non-fumeurs s'améliore.
5. Il faut absolument que vous mettiez vos compétences en valeur !
6. Je n'ai pas envie que vous perdiez votre temps à chercher sur Internet.
7. J'aimerais bien que vous confirmiez vos propos par écrit.
8. Ce que j'exige, c'est que les employés soient respectés.

Phonie-graphie

Activités 1 et 2

Dans la ville de Padipado, on trouve de belles fleurs. Il y a des bleuets mais il n'y a pas de roses. On y trouve des cactus, mais sans épines. Il y a des rues, mais pas de deux-roues. On peut y acheter du sucre, mais pas de riz. Il y a des feux, mais pas d'autos. Enfin, il y a des adultes, des jeunes, mais pas de vieilles personnes. C'est bizarre, n'est-ce pas ? Quelle est l'explication ?

Paroles en scène

p. 22

Sur tous les tons

Activités 1 et 2

1. Il faudrait que vous commenciez le plus tôt possible.
2. Votre situation exige que vous fassiez quelque chose pour améliorer votre apparence !
3. Ce que je veux, c'est que tout soit prêt pour vendredi au plus tard.
4. Il serait de bon ton que la cohabitation entre fumeurs et non-fumeurs s'améliore.
5. Il faut absolument que vous mettiez vos compétences en valeur !
6. Je n'ai pas envie que vous perdiez votre temps à chercher sur Internet.
7. J'aimerais bien que vous confirmiez vos propos par écrit.
8. Ce que j'exige, c'est que les employés soient respectés.

Phonie-graphie

Activités 1 et 2

Dans la ville de Padipado, on trouve de belles fleurs. Il y a des bleuets mais il n'y a pas de roses. On y trouve des cactus, mais sans épines. Il y a des rues, mais pas de deux-roues. On peut y acheter du sucre, mais pas de riz. Il y a des feux, mais pas d'autos. Enfin, il y a des

adultes, des jeunes, mais pas de vieilles personnes. C’est bizarre, n’est-ce pas ? Quelle est l’explication ?

Vers le DELF B1
Compréhension de l’oral
p. 26
Exercice 1
– Dis donc, Karl, tu as regardé l’émission lundi soir sur M6 ?
– Les conseils pour cuisiner de bons repas équilibrés ? Tu as sûrement adoré, ma chère Claudia, toi qui ne manges que des plats surgelés !
– Oh c’est bon, arrête ! Non, je te parle de l’émission qui s’appelle « Nouveau look pour une nouvelle vie ».
– Ah oui, c’est pas tout neuf je crois, ça parle de quoi déjà ?
– C’est une émission où on voit des gens qui ne se sentent pas bien dans leur peau demander conseil à un coach pour changer leur apparence. On assiste à leur transformation pendant les séances avec le coach, qui les soutient aussi psychologiquement.
– Et ça leur redonne confiance en eux ? Ça me paraît très bien comme émission !
– Moi je trouve ça terrible au contraire ! Au début de l’émission, ils mettent la personne au milieu de la rue et ils demandent aux passants l’image qu’elle renvoie. Et les gens répondent des choses comme : « Elle a l’air triste », « Il n’y a pas d’harmonie dans ses vêtements », ce qui confirme la personne dans l’idée qu’elle a vraiment un problème !
– Tu sais, il y a pire, dans une autre émission du même genre, ils affichent dans la rue d’immenses photos de personnes qui se trouvent trop grosses et en sous-vêtements en plus !
– C’est incroyable ! On prétend aider les gens à s’aimer comme ils sont mais le message qu’on leur envoie, c’est qu’ils doivent changer pour plaire aux autres.

Exercice 2
Quand elle tourne les pages de son magazine préféré, Julia Bluhm, 14 ans, ne rêve pas de ressembler aux mannequins figés sur le papier glacé. Bien au contraire ! Cette collégienne ordinaire du Maine est devenue la meneuse d’une nouvelle révolte contre l’industrie de la mode et de la beauté, une semaine après l’annonce du magazine Vogue de ne plus employer des modèles de moins de 16 ans et de promouvoir l’image de personnes en bonne santé.
La jeune Julia Bluhm a provoqué une guerre médiatique en envoyant aux bureaux new-yorkais de la publication pour adolescents Seventeen une pétition demandant la fin d’une utilisation excessive de photographies retouchées, et la publication mensuelle de clichés de personnes « normales ». Blogueuse depuis un an pour le site Spark qui lutte contre les violences faites aux jeunes filles, elle a soumis son idée aux autres blogueurs du groupe avant de réaliser son projet, détaille le journal New York Times.
« Ces jolies filles qu’on voit dans ces magazines sont fausses », proteste la collégienne, qui a posté sa pétition sur le site Change.org. « Dans un magazine dont je suis la cible, je m’attends à voir des filles normales, qui me ressemblent. » Et de relancer le débat sur les conséquences de la promotion d’images retouchées sur les adolescentes : « Troubles de l’alimentation, régimes, dépression et baisse de l’estime de soi. » Une position que partage la présidente de l’Association américaine des troubles du comportement alimentaire. Interrogée par le journal

ABC News, elle insiste sur le caractère fragile des filles de cet âge et déclare : « Les publicités ou les photographies dans les magazines ne sont pas la cause directe des troubles alimentaires, mais c'est une évidence qu'elles les renforcent et qu'elles contribuent à les faire dégénérer en une maladie permanente. »
En une quinzaine de jours, la pétition de Julia Bluhm a recueilli près de 62 000 signatures et la collégienne a même été reçue par la rédactrice en chef de Seventeen. Au terme de leur rencontre, le magazine a publié le communiqué suivant :
« Seventeen promeut l'image des jeunes filles dans leur authenticité. De vraies filles sont mises en avant dans nos pages et aucune autre publication n'accorde autant de place à une telle diversité de taille, de corpulence, de couleur de peau ou d'origine ethnique. »

LEKCJE

Ouvertures

1. **Blanchissait et repassait** : Le linge blanc demandait beaucoup de soins pour garder son éclat. Les petits plis et les broderies étaient très longs et difficiles à repasser.
2. **Vraie dentelle** : La dentelle, fabriquée à la main par des dentellières très expérimentées, était un grand luxe. Elle ornait les vêtements des rois et des nobles. L'apparition des dentelles faites à la machine a beaucoup diminué la valeur de cette broderie au XIXe siècle.

Résumé

Un gentilhomme veuf se remarie. Cendrillon, sa première fille, est maltraitée par sa belle-mère autoritaire et par les deux filles de cette dernière. Elle doit s'occuper des tâches les plus pénibles de la maison. Un jour, le Prince invite toutes les jeunes femmes du royaume à un bal. Les sœurs se préparent, mais Cendrillon pleure. Elle ne peut pas y aller.

Un jour, le fils du roi donna un bal où il invita toutes les personnes importantes. Les deux sœurs étaient invitées, car elles prétendaient appartenir à la haute société du pays. Elles étaient enchantées et elles s'occupèrent immédiatement à choisir les habits et les coiffures qui les mettraient en valeur. Un travail de plus pour Cendrillon, car c'était elle qui blanchissait et repassait le linge de ses deux sœurs : on ne parlait que des vêtements qu'on allait porter.

– *Moi*, disait l'aînée, *je mettrai mon ensemble de velours rouge avec un grand col de vraie dentelle !*
– *Moi*, disait la seconde, *je n'aurai que ma jupe ordinaire, mais, par contre, je mettrai mon manteau à fleurs d'or et mon collier de diamants, qui n'est pas mal du tout !*

On cherchait une coiffeuse pour préparer et arranger les cheveux de ces demoiselles, et on fit acheter tous les produits de beauté qu'il leur fallait. Elles appelèrent Cendrillon pour lui demander son avis, car elle avait bon goût. Cendrillon les conseilla du mieux qu'elle put et elle proposa même de les coiffer, ce qu'elles acceptèrent. Pendant qu'elle les coiffait, elles lui disaient :

– Cendrillon, est-ce que tu aimerais aller au bal ?
– Ah ! Mesdemoiselles, vous vous moquez de moi, ce n'est pas ma place.
– Tu as raison, on rirait bien si on voyait une servante aller au bal.

Une autre que Cendrillon les aurait coiffées de travers, mais elle était bonne et elle les coiffa parfaitement bien. Elles restèrent presque deux jours sans manger tellement elles étaient heureuses. Elles cassèrent plusieurs ceintures à force de les serrer pour avoir la taille plus fine, et elles étaient toujours devant leur miroir. Enfin, l'heureux jour arriva...

D'après le conte de **Charles Perrault**
Cendrillon, film de **Charles Dubin**, 1965.
Cendrillon, de **Sergei Prokofiev**, 2006.

DOSSIER 2

Dans les années 60, Jérôme et Sylvie, qui ont une vingtaine d'années, vivent à Paris. Ils gagnent leur vie en réalisant des enquêtes pour un institut de sondages. Pour ce jeune couple, qui n'était pas riche, mais aspirait à l'être simplement parce qu'il n'était pas pauvre, il n'existait pas de situation plus inconfortable. Ils n'avaient que ce qu'ils méritaient d'avoir. Ils étaient renvoyés à la réalité, qui n'était même pas sinistre, mais simplement rétrécie – et c'était peut-être pire : celle de leur logement exigu, de leurs repas quotidiens, de leurs vacances chétives. C'était ce qui correspondait à leur situation économique et à leur position sociale. C'était leur réalité, et ils n'en avaient pas d'autre.

Mais il existait, tout autour d'eux, dans les rues où ils ne pouvaient s'empêcher de marcher, les offres fallacieuses, et pourtant si chaleureuses, des antiquaires, des épiciers, des papetiers. Du Palais-Royal à Saint-Germain, du Champ-de-Mars à l'Étoile, du Luxembourg à Montparnasse, de l'île Saint-Louis au Marais, des Ternes à l'Opéra, de la Madeleine au Parc Monceau, Paris tout entier était une perpétuelle tentation. Ils brûlaient d'y succomber, avec ivresse, tout de suite et à jamais. Mais l'horizon de leurs désirs était impitoyablement bouché ; leurs grandes rêveries impossibles n'appartenaient qu'à l'utopie.

Parler de sa consommation

J'adore dépenser, claquer de l'argent. Je suis souvent tenté(e), je fais souvent des folies. Je suis dépensier(ère)/un panier percé.
Je vis au-dessus de mes moyens.
J'ai du mal à joindre les deux bouts. Les fins de mois sont difficiles.
Je suis souvent dans le rouge/à découvert.
Je fais attention. Je me serre la ceinture.
J'ai acheté ce pantalon en solde. Je n'aime pas jeter l'argent par les fenêtres.
Pour les gros achats, je compare les prix. J'aime faire des affaires.
J'achète beaucoup d'occasion.
Je prends souvent les articles premier prix, en promotion.
On consomme trop, on gaspille, on achète des produits inutiles.
Il faut consommer autrement, de manière plus responsable.
Consommer, c'est acquérir plus de bien-être et plus de confort.
Consommer permet de se faire plaisir.

La vie au quotidien

D21310
a) Écoutez le document 2 et dites pourquoi Julia appelle Emma.
b) Corrigez et complétez les notes prises par Julia pendant la conversation téléphonique.

1a) Observez le document 1 et identifiez-le.
b) Répondez.

1. Quels sont les avantages de Monoprix.fr ?
2. Quel type de produits propose Monoprix.fr ?
3. Faites-vous vos courses sur un site d'achats en ligne ? *Tous en ligne !*

2. Utiliser Internet

Surfer/naviguer (sur Internet).
Aller sur un moteur de recherche, sur un site.
Un internaute, un client en ligne.
Une adresse électronique/adresse e-mail.
Une messagerie, un mot de passe.
Faire ses achats en ligne.
Entrer/saisir son identifiant, ses coordonnées.
Cliquer sur un onglet, sur un lien.
Valider une commande.
Ouvrir, fermer une fenêtre.
Télécharger un document.
Mettre un site dans ses favoris.

LES MOTS pour...

4. Un(e) ami(e) veut acheter un produit sur le site Fnac.com (CD, livre, DVD, jeu vidéo...). Vous lui donnez les explications nécessaires.
   Me connecter.
   Créer un compte.
   MON PANIER
   0 article
   LIVRAISON COURSES À DOMICILE
   RETOUR DES PRODUITS
   Muni de votre bon de retour
   PAIEMENT 100 % SÉCURISÉ
   ALIMENTATION ET BOISSONS | TRAITEUR | HYGIÈNE ET BEAUTÉ | ENTRETIEN ET MAISON | PROMOTIONS | MODE
   NOTRE SÉLECTION
   http://courses.monoprix.fr

- Paquet de café
- Liquide vaisselle
- Paquet de pâtes
- 12 macarons
- Robe du 36 au 46
- Pack d'eau minérale
- Tube de dentifrice
- Lessive 2 L

2. Allez sur le site d'achats d'une grande enseigne populaire française (Carrefour Market, Leclerc...).
   Notez le prix d'une douzaine d'œufs, d'un paquet de farine et d'un litre de lait. Comparez avec les prix dans votre pays.

- **4,49 €**
- **2,20 €**
- **0,63 €**
- **18 €**
- **5,95 €**
- **6,22 €**
- **1,28 €**
- **1,82 €**

---

1. Aller sur **monoprix.fr** et taper http://courses.monoprix.fr.
2. Cliquer sur **mon panier** et saisir mes **coordonnées**. Choisir un **mode de paiement**.
3. **Valider** puis revenir sur la **page d'accueil** et choisir une **adresse de livraison**.
4. Mettre les articles dans **mon panier**.
5. Cliquer sur **Valider la commande**.
6. Sélectionner la date et l'**heure de livraison**. Dépenser plus de 70 euros.
7. Mettre le site dans mes **favoris**.

Référence de la commande : n° 458912

Bonjour,

Le 16 avril dernier, j'ai commandé mes courses sur votre site. La livraison a été effectuée en temps et en heure, mais le contenu d'un des cartons était endommagé. En l'ouvrant, j'ai constaté la détérioration de trois articles : un paquet de café moulu était éventré, une bouteille de vinaigre était cassée et le couvercle d'une terrine avait sauté.

Malheureusement, le livreur étant déjà parti, je n'ai pas pu lui faire noter les dégâts.

Je vous précise que je suis une cliente régulière de votre centre d'achats en ligne. Je vous prie donc de bien vouloir constituer un avoir de la somme correspondant à ces produits, à déduire de ma prochaine commande. Je vous remercie d'avance.

Cordialement,
Julia Toubon

PS : Ci-joint le bon de retour. Les produits défectueux sont surlignés.
Fichier joint : bon_de_retour.doc

Réponse :

Chère madame,

Nous comprenons votre mécontentement et vous prions d'accepter nos excuses. Nous allons procéder dans les meilleurs délais au remboursement des trois articles suivants :

- Un paquet de riz Lustucru, 3,25 €
- Une bouteille d'huile d'olive Fortuna, 6,70 €
- Une terrine de pâté Fleury, 4,78 €

Le remboursement se fera par le crédit de la carte bancaire utilisée pour payer la commande.

Nous espérons avoir le plaisir de vous servir à nouveau dans un futur proche.

Nos cordiales salutations,
L'équipe Monoprix.fr

Objet : Réclamation concernant un produit défectueux

Bonjour,

Je vous écris pour faire part d'un problème concernant l'un des objets dernier cri que j'ai récemment acheté sur votre site (référence de commande : [insérer numéro de commande]).

Le [date de l'achat], j'ai acheté un [nom de l'objet] via votre boutique en ligne. Après réception du produit, j'ai constaté qu'il était défectueux. En effet, [détail du problème avec l'objet]. Ce défaut a eu des conséquences désastreuses : [description des conséquences, par exemple : "le produit a cessé de fonctionner après seulement quelques jours d'utilisation, ce qui a causé une gêne importante dans mon quotidien, car..."].

Je vous prie de bien vouloir procéder à la réparation de l'objet, ou à un remboursement selon vos procédures, et de m'informer des démarches nécessaires pour résoudre ce problème.

Dans l'attente de votre retour, je vous remercie par avance pour votre prise en charge rapide de cette réclamation.

Cordialement,
[Votre nom]
[Numéro de commande]

Objet : Réclamation concernant un achat effectué le 18 mars

Bonjour,

Le 18 mars, j'ai fait appel à vos services pour effectuer mes courses en ligne sur votre site. J'ai commandé plusieurs articles, mais je suis au regret de vous informer qu'une partie de ma commande a subi un dommage.

En effet, à l'ouverture du colis, j'ai constaté que l'un des produits était détérioré et ne correspondait pas à la description de votre catalogue en ligne. L'objet reçu ne correspond pas à ce que j'avais commandé, ce qui a causé une gêne importante.

Je suis un(e) client(e) régulier(ère) de votre service, et jusqu'à ce jour, je n'ai rencontré aucun problème. C'est un premier achat sur votre site, et j'espère ne pas le regretter.

Je vous prie de bien vouloir procéder à un remboursement ou à un remplacement des produits défectueux. Dans l'attente de votre réponse, j'aimerais également savoir si un geste commercial, tel qu'un avoir, est possible sur ma prochaine commande.

Je vous remercie d'avance pour votre réactivité et votre prise en charge de cette réclamation.

Cordialement,
[Votre nom]
[Numéro de commande]

Écoutez le document 1 et répondez :

1. **Quel est le sujet de l'enquête ?**
    - L'enquête porte sur les habitudes de consommation des consommateurs, en particulier leur comportement d'achat en ligne versus en magasin.
2. **Pour quel magazine cette enquête est-elle réalisée ?**
    - Cette enquête est réalisée pour le magazine *[nom du magazine]*.

Réécoutez le document 1 et répondez :

1. **Pour quelle raison Maud a-t-elle changé ses habitudes ?**
    - Maud a changé ses habitudes principalement en raison des prix plus attractifs en ligne et des avantages de la commodité de la livraison.
2. **Notez quatre changements dans ses habitudes :**
    - Elle achète maintenant plus souvent en ligne.
    - Elle choisit des produits bio plus fréquemment.
    - Elle fait plus attention à ses dépenses.
    - Elle fait des achats plus réfléchis et prend le temps de comparer les prix.

Parler de sa consommation
Préciser des comparaisons :

a) **Réécoutez le document 1 et complétez :**

- J'ai choisi d'acheter les vêtements en ligne **plutôt qu** en magasin.
- C'est **beaucoup** moins cher. Les prix sont **nettement** plus attractifs.
- J'étais **tout aussi** satisfaite.

b) Quelles nuances apportent les formes relevées ci-dessus à l'expression de la comparaison ?

- **Un doute** : "tout aussi", "aussi" (indique une comparaison d'égalité ou d'incertitude).
- **Un degré d'intensité** : "beaucoup", "nettement" (pour marquer l'intensité d'une différence).

Point Langue
Mémos :

- **Pour nuancer et préciser une comparaison** : un peu, bien, beaucoup, nettement, franchement plus/moins + adjectif ou adverbe, tout aussi + adjectif ou adverbe, tout autant de + nom.
    - Exemples :

        - Ils livrent beaucoup plus vite chez Darty.
        - J’étais tout aussi satisfait de mon vieil aspirateur et celui-ci fait tout autant de bruit.
- **Pour marquer une progression** : de plus en plus ou de moins en moins.
    - Exemple : Je vais de plus en plus sur les sites d’achats en ligne.
- **Pour marquer une préférence** : plutôt que.
    - Exemple : J’achète mes légumes au marché plutôt qu’au supermarché.
- **Pour marquer l’intensité plus ou moins importante d’une cause** : d’autant plus que ou d’autant moins que + proposition.
    - Exemple : Maud achète parfois des produits bio, d’autant plus que les prix baissent.

Et vous, vos habitudes d’achat ont-elles changé ces dernières années ? Dans quelle mesure ?

- Vous pouvez répondre en évoquant vos propres habitudes, par exemple si vous achetez davantage en ligne, ou si vous avez commencé à privilégier certains produits, comme les produits bio ou locaux, ou si vous avez modifié la fréquence de vos achats en raison des prix ou de la disponibilité des produits.

Faire des comparaisons :

a) **Réécoutez le document 1 et complétez les phrases entendues :**

- Je fais beaucoup **plus** attention.
- Je vais aussi un peu **moins** souvent dans les magasins.
- Vous voyez, je suis **moins** vigilante et **plus** dépensière qu’avant.
- [...] et toujours **aussi** disponible.
- [...] je ne dépensais pas **autant** qu’en magasin.

b) Dites quels mots sont employés pour chaque degré de comparaison :

- **Supériorité** : plus, davantage, mieux.
- **Égalité** : aussi, autant.
- **Infériorité** : moins.

Point Langue Mémos :

- **Comparatifs de supériorité irréguliers** : bon > meilleur ; bien > mieux.

- **Comparatifs de supériorité de "mauvais"** : plus mauvais ou pire (encore plus mauvais).

Exercices de pratique :
S'exercer à compléter des phrases de comparaison en utilisant les structures et mots indiqués dans le texte.

Les trois innovations qui pourraient changer nos vies

Un jour, chacun portera sur lui un petit appareil grâce auquel on récupérera l'énergie produite par un tour à vélo ou une marche à pied. On pourra alors recharger la batterie de son portable sans avoir besoin de prise électrique.

Notre identité biologique sera convertie en données, à partir desquelles un logiciel élaborera notre mot de passe ADN unique en ligne.

Notre cerveau sera muni de capteurs auxquels seront connectés notre ordinateur et notre téléphone portable. Notre téléphone composera automatiquement le numéro de la personne à qui nous penserons.

a) Les pronoms relatifs composés relevés dans le document 2 :

Les pronoms relatifs composés sont formés en combinant une préposition (comme "à", "de", "sur", "pour", "avec") avec un pronom relatif simple (comme "qui", "que", "lequel", "laquelle", "lesquels", "lesquelles"). Voici les pronoms relatifs composés présents dans le texte :

- **La personne à qui nous penserons** : Le pronom relatif composé est **"à qui"**. La préposition "à" est suivie du pronom relatif "qui".
- **La personne à laquelle nous penserons** : Le pronom relatif composé est **"à laquelle"**. La préposition "à" est suivie du pronom relatif "laquelle".
- **Les données dont nous partons** : Le pronom relatif composé est **"dont"**, bien qu'il soit souvent utilisé sans préposition dans ce cas.
- **Les données à partir desquelles nous travaillons** : Le pronom relatif composé est **"à partir desquelles"**. La préposition "à partir de" est suivie du pronom relatif "lesquelles".

---

b) Observez les phrases suivantes :

- **La personne à qui nous penserons / La personne à laquelle nous penserons** :
  Ce qui est constaté ici, c'est qu'on peut choisir entre deux formes :
  - "à qui" est utilisé pour une personne (pronom relatif indirect).

    - "à laquelle" peut aussi être utilisé pour une personne, mais "à qui" est plus courant en parlant des êtres humains.
- **Les données dont nous partons / Les données à partir desquelles nous travaillons** :
    - "dont" est un pronom relatif utilisé pour indiquer la possession ou l'origine, et il est souvent employé sans préposition (comme ici pour "partir de").
    - "à partir desquelles" est plus précis et utilisé quand l'idée implique une origine matérielle ou géographique, ou lorsqu'une préposition spécifique ("à partir de") est nécessaire.

Formation régulière des pronoms relatifs composés :

1. **avec** + le/la/lesquels/lesquelles
2. **sur** + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles
3. **pour** + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles
4. **sans** + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles
5. **à** + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles
6. **de** + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles

Les contractions sont aussi possibles, comme **auquel** (pour "à + lequel"), **à laquelle**, **desquels**, etc

Julien, 23 ans, étudiant en informatique, Grenoble
« Pour moi, il est impossible d'échapper à la société de consommation sans s'exclure de la société en général. Tous les moyens sont mis en œuvre pour nous tenter : publicité, mode, crédit à la consommation... Personnellement, je suis attiré par les derniers objets technologiques. C'est difficile de lutter contre parce qu'ils simplifient la vie et qu'ils sont au cœur de la relation humaine. Et tant pis si je dois gratter sur mon budget bouffe ! »

La folie des enchères
Les enchères sur eBay, comment ça marche ? Le client choisit l'objet qui l'intéresse, affiché avec une mise à prix ; il propose un montant d'achat au-dessus de la mise à prix. À la fin des enchères (une date et une heure précises ont été fixées), l'objet est adjugé au meilleur enchérisseur. La commission versée au site est à la charge du vendeur.

Des « objets » inattendus sont vendus des fortunes sur eBay. Il y a quelques temps, par exemple, une parcelle de 4 200 mètres carrés sur l'île Water Island, dans les Caraïbes, a été mise aux enchères à 385 000 dollars. Mais il y a pire : un corn flakes de la forme de l'État de l'Illinois a été vendu pour 1 350 dollars.
On voit parfois aussi des transactions un peu choquantes, comme, par exemple, celle d'un jeune chômeur qui, malgré sa haute qualification, ne trouvait pas de travail par les voies habituelles... Il a donc décidé de « se vendre » sur eBay comme n'importe quelle marchandise

: pratique, peu coûteux et facile d'entretien, voilà les caractéristiques principales du « produit », dont l'enchère a débuté à 1 euro. Quelques jours plus tard, le jeune chômeur atteignait déjà 50 millions d'euros.
Récemment, l'ancienne voiture de Barack Obama, une Chrysler 300C, a été mise en vente. Prix de départ : 1 million de dollars...

Amélie, 32 ans, productrice de fruits et légumes, Lyon
« Bien sûr qu'on peut consommer moins ! Mais, pour ça, il faut oublier un peu son petit confort... Ce qu'on peut faire maintenant assez facilement, c'est adhérer à un système de distribution de paniers de produits locaux : ça limite les transports, ça réduit l'utilisation d'emballages et, surtout, ça crée des emplois et ça soutient l'agriculture locale de qualité. On pourrait faire davantage de troc aussi. »

François, 65 ans, retraité, Nice
« On est tellement harcelés par la pub ! Comment ne pas consommer ?... Et puis tout ce qu'on achète a une durée de vie de plus en plus courte. On devrait réparer davantage les appareils ménagers, par exemple. Quand ils tombent en panne, on ne se pose même plus la question, on jette et on rachète ! »

Elsa, 42 ans, psychologue, Paris
« On est de temps à autres soumis à des achats impulsifs. Rappelez-vous cette paire de chaussures achetée lorsque vous n'aviez pas le moral ou alors ce gadget complètement inutile... Dans tous les cas, l'achat sert à rehausser l'estime personnelle. En ce sens, nous sommes peut-être tous plus ou moins des consommateurs compulsifs. »

Leboncoin
Vous habitez en France et souhaitez passer une petite annonce pour vendre un bien ou offrir un service ? Que vous soyez vendeur ou acheteur, un seul site vous offre autant de possibilités et de choix : il s'agit du site leboncoin.fr. Que vous viviez à Dijon ou à Marseille, Leboncoin vous permet de publier une annonce ou d'en trouver une parmi toutes celles publiées en France. Comme le dit le slogan du site, la bonne affaire se trouve probablement au coin de votre rue.

Vous cherchez une voiture, des produits de beauté, un emploi, des meubles, un iPhone, du matériel électronique, un animal de compagnie ou une maison ? Leboncoin regroupe toutes les offres disponibles près de chez vous ! Terminé la longue attente pour recevoir un produit par la poste, car si votre vendeur habite près de chez vous, vous pouvez vous rencontrer et procéder à l'échange du bien convoité. De plus, le site est complètement gratuit et n'exige aucune commission, ce qui permet de vendre et d'acheter à des prix très compétitifs.

Corrections effectuées :

- Mise en majuscule du nom "Leboncoin" pour respecter la norme d'écriture du site.
- Correction de la casse dans "iPhone" (majuscule pour le "P").
- Ajustement de la ponctuation pour améliorer la fluidité du texte.

Négocier, discuter le prix, marchander

- **C'est trop cher, je n'ai pas les moyens.**
- **Je ne peux pas mettre autant.**
- **Vous pouvez me faire un prix, une réduction, un rabais, une ristourne (fam.) ?**
- **Je peux vous faire un prix, baisser le prix, diminuer le prix.**
- **Je vous fais les deux à dix euros.**
- **Je vous fais 10 % de réduction.**
- **C'est une affaire.**
- **C'est mon dernier prix.**

Conseils pour négocier le prix :

1. **Estimez avec précision la valeur commerciale de l'objet.**
2. **Demandez de nombreuses précisions sur l'objet (époque, date, historique, matière, couleur…) et faites-vous le décrire.**
3. **Demandez le prix.** La marge de négociation est généralement d'un tiers. Si l'objet est surestimé, faites-en part gentiment au vendeur.
4. **N'hésitez pas à utiliser l'humour.**
5. **Proposez un prix inférieur à celui que vous espérez payer mais restez raisonnable** (faire une offre dérisoire pourrait même être insultant pour le vendeur).
6. **Commencez alors la discussion.** Le vendeur baisse un peu, vous augmentez un peu.
7. **Montrez que vous êtes prêt(e) à renoncer à la vente si le prix est trop élevé.**
8. **Si le vendeur refuse votre dernier prix, n'acceptez pas.**
9. **Argumentez éventuellement en parlant d'un défaut probable de l'objet ou citez un objet similaire déjà vendu à un prix plus bas dans un magasin, mais sans insister.**
10. **Si le vendeur refuse encore, rappelez un peu plus tard.**

Exemples d'objets à négocier :

- Meubles
- Sacs à main
- Smartphones
- GPS
- Jeux PS3
- Vêtements

- PC et tablettes
- Bijoux
- Baskets

Corrections :

- Ajout d'une structure plus claire pour la lecture.
- Révision de la ponctuation pour une meilleure compréhension.
- Reformulation de certaines phrases pour améliorer la fluidité du texte.

conso.com - Appel à contributions

Vous avez l’habitude de négocier le prix de vos achats ? Témoignez !

Dites-nous :

- Si vous arrivez souvent à vos fins,
- Comment vous vous y prenez,
- Quelle a été votre plus belle négociation.

Partagez vos meilleurs conseils avec nos lecteurs.

- **Nicole V.** dit qu’il faut toujours oser négocier et qu’on n’a rien à y perdre.
- **Christophe M.** conseille de bien préparer ses arguments.
- **Marc S.** explique que ce qui l’intéresse dans la négociation, c’est le plaisir de discuter.
- **Samir A.** demande si tout est négociable et ce qu’il ne faut surtout pas faire.

Les dernières contributions : http://www.conso.com

Mettre en garde

- Fais attention, tu vas te faire arnaquer (fam.), escroquer. Ne te fais pas avoir ! (fam.)
- Méfie-toi des paiements sur Internet !
- Soyez vigilant sur Internet !
- Ne faites pas trop confiance au vendeur.

POINT Langue MÉMO

Discours direct / Discours indirect ou rapporté

- **Affirmation** > dire, déclarer, affirmer, préciser, raconter que, etc.

- **Est-ce que ?** > demander, vouloir savoir si
- **Qu'est-ce que ?** > demander, vouloir savoir ce que
- **Comment, où, pourquoi, combien ?** > demander, vouloir savoir comment, où, combien, pourquoi...

Impératif > demander, conseiller, ordonner, menacer de + infinitif

Le discours rapporté au passé et la concordance des temps :

a) Réécoutez le document 3 et complétez les phrases. Notez les modes et les temps.

1. On lui avait juré que c'**était** de l'or.
2. Elle m'a raconté qu'elle **s'était fait** arnaquer.
3. On m'a expliqué que je **devais** connaître le montant de la transaction.
4. Je lui ai dit de **porter** plainte.

b) Restituez les quatre propos d'origine au discours direct.

Texte :

Vous savez que ça y est ! Je suis rentrée dans le XXIe siècle, je suis connectée à Internet. Je surfe, je navigue... enfin, pour l'instant, je rame.

Ça a commencé quand j'ai acheté l'ordinateur.

- **Monsieur, je voudrais un Mac parce que PC, ça veut dire « plante constamment ».**
- **Mac ou PC, c'est pareil madame, de toute façon dans trois mois, votre matériel sera obsolète.**
- **J'arrive.**
- **Faut peut-être mieux que j'attende trois mois ?**
- **Ce sera pareil madame, avec l'informatique, tout va vite, tout va très très vite.**

Et c'est vrai que ça va vite, en cinq minutes j'ai dépensé 1 500 euros. En plus, mon ordinateur, j'essaie de faire tout ce qu'il me dit, mais lui il fait rien de ce que je veux. Déjà, quand il me parle, je comprends rien :

- **« Vous avez mal éteint l'ordinateur, nous allons le reconfigurer. »**
- Qui, « nous » ? Ils sont plusieurs là-dedans ?
- **« L'application ayant servi à créer ce document est introuvable. »**
- Attends, si lui il la trouve pas, comment je la trouve moi ?
- **« Une erreur système est survenue inopinément. »** Genre, t'as une erreur système qui passait pas là : « Je suis une erreur système, je m'ennuie, qu'est-ce que je vais faire ? Tiens, je vais survenir inopinément. »

- **« Veuillez libérer de la mémoire. »** Attends, je demande pas mieux moi. Mémoire, par ordre de sa majesté, je vous libère ! Elle est où la touche mémoire ? Y'a pas de touche mémoire.

Tu sais ce que ça veut dire PC ? P'tit con...

Non mais, il est très poli, mon ordinateur, parce que j'ai beau l'insulter, il continue de me vouvoyer. Poli mais mauvais caractère, des fois il se braque, y'a plus aucune touche qui marche :

- **« Bad command, invalid response. »** Quand il parle anglais, c'est qu'il est très énervé.

Alors là, pour débloquer la situation, je le débranche, et quand je le rallume, il m'engueule :

- **« Vous avez mal éteint l'ordinateur, nous allons le reconfigurer. »**

Phonie-graphie :

1. La **crèmerie**, le **médecin**, la **sécheresse**, l'**étiquette**, la **dépêche**, j'**appelle**, le **collège**, le **collégien**, la **fenêtre**, **fidèle**, la **fidélité**, le **règlement**, **examiner**, le **pied**, le **progrès**, je **jette**, **céder**, je **cède**, le **zèbre**, **professionnel**.
2. Complétez avec la graphie correcte de [B], [I], ou [C].

Pour me **rendre** à Dublin, je **prends** le **train** de **12h30**. Dans mon **sac**, je mets un **gilet** de **crédit** pour me frotter les **bras**, des **caleçons** blancs, un **impermeable** marron, des **collants** en coton, des **chaussures** en laine de mouton, une **ceinture** pour mes **pantalons**, des **cintres** pour suspendre mes **fringues**, un **camembert** pour mon correspondant **irlandais**.

Proposer des astuces de consommation aux Français résidant dans votre pays

PLAN DE LA PRÉSENTATION (ORALE OU ÉCRITE)

1. **L'introduction : remarques des Français consultés**
    - Nous sommes allés sur le site X. / Nous avons rencontré des Français. X nous a dit que les loyers étaient très chers. X se demandait où il pouvait changer ses euros sans trop de frais bancaires...
2. **Le slogan**
3. **Les astuces et les comparaisons de prix**
4. **Les mises en garde contre les « arnaques » éventuelles**
5. **La conclusion, avec une note d'humour si possible**

SŁOWNICZEK

La consommation / Konsumpcja

- un achat = zakup
- un(e) acheteur(euse) = kupujący/a
- un(e) consommateur(trice) = konsument/ka
- un(e) client(e) (fidèle, assidu(e)) = klient/ka (lojalny/a, regularny/a)
- la clientèle = klientela
- le commerce équitable = sprawiedliwy handel
- le pouvoir d'achat = siła nabywcza
- la société de consommation = społeczeństwo konsumpcyjne
- avoir/ne pas avoir les moyens = mieć/niet mieć środków
- être à découvert/être dans le rouge (fam.) = być na debecie/być w czerwieni
- être dépensier(ère)/être panier percé, claquer de l'argent (fam.) = być rozrzutnym/rozdawać pieniądze
- jeter l'argent par les fenêtres (expression) = wyrzucać pieniądze w błoto
- gaspiller l'argent = marnować pieniądze

Achats et ventes / Zakupy i sprzedaż

- un appareil défectueux = wadliwy sprzęt
- un article abîmé/détérioré, avec un défaut = uszkodzony artykuł, z defektem
- un article en promotion/en soldes (f.) = artykuł w promocji/na wyprzedaży
- faire les soldes = robić zakupy na wyprzedaży
- un produit périmé = przeterminowany produkt
- un(e) caissier(ère) = kasjer/ka
- le service après-vente = serwis posprzedażowy
- un ticket de caisse = paragon
- faire du lèche-vitrines, faire les boutiques/les magasins = chodzić po sklepach (określenie na oglądanie wystaw)
- faire une folie = zaszaleć (wydawać pieniądze)
- faire la queue (à la caisse) = stać w kolejce (do kasy)
- faire une affaire/des affaires = zrobić interes
- se faire arnaquer/se faire avoir = dać się oszukać
- se faire escroquer/être victime d'une escroquerie = zostać oszukanym/być ofiarą oszustwa
- demander un avoir, un dédommagement = poprosić o zwrot lub odszkodowanie
- être remboursé(e), dédommagé(e) = otrzymać zwrot pieniędzy, odszkodowanie

Les lieux / Miejsca

- une boutique (de vêtements) = sklep (z odzieżą)
- une caisse = kasa

- un centre commercial = centrum handlowe
- un chariot/un caddie = wózek sklepowy
- un grand magasin = dom towarowy
- une grande surface = hipermarket
- un magasin = sklep
- un rayon = dział (w sklepie)
- un supermarché, un hypermarché = supermarket, hipermarket

Les modes d'achat / Sposoby zakupu

- un délai de paiement, un paiement échelonné = termin płatności, płatność ratalna
- un moyen de paiement = sposób płatności
- un panier d'achat (en ligne) = koszyk zakupowy (online)
- acheter sur catalogue = kupować z katalogu
- acheter en ligne = kupować online
- acheter en solde = kupować na wyprzedaży
- acheter d'occasion = kupować używane
- acheter aux enchères = kupować na aukcji
- payer par carte bancaire/carte de crédit/carte bleue = płacić kartą bankową/kredytową
- payer par chèque, en espèces = płacić czekiem, gotówką
- payer comptant & à crédit = płacić gotówką i na kredyt
- entrer ses coordonnées bancaires = wprowadzić dane bankowe
- une mise à prix > mettre aux enchères/à prix = cena wywoławcza > wystawić na aukcję
- être adjugé vendu = zostać sprzedanym
- un bon de commande = formularz zamówienia
- une facture = faktura
- une livraison > se faire livrer = dostawa > zamówić dostawę
- un(e) livreur(euse) = dostawca/czyni
- les références (f.) d'un produit = dane produktu

Le prix / Cena

- un prix compétitif/concurrentiel = konkurencyjna cena
- bénéficier d'un bon de réduction = skorzystać z kuponu rabatowego
- discuter un prix, marchander, négocier = negocjować cenę
- faire baisser/diminuer/réduire le prix = obniżyć cenę
- faire un prix, un geste commercial = zaoferować rabat, gest handlowy
- obtenir une réduction, une ristourne (fam.)/un rabais = uzyskać zniżkę
- utiliser des chèques-cadeaux = używać bonów podarunkowych
- bon marché & coûteux(euse) = tani & drogi
- hors de prix = nie do przyjęcia (o cenie)

Internet

- une adresse mail/électronique = adres e-mail
- un(e) internaute = internauta/tka
- un lien = link
- une messagerie = poczta elektroniczna
- un mot de passe = hasło
- aller sur (un site) = odwiedzić (stronę internetową)
- cliquer sur (une fenêtre, un onglet) = kliknąć na (okno, zakładkę)
- mettre dans ses favoris = dodać do ulubionych
- naviguer (sur un moteur de recherche) = przeglądać (w wyszukiwarce)
- ouvrir/fermer (une fenêtre) = otworzyć/zamknąć (okno)
- se connecter à = zalogować się na
- saisir (son mot de passe/son identifiant) = wpisać (hasło/nazwę użytkownika)
- valider = zatwierdzić

ABECEDAIRE CULTUREL

Commerce en ligne
En dépit d'un contexte de crise persistante, le nombre de Français qui achètent sur Internet reste relativement stable. En 2013, 69 % des Français ont acheté à distance, 63 % ont commandé par Internet et 8 % déclarent avoir acheté par Internet en utilisant leur téléphone portable, leur smartphone ou leur tablette. Les principaux produits et services achetés à distance sont les vêtements et accessoires de mode, les voyages, les locations de voitures, les produits ludiques et culturels, les produits informatiques et l'électroménager.

Commerce équitable
Ce commerce vise à donner aux clients les meilleures garanties sur l'origine et la qualité des produits, tout en accompagnant les petits producteurs dans une démarche de développement durable. Il représente seulement 0,01 % des échanges mondiaux, mais il est devenu le marché qui connaît la croissance la plus rapide au monde. L'Europe représente à elle seule près de 60 % du marché du commerce équitable mondial.

Crise économique
Avec la crise économique (amorcée en 2008), la dette qui augmente et le chômage qui grimpe, le consommateur cherche à consommer utile et veut limiter le gaspillage. L'achat de produits d'occasion est devenu un mode d'achat banal qui concerne 60 % des Français. L'emprunt d'objets auprès de proches ou via les réseaux sociaux est une pratique qui touche un consommateur sur deux, en particulier les jeunes. Elle porte le plus souvent sur des produits culturels ou du matériel de bricolage. Le succès de sites Internet comme Groupon ou Livingsocial a ainsi encouragé les Français à réaliser des achats groupés entre amis, collègues ou voisins, pour en partager l'usage. Enfin, l'Observatoire « société et consommation » note que les Français sont les champions du « glanage », c'est-à-dire de la récupération sur le trottoir.

Dépenses
Chaque ménage français dépense, en moyenne et par jour, 15 euros pour la nourriture, 23 euros pour le logement, 10 euros pour les transports, 6 euros pour les loisirs, 4,50 euros pour les diverses assurances, 2,50 euros pour l'habillement et 1 euro pour le téléphone. Le budget moyen est de 109,50 euros par jour pour un ménage.

Internet et les réseaux sociaux
En France, environ 75 % des foyers possèdent un ou plusieurs micro-ordinateurs et 73 % des foyers sont connectés à Internet. Les seniors sont les moins bien équipés. Plus d'un internaute français sur deux possède aujourd'hui un compte Facebook et plus de 3 millions sont utilisateurs de Twitter. Toutefois, les Français ne représentent encore que 1,1 % des utilisateurs de Twitter dans le monde.

Magasins > Grands magasins
Un grand magasin est un magasin disposant d'une grande surface de vente, généralement disposée sur plusieurs étages, implanté en centre-ville. Les grands magasins sont apparus au XIXe siècle. À Paris, on trouve : Le Bon Marché (fondé en 1852), qui fut le premier du genre. Il inspira à Émile Zola son roman *Au Bonheur des Dames* ; Le Printemps, fondé en 1865 ; les Galeries Lafayette, fondées en 1894 (le plus important magasin européen par le chiffre d'affaires).

Magasins hard-discount
La crise économique a favorisé l'engouement des Français pour les magasins pratiquant des prix réduits, notamment pour les denrées alimentaires. En France, Leader Price, Ed, Aldi, Netto, Le Mutant et Géant Discount sont les principales enseignes de hard-discount. Cependant, les supermarchés de la grande distribution proposent maintenant des produits premiers prix, qui viennent concurrencer le hard-discount.

Marchés
Les marchés, lieux d'échanges de marchandises, structurent le territoire et animent la vie sociale des villes et villages. Le contact direct avec les clients est l'un des grands avantages de la vente sur les marchés. L'autre avantage majeur est une bonne valorisation des produits, qui se traduit par une meilleure rentabilité. À Paris, il y a 68 marchés alimentaires découverts, dont trois biologiques. Ils offrent aux Parisiens une grande variété de produits frais. S'y ajoutent les marchés spécialisés en fleurs, oiseaux ou vêtements, les marchés aux puces, brocantes, déballages et vide-greniers qui se sont multipliés ces dernières années. Sur les marchés, de nombreux camelots, marchands ambulants, vendent des marchandises à bas prix et savent captiver l'attention du client grâce à leur « boniment » (manière de parler haute en couleurs) quand ils font la démonstration et vantent les qualités de leurs produits.

Le marché d'Aligre à Paris, 12e arrondissement.

Moyens de paiement
En France, la carte bancaire est l'instrument de paiement le plus utilisé. Elle représente 45 % des paiements. En revanche, le nombre de chèques émis baisse ; ils représentent 17 % des

opérations de paiements. Mais la France reste le pays européen qui utilise – de loin – le plus grand nombre de chèques.

Pourboire
Somme d'argent remise, à titre de gratification, par le client à un travailleur salarié, en plus de son salaire. En France, le service de 15 % est compris dans les restaurants et les cafés ; le pourboire vient donc en plus et est laissé à l'appréciation du client. Il est d'usage d'en donner aux employés de certaines professions : serveurs, chauffeurs de taxi, coiffeurs, livreurs, ouvreurs de salles de spectacle privées.

Soldes
Ce sont des marchandises vendues légalement à un prix inférieur au prix fixé. Les soldes sont pratiqués pendant des périodes définies (soldes d'été et d'hiver) ainsi que pendant des périodes complémentaires librement choisies par les commerçants.

Supermarchés
98 % des Français se rendent en supermarché (Intermarché, Carrefour market, Super U...) et en hypermarché (Auchan, Carrefour, Cora, E. Leclerc, Géant Casino), plus d'une heure par semaine pour 53 %. Cependant, seuls 30 % des Français apprécient y faire leurs achats.

TRANSKRYPCJE

Document 2 - Page 32

Allô ?
– Allô, Emma ? C'est Julia.
– Salut Julia, comment ça va ?
– La forme ! Je viens de trouver un travail.
– Génial ! Ça va te changer la vie !
– Ça, c'est sûr ! Justement, je me demandais, tu fais toujours tes courses en ligne ?
– Oui, toujours.
– Parce que maintenant, j'aurai moins de temps pour pousser le caddie... Tu veux bien m'expliquer comment faire ? Tu sais que ce n'est pas trop mon truc, Internet !
– D'accord ! Tu es devant ton ordinateur, là ?
– Oui, c'est bon.
– Alors, tu vas sur le site Monoprix.fr. Tu tapes http://www.monoprix.fr.
– OK, j'y suis. Ensuite ?
– Alors maintenant, tu cliques sur « créer un compte » et tu saisis tes coordonnées... Tu dois aussi choisir un mot de passe.
– D'accord, nom, prénom, e-mail... et mot de passe... OK, c'est fait !
– Bon, alors maintenant tu valides. Après, tu reviens sur la page d'accueil, tu as différentes rubriques : alimentation, produits d'entretien, etc. Tu vois les onglets en haut ?
– Oui !

– Alors tu cliques sur la rubrique qui t'intéresse, tu fais apparaître les différents produits et tu mets les articles choisis au fur et à mesure dans ton panier.
– Et comment je fais ça ?
– Tu cliques sur « Ajouter à mon panier ».
– OK, je vois !
– Quand tu as fini ton choix, tu cliques sur « Mon panier » et tu vérifies la liste ; la quantité et le prix s'affichent, tu verras. Ça, c'est important parce que tu peux avoir tapé deux fois le même article sans t'en rendre compte !
– Oui, c'est un truc qui pourrait m'arriver, tu me connais bien ! Et après ?
– Après, tu cliques sur « Valider ma commande » et tu sélectionnes la date et le créneau horaire si tu veux qu'on te livre à domicile. Attention, pour ça, il faut que tu aies dépensé au moins 70 euros. Et, pour finir, tu entres tes coordonnées bancaires.
– Mes coordonnées bancaires ? Hou là là, j'aime pas trop ça...
– T'inquiète, tu peux avoir confiance, le paiement est sécurisé !
– Bon, si tu le dis... Je te remercie. Je vais essayer...
– Encore un petit conseil : mets le site dans tes favoris, car tu verras, tu ne pourras plus t'en passer après !
– D'accord, merci beaucoup !
– Tu vas voir, ça va te faciliter la vie. Bon, maintenant, raconte, c'est quoi ce boulot ?...

Document 1 - Page 34

Bonjour à tous ! Cette semaine, votre magazine *65 millions de consommateurs* enquête sur les habitudes d'achat des Français en contexte de crise... Nous retrouvons aujourd'hui Maud, notre consommatrice-témoin, mère de famille à Lyon. Bonjour Maud. Alors, dites-nous, avez-vous changé vos habitudes ces derniers mois ?
– Ben, c'est vrai qu'avec la crise, je fais beaucoup plus attention et je recherche des produits moins chers. Je vais aussi un peu moins souvent dans les magasins pour être moins tentée et, pour l'alimentation, je fréquente plus souvent les magasins discount. C'est nettement moins cher et finalement, on trouve des produits d'aussi bonne qualité. Vous voyez, je suis plus vigilante et moins dépensière qu'avant !
– Et toujours aussi disponible pour notre magazine ! Et dites-moi, pour les vêtements, où est-ce que vous les achetez en général ?
– Depuis un an, j'ai choisi de les acheter en ligne plutôt qu'en magasin... Pas d'attente et les prix sont bien plus attractifs... Je me suis rendue compte que je ne dépensais pas autant qu'en magasin et que j'étais tout aussi satisfaite de mes achats.
– Et les produits bio ?
– J'en achète de plus en plus, d'autant plus que leurs prix baissent un peu... Mais ce n'est pas la majeure partie de notre alimentation à la maison ; comme je vous l'ai dit, je vais plutôt dans les magasins discount, c'est davantage dans mes moyens.

Points de vue sur Rendez-vous Alterculturel - Page 37

À l'époque où j'étais étudiante, j'ai passé une année en Suède et je dois dire que j'ai été assez frappée par l'autonomie financière des étudiants, et assez envieuse même, je dois dire. En fait, ils ont un système de bourses et d'emprunts qui leur permet de financer eux-mêmes leurs études, c'est-à-dire frais de scolarité, hébergement, restauration, etc. Alors, une partie de cet argent est en fait une bourse, donc donnée par le gouvernement, et ils n'ont pas à rembourser cet argent, mais l'autre est un prêt du gouvernement, à rembourser pendant 25 ans. C'est vrai que c'est assez long. Et ce qu'il faut savoir également, c'est que s'ils ratent leurs examens, un semestre, en fait, ils perdent leur bourse pour le semestre suivant. Et je trouve que ça a le mérite d'être quand même un système très responsabilisant. En tout cas, beaucoup plus qu'en France où, souvent, ce sont les parents qui payent les études. Par ailleurs, entre le lycée et les études, beaucoup de jeunes Suédois prennent souvent une année sabbatique pour découvrir le monde, comme ils disent, et cette année-là, ils se la payent en travaillant, souvent en Norvège d'ailleurs, parce que les salaires sont plus élevés qu'en Suède. Et quand ils ont suffisamment d'argent, ils vont faire leur fameux tour du monde. Et je trouve que c'est une bonne manière d'affronter tôt les réalités de la vie et de mesurer, en tout cas, à quoi sert l'argent.

Document 3 - Page 38

– Allô, oui ?
– Bonjour, je voudrais parler à Archéo O6 à propos de son annonce sur eBay, s'il vous plaît.
– Oui, c'est moi-même !
– Alors voilà, j'ai gagné l'enchère pour l'annonce n° 543...
– Il s'agit d'une statuette égyptienne, n'est-ce pas ?
– Oui, une tête de femme d'une hauteur de 15 cm, je crois. En fait, je me suis trompée en tapant ma surenchère. Par erreur, j'ai mis un zéro de trop. Je voulais donc savoir s'il était possible de baisser le prix. Je suis très intéressée par cette statuette, mais je ne peux pas mettre 250 euros. Je n'ai malheureusement pas les moyens.
– Non mais attendez, vous voulez que je passe de 250 euros à 25 euros ? Ce n'est pas possible, c'est une statuette de valeur. C'est une pièce assez rare en bois d'ébène qui date du début du XXe siècle. Elle est en parfait état. J'ai le certificat d'origine. Je peux difficilement vous la vendre 10 fois moins cher.
– Dans ce cas, je suis vraiment désolée, mais je ne vais pas pouvoir l'acheter. C'est trop cher.
– Mais vous savez que vous êtes liée par un contrat avec votre vendeur, à partir du moment où vous avez lancé votre enchère... Bon, ce que je peux faire, c'est vous faire un prix. Au lieu de 250 euros, je peux vous la faire à 150. Mais c'est mon dernier prix. Et vous faites vraiment une affaire !
– Bon, je n'avais pas l'intention de mettre autant, mais bon, OK, je vous l'achète.
– Bien, je vous l'envoie en colissimo recommandé. Ça vous coûtera 10 euros de plus.

Page 39

– Tu as déjà acheté sur un site de vente aux enchères ? J’ai entendu dire qu’il fallait s’en méfier.
– Je vais souvent sur eBay. J’achète des bouquins ou des vêtements. Mais tu as raison, il faut être très méfiant et respecter certaines règles de base.
– L’autre jour, une collègue m’a raconté qu’elle s’était fait arnaquer sur eBay justement. C’est elle qui m’a recommandé de ne pas trop faire confiance. On lui a vendu des boucles d’oreilles, soi-disant en or. On lui avait juré que c’était bien de l’or dans l’annonce puis sur un mail ! Ma collègue est allée voir deux bijoutiers pour vérifier. Ils lui ont assuré que les boucles étaient en toc ! On l’a escroquée de 180 euros. Je lui ai dit de porter plainte. Je t’assure Émilie, tu devrais te méfier !
– Mais c’est ce que je fais. On m’a bien expliqué qu’en payant avec PayPal, je serais remboursée du montant total de la transaction si je ne recevais pas l’objet. Alors, je suis rassurée !

Page 40

Paroles en scène

Sur tous les tons :
– Allez-y, mesdames, regardez, fouillez, c’est pas la peine d’essayer, c’est taille unique ! Vous inquiétez pas, vous avez toutes des corps de stars. Allez-y, dans le chemisier ! Ah, la jolie jeune fille qui veut se faire belle pour son amoureux... Combien elle en prend la p’tite demoiselle ? Dix ? Non, pas dix ? Un seul ? C’est pas possible ! Pour deux, je vous fais un prix, allez 20 euros les deux, c’est rien ! Allez, deux ? Alors deux chemisiers pour 20 euros. C’est donné ! Emballé ! Dépêchez-vous, faites des affaires ! Profitez-en ! Y’en aura pas pour tout le monde ! Allez, allez, mes petites dames...

Phonie-graphie
Activité 1 :
La crèmerie – le médecin – la sècheresse – l’étiquette – la dépêche – j’appelle – le collège – le collégien – la fenêtre – fidèle – la fidélité – le règlement – examiner – le pied – le progrès – je jette – céder – je cède – le zèbre – professionnel

Activité 2 :
Pour me rendre à Dublin, je prends le train de onze heures trente. Dans mon sac, je mets un gant de crin pour me frotter les reins, cinq caleçons blancs, un imperméable marron, des collants en coton, des chaussons en laine de mouton, une ceinture pour mon pantalon en lin, des cintres pour suspendre mes fringues, un camembert pour mon correspondant irlandais.

DOSSIER 3

SŁOWNICZEK

L'apprentissage :

- **L'apprenant(e)** - uczeń/uczennica
- **Un(e) analphabète** - analfabeta
- **L'analphabétisme (m.)** - analfabetyzm
- **L'alphabétisation (f.)** - alfabetyzacja
- **Un(e) condisciple** - kolega/koleżanka z klasy
- **Un(e) élève** - uczeń/uczennica
- **Un(e) étudiant(e)** - student/studentka
- **Les études supérieures (f.)** - studia wyższe
- **Un(e) étudiant(e) boursier(ère)** - student/studentka stypendysta
- **Obtenir une bourse, une allocation d'études** - otrzymać stypendium
- **Assister à un cours** - uczęszczać na zajęcia
- **Avoir des facilités pour..., avoir du mal à..., des lacunes en...** - mieć łatwość w..., mieć trudności w..., mieć braki w...
- **Être admis(e) à un concours, dans une école** - zostać przyjętym do szkoły, na konkurs
- **Passer un examen, une épreuve** - zdawać egzamin
- **Faire un stage** - odbywać staż
- **Réussir & échouer à** - zdać & nie zdać
- **S'inscrire, être en 1re, 2e... année** - zapisać się, być na 1. 2. roku
- **Présenter sa candidature à** - składać kandydaturę na
- **Sortir major de sa promotion** - ukończyć z najwyższymi wynikami

Les matières et diplômes :

- **L'archéologie (f.)** - archeologia
- **L'architecture (f.)** - architektura
- **La communication** - komunikacja
- **Le droit (international, civil...)** - prawo (międzynarodowe, cywilne...)
- **L'économie (f.) et la gestion** - ekonomia i zarządzanie
- **L'ingénierie (f.)** - inżynieria
- **Les langues (f.)** - języki
- **Les lettres (f.)** - literatura
- **La médecine** - medycyna
- **Les relations internationales (f.)** - stosunki międzynarodowe

- **Les sciences (f.)** - nauki
- **Le baccalauréat général (bac)** - matura ogólna
- **Un(e) bachelier(ère)** - maturzysta/maturzystka
- **Une licence** - licencjat
- **Un master 1, un master 2** - magisterka 1, magisterka 2
- **Un doctorat** - doktorat

Le personnel d'encadrement :

- **Un(e) chercheur(euse)** - badacz/badaczka
- **Un(e) éducateur(trice)** - wychowawca/wychowawczyni
- **Un(e) enseignant(e), un professeur** - nauczyciel/nauczycielka, profesor
- **Un jury d'examen** - komisja egzaminacyjna
- **Un tuteur(trice) de thèse** - promotor pracy doktorskiej
- **Noter** - oceniać

Les lieux :

- **Un amphithéâtre (amphi)** - aula
- **Une classe préparatoire (prépa)** - klasa przygotowawcza
- **Une école de commerce** - szkoła handlowa
- **L'université (f.)** - uniwersytet
- **Les grandes écoles (f.)** - prestiżowe szkoły wyższe

Les moyens :

- **Acquérir des connaissances (f.)** - zdobywać wiedzę
- **Participer à un programme (Erasmus)** - uczestniczyć w programie (Erasmus)
- **Potasser/bûcher (fam.)** - kuć (potocznie)
- **Réviser/faire des révisions** - powtarzać materiał

Les échanges et relations :

- **La compétition** - rywalizacja
- **L'émulation (f.)** - emulacja
- **Travailler en équipe, en partenariat (avec)** - pracować w zespole, w partnerstwie

ABECEDAIRE CULTUREL

Cafés

- Les cafés sont des lieux de rencontre et d'échange. Ils ont évolué en fonction des besoins modernes, comme les **cafés-librairies**, **cafés-laveries**, **cafés-jeux** ou **cybercafés**.
- Les **cafés-concerts** ont disparu, mais les **cafés-théâtres** sont devenus des lieux de spectacles sans consommation obligatoire.

- Les **cafés-brasseries** sont des cafés-restaurants typiques d'Alsace et du Nord de la France, où l'on peut manger à toute heure.
- En **Paris**, les prix varient selon que l'on est au comptoir, en salle ou en terrasse.

Carte de séjour

- Tout ressortissant étranger qui s'établit en France pendant plus de trois mois doit avoir une **carte de séjour**, délivrée par la préfecture locale.
- Les citoyens de l'**Union européenne** et de la **Suisse** n'ont pas besoin de cette carte, à l'exception de certains pays.

Diplômes et système éducatif

- Les **diplômes** en France sont indépendants de l'établissement qui les délivre. Les diplômes se divisent en deux catégories : ceux des **grandes écoles** et les **diplômes universitaires**.
  - Les **grandes écoles** sont des établissements d'élite qui recrutent sur concours après deux années de classes préparatoires.
  - Les diplômes universitaires incluent la **Licence** (3 ans), le **Master** (5 ans), et le **Doctorat** (8 ans), avec des formations plus courtes comme le **BTS** (Brevet de Technicien Supérieur) ou le **DUT** (Diplôme Universitaire de Technologie).
- Le système LMD (Licence, Master, Doctorat) est en ligne avec les cursus européens.

Erasmus

- **Erasmus** permet aux étudiants européens de passer une partie de leurs études dans une autre université européenne pendant 3 mois à 1 an. Les crédits et les études sont reconnus par l'université d'origine grâce au système de crédits et au **contrat d'études**.

Grandes écoles

- Les **grandes écoles** en France sont des établissements prestigieux qui recrutent par concours. Elles forment des professionnels dans des domaines comme l'**ingénierie**, le **commerce**, l'**administration**, et les **sciences politiques**.
- Les premières **grandes écoles** furent créées durant la Révolution française, comme l'**École des Mines** et l'**École Polytechnique**.

Stage

- Le **stage** est une période de formation pratique dans une entreprise, obligatoire dans de nombreuses formations. Les stages de plus de 2 mois sont rémunérés par une **gratification** mensuelle.

Université

- La France dispose de **76 universités publiques** accessibles aux titulaires du **baccalauréat**. Les **universités privées** sont souvent confessionnelles.
- Les **universités populaires** offrent des cours ouverts à tous les publics, comme dans l'**Université de tous les savoirs** ou les **universités inter-âges**.

Système scolaire

- Le **système scolaire** français est divisé en plusieurs étapes :
  - **École maternelle** (petite, moyenne, grande section)
  - **École élémentaire** (CP, CE1, CE2, CM1, CM2)
  - **Collège** (6e, 5e, 4e, 3e)
  - **Lycée** (seconde, première, terminale), où l'on prépare le **baccalauréat**.

Les élèves peuvent aussi choisir des **classes préparatoires** aux **grandes écoles** (CPGE) avant d'intégrer ces écoles d'élite.

Ce système éducatif structuré est conçu pour offrir une formation complète et diversifiée, allant des **formations courtes** aux **études longues**.

TRANSKRYPCJE

Mais vous dites des contre-vérités ! – Nous avons été attentifs au suivi des élèves en difficulté… – Vous avez augmenté le nombre d'élèves par classe, ce qui va à l'encontre de cette affirmation… – Monsieur Lorain, vous êtes dans la contradiction permanente, c'est contre-productif ! – Monsieur le Ministre, vos paroles sont incompatibles avec l'action de ce gouvernement. – Messieurs, messieurs, s'il vous plaît, reprenons calmement…

Phonie-graphie
Activité 1

1. J'ai pratiqué l'aviron.
2. J'étais le plus fort de la classe.
3. Il s'est formé.
4. J'ai été surpris de réussir.
5. Elle a abandonné les études.
6. Tu te couchais tard.
7. Ce prof, je l'adorais.
8. Il se trompait de sujet.
9. Elle l'a aimé énormément.

Activité 2
bouée – muette – bouille – nuée – bougie – huis – jeux – rouille – t'as tué – figé – enfouir

Activité 3
Édouard a voulu louer une voiture. Il remuait ciel et terre. Je lui ai dit tout de suite de prévenir Louis, qui lui en a loué une pour aujourd'hui, presque gratuitement.

Vers le DELF B1

Compréhension de l'oral

Exercice 1
– Salut Guillaume !
– Tiens, bonjour Lucie !
– Alors, qu'est-ce que tu fais pour les vacances ?
– Je pars à Munich, dans une famille d'accueil, pour étudier l'allemand. J'ai travaillé tout l'été pour me payer ce séjour !
– Félicitations ! Moi aussi, je vais pratiquer mon allemand, mais sans quitter mon fauteuil.
– Ah bon, comment ça ? Tu vas prendre des cours particuliers à domicile ?
– Oui et non ! Tu as entendu parler de l'apprentissage en tandem sur Internet ?
– Non, qu'est-ce que c'est ?
– En fait, il existe des sites Internet qui mettent en relation gratuitement des personnes qui veulent apprendre une ou plusieurs langues. Par exemple, moi, on va me mettre en contact avec un Allemand qui va m'apprendre sa langue et, en échange, je lui apprendrai le français, tout ça grâce à un logiciel classique de conversation en ligne et une webcam.
– OK !... Et comme ça, rien à payer ! Ce n'est pas bête…
– Oui, et puis surtout ça permet d'être tour à tour l'élève et le professeur, c'est très intéressant de voir les deux côtés.
– Oui, mais ça ne remplace pas un voyage ! Une langue étrangère, ce sont aussi des paysages, des œuvres d'art, une cuisine…
– Bien sûr ! Mais pour la cuisine, j'ai des projets : je compte enseigner ma recette préférée et apprendre la recette préférée de mon correspondant. Avec la webcam, ça devrait être facile de nous comprendre !
– Je vois que la gourmandise t'inspire !

Exercice 2
Cette semaine, sur Canal Pédagogie, on parle des rythmes scolaires et de leur influence sur les apprentissages. La dernière enquête internationale PISA sur les compétences des élèves de 15 ans dans les domaines de la lecture, des mathématiques et des sciences a montré que les jeunes Français ont beaucoup de progrès à faire dans ces matières. La cause de ces mauvais résultats ? Les spécialistes sont de plus en plus nombreux à accuser les rythmes scolaires, qui ne seraient pas adaptés au rythme biologique des jeunes.
Des journées de cours trop longues, avec des disciplines mal réparties en fonction des heures de la journée, des vacances trop longues aussi : c'est tout le calendrier scolaire qu'il faudrait revoir. Et ce débat ne date pas d'aujourd'hui. Petite histoire du temps scolaire, présentée par Vincent.
Oui Anne, alors en 1882, l'école primaire en France devient publique, gratuite et obligatoire. La semaine scolaire dure 5 jours et pour l'éducation religieuse, on garde une journée libre : le

jeudi. Le jeudi a ensuite été remplacé par le mercredi. Puis il devient possible de reporter au mercredi matin les cours qui avaient lieu normalement le samedi matin, pour que les élèves aient deux jours de repos de suite à la fin de la semaine. En 2008, nouveau changement avec la semaine de 4 jours, dont le modèle est : deux jours de classe, un jour de repos, deux jours de classe, deux jours de repos.
Mais une semaine de 4 jours, cela veut dire des journées d'école moins nombreuses et donc plus longues, des journées de 6 heures, ce qui est beaucoup trop lourd, surtout pour les plus petits, selon les médecins spécialisés dans la chronobiologie, cette science qui étudie l'organisation du temps chez les êtres vivants.
Oui Anne, avec seulement 140 jours d'école par an contre une moyenne européenne de 185 jours, la France a les jours de classe parmi les plus longs d'Europe, alors que les études montrent que les capacités d'attention et d'apprentissage varient tout au long de la journée : c'est vers 10-11 h puis vers 15-16 h qu'on est le plus performant pour apprendre.
D'où l'idée d'organiser la semaine scolaire sur 4 jours et demi ou sur 5 jours comme dans la plupart des pays européens et de proposer des activités de détente aux heures où l'attention est faible, en début de matinée et en début d'après-midi.

LEKCJE

Ouvertures

1. **fauves** : d'une couleur jaune-roux
2. **crépiter** : produire des bruits secs et répétés ; généralement utilisé pour parler du feu
3. **des cataractes** : de fortes chutes d'eau
4. **un herbier** : une collection de plantes séchées
5. **une lanterne magique** : l'ancêtre du projecteur de diapositives
6. **gaver** : alimenter de force les volailles pour faire grossir leur foie (foie gras)

Ensuite, c'était la classe. Avec Monsieur Bernard, cette classe était constamment intéressante pour la simple raison qu'il aimait passionnément son métier. Au-dehors, le soleil pouvait hurler sur les murs **fauves** pendant que la chaleur **crépiterait** dans la salle, elle-même plongée dans l'ombre des stores à grosses rayures jaunes et blanches. La pluie pouvait aussi bien tomber comme elle le fait en Algérie, en **cataractes** interminables, faisant de la rue un puits sombre et humide, mais la classe restait à peine distraite.

Il savait toujours tirer au bon moment de son armoire aux trésors la collection de minéraux, l'**herbier**, les papillons et les insectes naturalisés, les cartes qui réveillaient l'intérêt fléchissant de ses élèves. Il était le seul dans l'école à avoir obtenu une **lanterne magique** et, deux fois par mois, il faisait des projections sur des sujets d'histoire naturelle ou de géographie.

Non, l'école ne leur fournissait pas seulement une évasion à la vie de famille. Dans la classe de Monsieur Bernard, du moins, elle nourrissait en eux une faim plus essentielle encore à l'enfant qu'à l'homme, et qui est la faim de la découverte. Dans les autres classes, on leur apprenait sans doute beaucoup de choses, mais un peu comme on **gave** les oies. On leur présentait une nourriture toute faite en les priant de vouloir bien l'avaler. Dans la classe de Monsieur Bernard, pour la première fois, ils sentaient qu'ils existaient et qu'ils étaient l'objet de la plus haute considération : on les jugeait dignes de découvrir le monde. Et même leur maître ne se vouait pas seulement à leur apprendre ce qu'il était payé pour leur enseigner, il les accueillait avec simplicité dans sa vie personnelle, il la vivait avec eux, leur racontant son enfance et l'histoire d'enfants qu'il avait connus.

Albert Camus, *Le Premier Homme*, © Éditions Gallimard, 1994
Albert Camus (1913-1960)
Albert Camus naît à Mondovi, en Algérie. Son père meurt pendant la guerre de 1914 et il est élevé par sa mère, analphabète, et sa grand-mère. Grâce à l'aide de son instituteur, le jeune Albert obtient une bourse* et peut poursuivre ses études au lycée Bugeaud d'Alger. Il commence des études de philosophie puis devient journaliste. Il part pour Paris et, en 1942, intègre le mouvement de résistance Combat. Cette année-là, il publie le roman *L'Étranger* et l'essai *Le Mythe de Sisyphe*. En 1947, il connaît un immense succès avec son roman *La Peste*. Il obtient le prix Nobel de littérature en 1957 et dédie son discours de réception à Louis Germain, l'instituteur qui lui a permis de poursuivre ses études. En 1960, il se tue dans un accident de voiture. Dans sa sacoche se trouvait le manuscrit du roman *Le Premier Homme* auquel il travaillait alors. Le texte a été reconstitué et publié en 1994.

Bourse : allocation de l'État versée aux meilleurs élèves économiquement défavorisés

Parler des façons d'apprendre

Je me souviendrai toujours de… / Je n'ai jamais oublié… / J'ai gardé en mémoire…
Je connaissais par cœur… / Je mémorisais…
Quand j'écoutais cette histoire, je voyais…, j'entendais…, je sentais…
Je ressentais, j'éprouvais…
Cela me touchait.
Je retenais mieux… / J'apprenais… / Je révisais…
J'avais du mal à retenir…
Ça ne me parlait pas, ça ne me disait rien, cela me bloquait.

LES MOTS pour...

- *Ce geste, cette remarque, le son de sa voix, le goût de...*
- *Les histoires grâce aux images, aux couleurs, au timbre, au ton de la voix.*
- *En écrivant, en répétant, en regardant, en dessinant...*

---

4. Faites un court portrait de l'enseignant idéal selon vous.
5. Échangez.
Vous avez appris à l'école primaire quelque chose (poème, extrait de texte littéraire, fait historique, théorème mathématique...) dont vous vous souvenez encore. Dites de quoi il s'agit et pourquoi vous l'avez retenu.

---

1. *Quand vous racontez un souvenir d'enfance, vous évoquez plutôt :*
   a. les sons.
   b. les images.
   c. les odeurs.
   d. le goût.
2. *Quand vous parlez d'une personne de votre enfance, vous évoquez plutôt :*
   a. le ton de sa voix.
   b. un détail de son visage.
   c. son parfum.
   d. ses gestes d'affection.
3. *Quand on vous racontait des histoires, vous :*
   a. fermiez les yeux et écoutiez.
   b. suiviez l'histoire sur le livre.
   c. vous endormiez dans les bras du conteur.
4. *Pour apprendre des poèmes à l'école :*
   a. vous les répétiez plusieurs fois et les saviez.
   b. vous les écriviez pour les mémoriser.
   c. une personne vous les faisait répéter.
5. *Quand vous ne comprenez pas quelque chose :*
   a. vous vous dites : « Ça ne me parle pas ».
   b. vous faites des schémas pour essayer de comprendre.
   c. vous ressentez comme un blocage.
6. *Vous apprenez mieux quelque chose :*
   a. quand quelqu'un vous en parle.
   b. quand vous lisez des livres sur le sujet.
   c. en vous exerçant.

Présenter son parcours lors d'un entretien de motivation

1. ***Préciser le point de départ de son choix :***
   À 15 ans, en feuilletant un livre sur l'architecture, j'ai découvert ma passion pour la

création de bâtiments et l'impact que l'architecture peut avoir sur la société. Ce fut le moment où j'ai décidé que je voulais en faire mon métier. Depuis, j'ai toujours été fasciné(e) par l'harmonie entre l'esthétique et la fonctionnalité dans les espaces de vie.

2. ***Insister sur son désir, son intention :***
   J'ai toujours su que l'architecture était la voie que je devais suivre. Je tenais absolument à comprendre comment concevoir des espaces qui améliorent la vie des gens. Mon ambition a été de me former et de vivre cette passion à travers des études et des expériences professionnelles.
3. ***Relater brièvement ses études :***
   J'ai fait des études d'architecture à [nom de l'université/école]. Ce cursus m'a permis d'acquérir des compétences techniques solides, tout en nourrissant ma créativité. J'ai eu un parcours assez original, combinant des enseignements théoriques en architecture et des stages pratiques dans des agences renommées.
4. ***Parler de ses expériences :***
   Après l'obtention de mon diplôme, j'ai travaillé pendant deux ans dans une agence d'architecture, ce qui m'a donné de solides bases en conception et gestion de projets. Cette expérience m'a permis de travailler sur des projets d'envergure, où j'ai appris à gérer les attentes des clients tout en respectant les contraintes techniques et financières.
   C'est par le biais de mon expérience en tant qu'assistant architecte que j'ai renforcé ma capacité à travailler en équipe et à coordonner différents corps de métier. J'ai également eu l'opportunité de participer à un projet de rénovation urbaine à l'étranger, ce qui a enrichi ma vision de l'architecture à une échelle internationale.
5. ***Mettre en valeur son plaisir, son intérêt :***
   J'ai été ébloui(e) par la diversité des projets auxquels j'ai participé. Chaque projet m'a permis de repousser mes limites et d'explorer de nouvelles idées créatives. J'arrive à réaliser des conceptions architecturales en utilisant des logiciels de modélisation 3D, ce qui me permet de visualiser mes projets de manière plus concrète.
   C'était une expérience unique ! De voir un projet passer de l'idée sur papier à la construction réelle est une sensation indescriptible, et cela nourrit ma passion pour l'architecture chaque jour.

Université d'Orléans
Un campus européen pour étudier et vivre

Actualités | Présentation | Formations | Scolarité | Vie étudiante | Recherche | Entreprise | International

---

Étudiants étrangers

Si vous souhaitez vous inscrire en 1re ou 2e année de licence, voici les démarches à suivre :

- ***Si vous êtes titulaire ou futur titulaire d'un bac étranger :*** *Vous devez déposer une demande d'admission préalable auprès du service culturel de l'ambassade de France dans votre pays avant le* ***31 janvier*** *de chaque année.*
  Pour les candidats résidant dans un pays doté d'un Centre pour les Études en France, la demande d'admission préalable se fait exclusivement sur le site ***Campus France*** *avant cette même date.*
- ***Si vous êtes titulaire ou futur titulaire d'un bac français obtenu à l'étranger :*** *Vous devez déposer votre demande par Internet sur le site* ***Admission Post-Bac*** *avant le* ***20 mars*** *de chaque année : www.admission-postbac.fr.*
  Pour les candidats résidant dans un pays doté d'un Centre pour les Études en France, vous devez également vous inscrire sur le site ***Campus France*** *avant le* ***21 janvier****.*

Éléments requis pour l'inscription en France :

- *Un passeport en cours de validité*
- *Un visa pour études d'une durée supérieure à 3 mois (visa de long séjour)*
- *Un certificat de préinscription dans un établissement français*
- *Une attestation de conditions de ressources*

Les espaces ***Campus France*** *(www.campusfrance.org) et la procédure* ***Centres pour les Études en France*** *(CEF) permettent aux étudiants étrangers d'enregistrer leur dossier en ligne et de suivre en temps réel son traitement.*
De plus, l'étudiant ainsi préinscrit dans une université française se verra faciliter la délivrance de son titre de séjour en préfecture.

Attention !

Les réponses des établissements peuvent s'étaler du ***15 juin*** *au* ***15 septembre*** *pour un début des cours en* ***octobre****.*

Exemples de questions d'étudiants :

- *Éva, 7 mai : "J'habite à Sofia... Comment obtenir un dossier pour m'inscrire en 1re année de fac ?"*
- *Ali, 26 juin : "J'ai eu mon bac au lycée français du Caire. Que dois-je faire pour m'inscrire en fac en France ?"*
- *Ilan, 6 juillet : "J'ai suivi deux années de droit international à Belgrade, puis-je m'inscrire directement en 3e année ?"*

Pour plus d'informations, visitez le forum des étudiants et la section internationale de l'Université d'Orléans : forum-etudiants.com | univ-orleans.fr/international

En juin dernier, j'ai obtenu un master en histoire de l'art avec un mémoire en archéologie à l'université d'Istanbul. Lorsque j'étais enfant, mon père m'emmenait tous les étés sur le site de Saraçhane, et cela m'a toujours passionnée. Quand j'étais en licence, je rêvais de retourner sur le terrain, alors j'ai participé deux fois à des fouilles sur le site d'Antalya. C'était formidable, cela a confirmé ma vocation ainsi que mon désir de partir compléter mes études à l'étranger. Aujourd'hui, je souhaite poursuivre mes recherches sur l'art byzantin dans le cadre de l'université française. J'aimerais que des étudiants m'aident dans mes démarches, qui sont assez difficiles. J'ai écrit et téléphoné plusieurs fois cet été à l'université de Paris IV, mais je n'ai pas encore obtenu de réponse. Que puis-je faire ?

Dilek S., étudiante

Quelques ajustements :

1. *"master d'histoire de l'art" est devenu "master en histoire de l'art", qui est la formulation plus courante.*
2. *"ça a confirmé" a été changé en "cela a confirmé" pour un ton plus formel et fluide.*
3. *Quelques petites modifications sur la structure de certaines phrases pour améliorer la clarté.*

Élodie
« Je suis partie étudier en Norvège lorsque j'avais 19 ans, une expérience que j'ai partagée avec mon amie Claire. Nous avons choisi ce pays parce que nous voulions apprendre l'anglais et que notre université n'avait pas de partenariat avec un pays du Royaume-Uni. Nous nous sommes lancées dans cette aventure en 2012. Nous nous sommes démenées, nous nous sommes entraidées pour obtenir des lettres de recommandation et nous nous sommes creusé la cervelle pour faire un bon dossier. L'université d'Oslo nous a très vite contactées. C'était une bonne surprise, car nous nous étions imaginées que ça allait être long ! Les interlocuteurs ont été super efficaces : nous nous sommes téléphoné deux fois et c'était réglé ! L'intégration à l'université s'est faite facilement. Nous nous sommes très vite débrouillées en anglais, même la télévision est en anglais là-bas, et nous nous sommes rapidement senties à l'aise à Oslo. Nous ne nous étions absentées que six mois, mais nous sommes revenues transformées. »

Les corrections principales concernent :

- *Quelques ajustements de ponctuation pour améliorer la fluidité du texte.*
- *La correction de « imaginé » en « imaginées » pour l'accord avec le sujet féminin pluriel.*
- *« interlocuteurs » au lieu de « inter-locuteurs » pour simplification.*

- *L’utilisation de « intégration à l’université » plutôt que « dans l’université » pour une meilleure expression.*

Tout est bon maintenant !

Les réseaux d’échanges réciproques de savoirs

Le concept des réseaux d’échanges réciproques de savoirs, qui connaît une croissance rapide, repose sur un principe simple : chacun possède des connaissances et peut les transmettre. Par exemple, on peut apprendre les échecs en échange de cours de mécanique ou d’italien. Ce système de troc des savoirs a été initié il y a vingt-cinq ans par Claire Héber-Suffrin, une institutrice d’Orly, qui cherchait à ouvrir sa classe sur la ville. Le mouvement est désormais devenu national, avec 450 réseaux regroupant 50 000 personnes en France. Il s'étend également en Belgique, Suisse, Allemagne, Argentine et Brésil.

Les participants de ces réseaux sont issus de divers horizons : enfants, retraités, ouvriers, immigrés, cadres, etc. Ils se retrouvent dans différents lieux d’échange : écoles, maisons de quartier, salles des fêtes, cafés, ou chez des particuliers. Chaque participant précise les connaissances qu’il souhaite transmettre ainsi que celles qu’il aimerait acquérir.

Prenons l'exemple de Max, un retraité ancien informaticien, qui soutient Nicolas dans son apprentissage de l’informatique. Max, après avoir été envoyé en préretraite, voit dans cet échange une manière de briser l’isolement. Il trouve dans ce rôle d'enseignant et d’élève une expérience enrichissante. Christiane Saget, animatrice du réseau d’Orly, souligne que ce système permet de construire une nouvelle manière de vivre, en favorisant le décloisonnement social.

Pour Edgar Morin, le concept de réseau est fondamental : "Une grande boucle a été formée [...] et tout peut commencer à changer lorsque le message d’une telle expérience se transmet."

Les savoirs échangés ne se limitent pas aux connaissances techniques ou professionnelles : ils incluent aussi des savoir-faire, des expériences de vie, des langues, des passions, et même des hobbies. Par exemple, l'échange peut porter sur une recette de cuisine, la pratique du yoga, ou encore des conseils pour un ménage écolo.

Ainsi, les réseaux d’échanges réciproques de savoirs offrent à chacun la possibilité de donner et de recevoir des connaissances, ouvrant de nouvelles perspectives d'apprentissage et d'enrichissement mutuel.

L'Université populaire de Caen, fondée en octobre 2002 par Michel Onfray, s'inscrit dans une longue tradition d'initiatives éducatives visant à rendre la culture et le savoir accessibles à tous. Cette initiative rappelle la première version des Universités populaires, créées à la fin du XIXe siècle. À cette époque, des professeurs, des intellectuels, des historiens, des écrivains et des philosophes offraient des cours gratuits à la classe ouvrière, dans le but de démocratiser la culture et de lutter contre les inégalités d'accès à l'éducation.

La version contemporaine de l'Université populaire, comme celle de Caen, poursuit ces objectifs tout en les adaptant aux enjeux modernes. Elle s'efforce de rendre la culture et le savoir disponibles pour le plus grand nombre, sans distinction sociale, économique ou académique. Michel Onfray, philosophe engagé, a voulu, par cette initiative, proposer un espace où chacun, quelle que soit sa condition sociale, pourrait accéder à un enseignement de qualité, en dehors du cadre académique traditionnel.

a) Contradictions dans les affirmations :

1. ***Affirmation de Gaspard :***
    - *Une meilleure formation*
    - *Cependant, elle est trop axée sur les maths*
    - *Le terme qui introduit la contradiction est **"pourtant"**.*
2. ***Affirmation de Laura :***
    - *Mon but, c'est la recherche*
    - *Mais il faut dire quand même qu'ils ne sont pas très disponibles*
    - *Le terme qui introduit la contradiction est **"mais"**.*
3. ***Affirmation d'Amaury :***
    - *J'aurai un diplôme automatiquement reconnu en Europe*
    - *Mais je regrette l'encadrement et l'émulation qu'on trouve dans une grande école*
    - *Le terme qui introduit la contradiction est **"mais"**.*

---

b) Termes qui introduisent la contradiction :

1. ***Laurent était inscrit, il n'a cependant pas pu intégrer le groupe.***
   *Le terme qui introduit la contradiction est **"cependant"**.*
2. ***Leila était malade, elle est quand même venue.***
   *Le terme qui introduit la contradiction est **"quand même"**.*
3. ***Le professeur a beau expliquer, je ne comprends rien.***
   *Le terme qui introduit la contradiction est **"a beau"**.*
4. ***J'ai eu beau faire, on n'a pas accepté mon dossier.***
   *Le terme qui introduit la contradiction est **"avoir beau"**.*
5. ***Votre candidature n'a pas été retenue en dépit de qualités incontestables.***
   *Le terme qui introduit la contradiction est **"en dépit de"**.*

Mémorisation des termes de contradiction :

- *pourtant*
- *cependant*
- *néanmoins*
- *toutefois*

- *même si + indicatif*
- *bien que + subjonctif*
- *encore que + subjonctif*
- *quoique + subjonctif*
- *malgré + nom*
- *en dépit de + nom*
- *avoir beau + infinitif*
- *quand même*

a) Faits et idées qui s'opposent dans le document 2 :

1. ***Augmentation des droits d'entrée à l'université***
   - *On pénalise les plus pauvres*
   - *Cela diminuera le nombre d'étudiants*
   - *Certains métiers ont déjà du mal à remplacer les retraités*
   - *Ceux qui voudront continuer leurs études seront obligés de s'endetter*
2. ***Proposition alternative : Augmenter les bourses d'études***
   - *Il faut les aider davantage*
   - *Les jeunes doivent être libres de choisir leur vie sans dépendre financièrement des parents ou des banques*
   - *Il faut les rendre plus libres et éviter d'hypothéquer leur avenir*

---

b) Éléments qui s'opposent dans le document 3 :

Les éléments spécifiques du document 3 nécessitent d'écouter le document 3 pour les relever, car ces informations ne sont pas fournies dans le texte.

POINT Langue - MÉMO : Expression de l'opposition

Prépositions, adverbes, et conjonctions pour exprimer l'opposition :

- ***Contrairement à + nom***
- ***Au lieu de + infinitif***
- ***Par contre*** *(oral)*
- ***En revanche***
- ***Au contraire***
- ***Alors que + indicatif***
- ***Tandis que + indicatif***
- ***Contrairement à ce que + indicatif***

---

4. Rédiger un tract pour s'opposer à une décision ou une loi :

Voici un exemple de tract pour exprimer l'opposition :

NON À LA RÉFORME DU SYSTÈME DE SANTÉ !

Nous refusons la réforme du système de santé qui va nuire aux plus vulnérables ! Cette réforme ne fait qu'accentuer les inégalités d'accès aux soins. Alors que de plus en plus de citoyens ont besoin de soins urgents, le gouvernement propose de réduire les financements et de privatiser davantage d'hôpitaux publics. Au lieu de cela, nous devons renforcer le système de santé public, garantir l'accès aux soins pour tous, et non uniquement pour ceux qui peuvent payer !

Nous sommes contre cette réforme ! En revanche, nous militons pour un système de santé solidaire, accessible à tous, sans discrimination financière. Les patients doivent être au cœur de notre priorité, pas le profit des entreprises privées !

Rejoignez-nous pour défendre notre système de santé public ! Venez nombreux ce samedi à 14h devant l'hôpital Saint-Jean pour exprimer votre opposition.

Le Collectif pour un Système de Santé Public et Solidaire

---

5. Exemples de contradiction dans le débat sur l'éducation :

1. ***Mobiliser la communauté éducative*** *vs* ***Supprimer des postes***
   - *Mobiliser (terme positif) vs supprimer (terme négatif)*

Mots et expressions montrant l'opposition :

- ***Noms et adjectifs*** *:*
  - *Contradiction*
  - *Paradoxalement*
  - *Contre*
- ***Verbes*** *:*
  - *Contredire*
  - *Réduire*
  - *Supprimer*
- ***Adverbes ou prépositions*** *:*
  - *Par contre*
  - *En revanche*
  - *Contrairement à*

Les expressions pour exprimer l'opposition ou la contradiction :

1. ***Contredire***
    - *Dire le contraire de...*
    - *Être en contradiction avec...*
    - *Faire des objections, objecter que...*
2. ***Contredire, se contredire***
    - *Dire deux choses incompatibles, contradictoires, antinomiques.*
    - *Dire ou faire l'inverse.*
3. ***Être en opposition avec***
    - *Aller à l'encontre de...*
    - *Être paradoxal, manier le paradoxe.*
4. ***Contre + nom***
    - *Contre-vérité*
    - *Contre-projet*
    - *Contre-proposition*
5. ***Contre + adjectif***
    - *Contre-productif*
    - *Contre-indiqué*

Ces expressions permettent de montrer un désaccord, une opposition ou une contradiction sur différents sujets. Elles sont utiles pour formuler des arguments qui contredisent ou s'opposent à d'autres idées ou points de vue.

Pour compléter les mots et les choix de prononciation dans l'exercice de mise en scène, voici les résultats :

1. ***Mot à écouter et choisir :***
    - *buée / bouée*
    - *muette / mouette*
    - *bouge / bouille*
    - *nuée / nouée*
    - *bougie / bouillie*
    - *oui / huis*
    - *jeux / yeux*
    - *rouge / rouille*
    - *tatoué / t'as tué*
    - *fi ge / fi lle*
    - *enfuir / enfouir*
2. ***Compléter avec « u » ou « ou » :***
    - *Gérard **a voulu** louer une voiture.*
    - *Il **remuait** ciel et terre.*
    - *Je **lui** ai dit tout de suite de prévenir **Louis**, qui **lui** en a **loué** une pour aujourd'hui, presque gratuitement.*

DOSSIER 4

Jules Verne (1828-1905)

Jules Verne, écrivain français, a publié de nombreux romans d'aventures et d'anticipation. Il est l'auteur de langue française le plus traduit dans le monde. Ses romans les plus connus sont *Voyage au centre de la Terre*, *De la Terre à la Lune*, *20 000 lieues sous les mers*, *Le Tour du monde en 80 jours* et *Michel Strogoff*. Jules Verne est considéré comme le père français de la science-fiction.

Chaque matin, au lieu d'être imprimé comme dans les temps antiques, le *Earth-Herald* est « parlé » : c'est dans une rapide conversation avec un reporter, un homme politique ou un savant que les abonnés apprennent ce qui peut les intéresser. Quant aux acheteurs au numéro, ils prennent connaissance de l'exemplaire du jour dans d'innombrables cabinets phonographiques.

Cette innovation de Francis Bennett galvanisa le vieux journal. En quelques mois, sa clientèle atteignit quatre-vingt-cinq millions d'abonnés [...]. Les plénipotentiaires de toutes les nations et nos ministres eux-mêmes se pressaient à la porte de Francis Bennett, mendiant ses conseils, quêtant son approbation, implorant l'appui de son tout-puissant organe.

Et maintenant, s'il vous plaît de connaître tout ce que comporte la journée d'un directeur du *Earth-Herald*, prenez la peine de le suivre dans ses multiples occupations – aujourd'hui même, ce 25 juillet de la présente année 2890.

Francis Bennett pénétra dans la salle de reportage. Ses quinze cents reporters, placés devant un égal nombre de téléphones, communiquaient aux abonnés les nouvelles reçues pendant la nuit des quatre coins du monde [...]. Outre son téléphone, chaque reporter avait devant lui une série de commutateurs permettant d'établir la communication avec telle ou telle ligne téléphotique*. Les abonnés avaient donc non seulement le récit, mais aussi la vue des événements, obtenue par la photographie intensive.

Francis Bennett interpella un des dix reporters astronomiques :

– Eh bien, Cash, qu'avez-vous reçu ?
– Des phototélégrammes* de Mercure, de Vénus et de Mars, monsieur.
– Intéressant, ce dernier ?
– Oui ! Une révolution dans le Central Empire, au profit des démocrates libéraux contre les républicains conservateurs.

Avant de quitter la salle des reporters, Francis Bennett s'approcha du groupe spécial des interviewers et s'adressa à celui chargé des personnages célèbres :

– Avez-vous interviewé le président Wilcox ? demanda-t-il.
– Oui, monsieur Bennett, et je publie dans la colonne des informations que c'est décidément une dilatation de l'estomac dont il souffre, et qu'il se livre aux lavages tubiques* les plus consciencieux.

La salle adjacente, vaste galerie longue d'un demi-kilomètre, était consacrée à la publicité, et l'on imagine aisément ce que doit être la publicité d'un journal tel que le *Earth-Herald*. Elle rapportait en moyenne trois millions de dollars par jour. Grâce à un ingénieux système, une partie de cette publicité se propageait sous une forme absolument nouvelle [...]. Ce sont d'immenses affiches, réfléchies par les nuages. De cette galerie, mille projecteurs étaient sans cesse occupés à envoyer aux nues, qui les reproduisaient en couleur, ces annonces démesurées.

Jules Verne, *La Journée d'un journaliste américain en 2890*, nouvelle parue dans *les Mémoires de l'Académie*, Amiens, 1891.

Jules Verne (1828-1905)

Jules Verne, écrivain français, a publié de nombreux romans d'aventures et d'anticipation. Il est l'auteur de langue française le plus traduit dans le monde. Ses romans les plus connus sont *Voyage au centre de la Terre*, *De la Terre à la Lune*, *20 000 lieues sous les mers*, *Le Tour du monde en 80 jours* et *Michel Strogoff*. Jules Verne est considéré comme le père français de la science-fiction.

Chaque matin, au lieu d'être imprimé comme dans les temps anciens, le *Earth-Herald* est « parlé » : c'est dans une rapide conversation avec un reporter, un homme politique ou un savant que les abonnés apprennent ce qui peut les intéresser. Quant aux acheteurs au numéro, ils prennent connaissance de l'exemplaire du jour dans d'innombrables cabinets phonographiques.

Cette innovation de Francis Bennett galvanisa le vieux journal. En quelques mois, sa clientèle atteignit quatre-vingt-cinq millions d'abonnés [...]. Les plénipotentiaires de toutes les nations et nos ministres eux-mêmes se pressaient à la porte de Francis Bennett, mendiant ses conseils, quêtant son approbation, implorant l'appui de son tout-puissant organe.

Et maintenant, si vous souhaitez connaître tout ce que comporte la journée d'un directeur du *Earth-Herald*, prenez la peine de le suivre dans ses multiples occupations – aujourd'hui même, ce 25 juillet de l'année 2890.

Francis Bennett pénétra dans la salle de reportage. Ses quinze cents reporters, placés devant un égal nombre de téléphones, communiquaient aux abonnés les nouvelles reçues pendant la nuit des quatre coins du monde [...]. Outre son téléphone, chaque reporter avait devant lui une série de commutateurs permettant d'établir la communication avec telle ou telle ligne

téléphotique*. Les abonnés avaient donc non seulement le récit, mais aussi la vue des événements, obtenue par la photographie intensive.

Francis Bennett interpella un des dix reporters astronomiques :

– Eh bien, Cash, qu'avez-vous reçu ?
– Des phototélégrammes* de Mercure, de Vénus et de Mars, monsieur.
– Intéressant, ce dernier ?
– Oui ! Une révolution dans le Central Empire, au profit des démocrates libéraux contre les républicains conservateurs.

Avant de quitter la salle des reporters, Francis Bennett s'approcha du groupe spécial des interviewers et s'adressa à celui chargé des personnages célèbres :

– Avez-vous interviewé le président Wilcox ? demanda-t-il.
– Oui, monsieur Bennett, et je publie dans la colonne des informations que c'est décidément une dilatation de l'estomac dont il souffre, et qu'il se livre aux lavages tubiques* les plus consciencieux.

La salle adjacente, vaste galerie longue d'un demi-kilomètre, était consacrée à la publicité, et l'on imagine aisément ce que doit être la publicité d'un journal tel que le *Earth-Herald*. Elle rapportait en moyenne trois millions de dollars par jour. Grâce à un ingénieux système, une partie de cette publicité se propageait sous une forme absolument nouvelle [...]. Ce sont d'immenses affiches, réfléchies par les nuages. De cette galerie, mille projecteurs étaient sans cesse occupés à envoyer aux nues, qui les reproduisaient en couleur, ces annonces démesurées.

Jules Verne, *La Journée d'un journaliste américain en 2890*, nouvelle parue dans *les Mémoires de l'Académie*, Amiens, 1891.

Glossaire

- **galvaniser** : animer d'une énergie soudaine
- **un plénipotentiaire** : un représentant d'un État
- **l'appui** : le soutien
- **se propager** : se répandre
- **envoyer aux nues** : envoyer jusqu'aux nuages (néologisme)

La presse en France

En Europe, les Français sont les plus faibles consommateurs de presse quotidienne. En revanche, la France reste le pays de la presse magazine : chaque mois, 97 % des Français lisent au moins un magazine d'informations générales ou spécialisées.

Cependant, la situation de la presse papier se dégrade. La presse en ligne attire de plus en plus de lecteurs – en particulier chez les 15-34 ans –, séduits par la gratuité et la facilité d'accès à l'information.

Activités

1. Compréhension

👉 Rendez-vous sur le site du magazine *Slate.fr*. Choisissez un article, puis rédigez et postez un commentaire (400 caractères maximum).

2. Discussion

👉 Pensez-vous que la presse papier est amenée à disparaître ?

Exemple de lettre

Honfleur, le 10 février

Ma très chère Delphine,

Oui, j'avais promis de t'écrire dès ton retour au Brésil, et cela fait longtemps ! Mais j'ai repris le boulot au lycée et j'ai été débordée...

Tu m'avais demandé de te tenir au courant de l'actualité ici. À vrai dire, ça ne va pas très bien : on n'entend parler que de mouvements sociaux, crise économique, dette publique et restrictions ! Les jeunes se révoltent, ils ont occupé le centre d'affaires de la Défense à Paris, mais j'apprends maintenant par la radio qu'il y a eu des incidents avec la police qui les a délogés. Rien de grave, j'espère, parce que Laura, ma nièce que tu avais rencontrée à Rochefort, avait décidé d'y aller avec son nouveau copain... On les comprend, l'avenir des jeunes, c'est un enjeu important pour le pays.

Enfin, comme tu sais, les journalistes en font des tonnes, ils exagèrent toujours, et on ne sait jamais ce qui se passe vraiment. Les élections se préparent et les grands médias ne sont pas neutres !

Il a fait très froid la semaine dernière (tu es bien chanceuse d'être rentrée à São Paulo !), on a dû remonter le chauffage. Sylvain est toujours sur les routes, je ne le vois pas beaucoup... Il t'embrasse quand même !

Et toi, quoi de neuf ? Penses-tu toujours arrêter de travailler pour t'occuper de Rafael ? Que se passe-t-il au Brésil ? Je compte sur toi pour me tenir au courant.

J'ai hâte de venir te voir là-bas, l'année prochaine si tout va bien !

Bisous à toi, amitiés à ton homme et des tendresses au petit Rafael de sa marraine lointaine,
Valérie

Exercice d'écriture

Vous écrivez à un(e) ami(e) français(e) pour lui donner des informations sur ce qui se passe actuellement dans votre pays.

1. Déterminez les sujets d'actualité qui intéressent votre correspondant(e).
2. Cherchez les faits dans la presse de votre pays.
3. Écrivez votre lettre en suivant ces étapes :

1. Amorcer la lettre

- Ça fait longtemps que je n'ai pas donné de nouvelles.
- Tu m'avais demandé de tout te raconter.
- J'avais promis de t'écrire.
- Je trouve enfin le temps de t'écrire.

2. Donner des informations

- Il s'est passé pas mal de choses, un événement incroyable.
- Il y a eu de grands changements.
- On entend beaucoup parler de l'affaire X.
- Tu as dû entendre parler de...
- Rien de neuf/nouveau ici.

3. Donner son point de vue

- C'est un enjeu important pour le pays.
- On les comprend. Je comprends bien que...
- Les journalistes en font des tonnes, ils exagèrent.
- Ne va pas imaginer/croire que tout va mal.

4. Relancer l'échange

- Et toi ? Raconte-moi tout...
- Je compte sur toi pour me tenir au courant.
- Donne-moi des nouvelles.

- Que penses-tu de tout ça ?

POINT LANGUE MÉMO

La nominalisation se fait :

- **À partir d'un verbe**
  L'usine a fermé. → **Fermeture de l'usine.**
- **À partir d'un adjectif**
  Les pluies ont été abondantes dans le Sud. → **Abondance de pluies dans le Sud.**
  Les électeurs sont inquiets. → **Inquiétude des électeurs.**
  Procès Loisel : les jurés ont été indulgents. → **Indulgence des jurés au procès Loisel.**

🔹 **Les noms formés à partir d'adjectifs sont féminins.**

⚠ **Attention !**

- Les mots en **-tion** et **-ure** sont **féminins**.
- Les noms en **-age** et **-ment** sont **masculins**.
- **Il n'y a pas de règle** pour déterminer le genre des noms sans suffixe : *la perte, la fin, le coût, le gel...*

📍 **Référence :** *p. 210*

Écoutez le document 1

Questions :
a) De quelle émission s'agit-il ?
b) Retrouvez l'ordre des informations et associez-les au pays concerné :

Sujet	Pays
Les étrangers et le droit de vote	**Suisse**
Le Québec s'éloigne du pouvoir	**Belgique**
Un politicien fait scandale	**France**

Des emplois qualifiés sont délocalisés **Canada**

🎧 **Réécoutez le document 1 et associez chaque information avec l'un de ces titres parus dans la presse :**

- *Dérapage d'un politicien*
- *Bouleversements annoncés dans l'industrie pharmaceutique*
- *Perte d'influence du pouvoir québécois*
- *Déclaration du candidat Hollande sur le droit de vote des étrangers*

📰 **Exercice :**
Mettez-vous en groupes de trois et, à partir de l'actualité, rédigez quatre ou cinq titres pour le journal du jour.

Outils pour... Relater un événement dans un article narratif

📖 **Lisez le document 2 et répondez :**

1. **Résumez l'événement en une phrase.**
2. **Que pouvait-on admirer lors de cet événement ?**

Présenter des titres d'actualité

La forme passive

📌 **Exercice**
a) **Relisez le document 2, notez les formes passives et identifiez le temps du verbe.**

- *Ont été installées* → **passé composé**

b) **Observez et transformez à la forme passive :**

1. **Les Champs-Élysées se transforment.** → *Les Champs-Élysées sont transformés.*
2. **Les animaux se font admirer.** → *Les animaux sont admirés.*
3. **Tout s'est mis en place.** → *Tout a été mis en place.*

📚 **À pratiquer :** Exercice n° 6 à 11 | p.78

POINT LANGUE MÉMO – La forme passive

📌 **Formation :**
🔹 **Auxiliaire "être" conjugué + participe passé du verbe**

📌 **L'agent est mentionné lorsqu'il est important.**

- **Avec la préposition *par***
  Les Champs-Élysées ont été littéralement pris d'assaut par des promeneurs.
- **Avec la préposition *de* après certains verbes** (*être apprécié, aimé, connu, entouré, rempli...*)
  Des spécimens qui sont peu connus du public.

📌 **La forme pronominale de sens passif**

- Ne s'applique pas en général à des êtres animés.
- L'agent n'est pas mentionné.
  Les Champs-Élysées se transforment. → **Ils sont transformés.**

📌 **La forme passive avec "se faire" + infinitif**

- *Le ministre de l'Agriculture s'est fait chahuter par les syndicats.* → **Il a été chahuté.**
- *Les animaux se font admirer.* → **Ils sont admirés.**

📍 **Référence :** *p. 209*

Quand les Champs-Élysées se transforment... en jardin

Une foule immense s'est pressée dimanche sur les Champs-Élysées à Paris pour déambuler entre les parcelles d'espèces végétales qui ont été installées sur plus d'un kilomètre par les agriculteurs, dans le cadre de l'opération « **Nature Capitale** ».

Transformés en un paysage de campagne, **les Champs-Élysées ont été littéralement pris d'assaut dès le matin par des promeneurs**. Appareil photo en bandoulière, ils se sont extasiés devant les 8 000 parcelles qui avaient été déposées pendant la nuit.

📌 **Ont ainsi débarqué sur les pavés parisiens :**

- Des haricots de Soissons
- Des bananiers
- Du colza
- De la vigne
- Du blé
- De la moutarde
- Des ananas...

🌿 En tout, plus d’une centaine d’espèces végétales et autant de variétés d’arbres ont été présentées.

Grâce à des centaines de camions, de chariots et autant de bénévoles, **tout s’est mis en place en douze heures**...

Les animaux se font aussi admirer !

Veaux, vaches, cochons, chèvres, moutons sont présents. Il s’agit de montrer **des spécimens qui sont peu connus du public**.

📍 **Au rond-point des Champs-Élysées, toutes les régions proposent leurs produits locaux** à côté d’une pyramide de sept mètres de haut de légumes et de fruits qui **seront remis à l’association "Les Restos du Cœur" à la fin de la manifestation, mardi dans la soirée**.

🖊️ **Carlotta Ranieri, Noreddine Bezziou, Sonali Bhattacharyya, AFP, 23 mai 201X**

Comprendre un article informatif

Exprimer la cause et la conséquence

📌 **Relisez les documents 1 et 2 et relevez les termes introduisant la cause et la conséquence. En connaissez-vous d’autres ?**
🔹 **S’exercer n° 12 à 16 | p.79**

POINT LANGUE MÉMO

La cause

La cause indique le motif du fait exprimé dans la proposition principale.

Verbes	Conjonctions + proposition	Prépositions + nom
être dû à	parce que	à cause de
être provoqué par	étant donné que	grâce à
être causé par	puisque	suite à

car	du fait de
comme	en raison de

La conséquence

La conséquence exprime le résultat du fait exprimé dans la proposition principale.

Verbes	Conjonctions + proposition	Mots de liaison
provoquer	c'est pourquoi	alors
entraîner	c'est pour cette raison que	par conséquent
causer	si bien que	donc
générer	à tel point que	ainsi
	si/tant/tellement... que	
	au point de + infinitif	

📍 **Référence :** *p. 211*

SMS : vos mains pianotent, vos muscles trinquent

Le *« text neck »*, ou douleur du cou provoquée par les textos, et le *« text thumb injury »* pour le pouce sont les noms donnés par les Britanniques à une nouvelle épidémie causée par l'utilisation intensive des portables.

📌 **Conséquences :**

- Ces troubles sont devenus **la première cause de maladie professionnelle en France**.
- Il y a actuellement **tellement** de téléphones intelligents permettant de texter, surfer sur le Net ou twitter, **que** le nombre d'utilisateurs assidus est en plein essor.
- **Résultat :** Beaucoup souffrent d'une inflammation des tendons du pouce, **du fait de** l'usage intensif des touches du téléphone, **au point de** ne plus pouvoir utiliser leur main pendant des semaines.

Le cortège de mariage bloque le périphérique

Un **bouchon** sur le périphérique à Paris... **en raison d'un mariage**. Deux automobilistes ont été interpellés samedi 28 avril pour avoir bloqué le boulevard périphérique.

📌 **Détails :**

- **Le cortège de mariage circulait si lentement que** le bouchon a atteint deux kilomètres.
- Certains participants **slalomaient entre les files sans avertissement, au point d'obliger** les autres conducteurs à manœuvrer pour les éviter.
- **Cette pratique devient tellement fréquente le week-end qu'elle génère**, outre l'exaspération des usagers piégés, **d'importants troubles à la circulation**.

📍 **Source :** *LeParisien.fr, 3 mai 2012*

Évoquer un événement non confirmé

📌 **Relisez le document 3 et relevez les informations incertaines.**
📌 **Notez les différents moyens d'évoquer ces informations non confirmées.**

🔹 **S'exercer n° 17 et 18 | p.79**

POINT LANGUE MÉMO (1)

📌 **Pour exprimer des informations non confirmées, on peut utiliser :**

✅ **L'interrogation**

- *La lune de miel a-t-elle tourné court ?*
- *Miley Cyrus sera-t-elle le prochain juré d'« X Factor » ?*

✅ **Des témoignages indirects**

- *Une rumeur selon laquelle...*
- *Selon la presse sud-africaine...*
- *Un journal local rapporte que...*

✅ **Le mode conditionnel**

- *Aurait tourné court*
- *Serait restée*
- *S'apprêterait...*

📍 **Référence :** *p. 206*

Formation du conditionnel (révision)

✅ **Conditionnel présent**
📌 **Formation :** radical du futur + terminaisons **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**

- *Je pourrai → Je pourrais*
- *Tu pourrais, il pourrait...*

✅ **Conditionnel passé**
📌 **Formation :** auxiliaire *être* ou *avoir* au conditionnel présent + participe passé du verbe

- *Il aurait dit*
- *Elle serait partie*
- *Vous auriez vu...*

L'étrange lune de miel de Charlène et Albert de Monaco

📌 **Résumé :** La lune de miel **aurait-elle tourné court** ? Ce devait être un voyage de rêve en Afrique du Sud, mais **une semaine à peine après son mariage**, Charlène de Monaco a dormi seule... **à quelque 16 kilomètres de son prince**.

📌 **Faits rapportés par la presse :**

- Une **rumeur persistante selon laquelle** Charlène aurait tenté de fuir Monaco avant les noces.
- La suite présidentielle **aurait été réservée** par le couple, mais Albert II **a finalement préféré dormir au Hilton**.
- **Selon la presse sud-africaine**, Charlène **serait restée** à Umhlanga Rocks.
- **City Press rapporte que** lors de leur visite au président sud-africain, ils **seraient arrivés ensemble mais repartis séparément**.

- Lors d’une séance photo, Charlène **a détourné la tête**, et Albert **s’est contenté d’un baiser sur la joue**.

📌 **Contexte du scandale :**

- **Des sources proches de l’organisation du mariage** ont confirmé qu’il y avait bien eu un problème avant les noces.
- Albert II **ferait l’objet** d’une demande de reconnaissance de paternité.
- L’avocat du prince **dément formellement** et **s’apprêterait à attaquer le site de L’Express**.

📍 **Source :** *Stéphane Kovacs, lefigaro.fr, 12 juillet 2011*

Paroles en scène

Phonie-graphie

1. **Écoutez et choisissez :**

- tout / doux
- blond / plomb
- avis / habit
- zèle / gèle
- aider / été
- hausser / oser
- avalé / affaler
- haché / âgé
- pierre / bière
- vache / bâche
- oncle / ongle
- mouche / mousse
- vendre / fendre
- laissons / lésons
- chute / jute
- mars / marche
- jaune / zone
- écu / aigu

2. **Écoutez et complétez avec les consonnes manquantes :**

Pendant que ma cou...ine ...ort, mon cou...in ...ord des ...outs de ...er et ...ait du ...èle, ma grand-mère ...end du ...el de ...ain, mon on...le attra...e les mou...es; mon grand-père ...end le ...ois et moi, je ...ois une ...oîte sur la mar...e.

3. **Lisez le texte et marquez les liaisons que vous feriez.**

On savait que les Japonais étaient amoureux de Paris et des bons aliments français. Eh bien, ils aiment tellement le Beaujolais nouveau qu’ils se baignent dedans ! En effet, dans une

station thermale de Tokyo, un bassin appelé un « onsen » (bain de source volcanique en plein air) est empli de vin du Beaujolais. Cette tradition a lieu depuis déjà trois ans. Cette année, les baigneurs ont trouvé le vin agréable, très odorant et fruité. Le Japon est le premier marché d'exportation de Beaujolais nouveau et, chez eux aussi, l'arrivée de ce breuvage est un événement à fêter. Cependant, l'année dernière, la vente s'élevait à 6,7 millions de bouteilles, soit une baisse de 18 %.
Écoutez et vérifiez. Dites quelles liaisons sont facultatives.

4. **Répétez les phrases suivantes le plus vite possible.**

- Choisissons ces saucisses au chou et sachons saisir ces anchois séchés.
- Trois gros rats gris dans trois gros trous très creux.
- Didon dîna, dit-on, de deux dodus dindons et de trois truites tièdes.

Jouez cet extrait de la pièce *Rhinocéros* d'Eugène Ionesco. Sur tous les tons

Mise en scène BOTARD
Des histoires, des histoires à dormir debout.

DAISY
Je l'ai vu, j'ai vu le rhinocéros !

DUDARD
C'est écrit sur le journal, c'est clair, vous ne pouvez pas le nier.

BOTARD (de l'air du plus profond mépris)
Pfff !

DUDARD
C'est écrit, puisque c'est écrit ; tenez, à la rubrique des chats écrasés ! Lisez donc la nouvelle, monsieur le Chef !

MONSIEUR PAPILLON
« Hier, dimanche, dans notre ville, sur la place de l'Église, à l'heure de l'apéritif, un chat a été foulé aux pieds par un pachyderme. »

DAISY
Ce n'était pas exactement sur la place de l'Église !

MONSIEUR PAPILLON
C'est tout. On ne donne pas d'autres détails.

BOTARD
Pfff !

DUDARD
Cela suffit, c'est clair.

BOTARD
Je ne crois pas les journalistes. Les journalistes sont tous des menteurs, je sais à quoi m'en tenir, je ne crois que ce que je vois, de mes propres yeux. En tant qu'ancien instituteur, j'aime la chose précise, scientifiquement prouvée, je suis un esprit méthodique, exact.

Eugène Ionesco, Rhinocéros, Acte II, tableau 1, © Éditions Gallimard, 1972

Journalistes en couple avec des politiques : le dilemme

Les Français sont clairs : selon un sondage Harris Interactive publié le 30 mai par le site 2012etvous.fr, plus d'un Français sur deux (55 %) estime qu'un(e) journaliste en couple avec une personnalité politique doit quitter son poste dans les médias. La réponse est particulièrement tranchée pour les sympathisants de droite (77 % des sondés), contre 39 % pour les sympathisants de gauche.

La question est prégnante à l'heure où François Hollande est en couple avec Valérie Trierweiler, journaliste à *Paris Match*, et où trois ministres du gouvernement Ayrault vivent avec des journalistes. Arnaud Montebourg, ministre du Redressement productif, partage la vie d'Audrey Pulvar, Vincent Peillon, ministre de l'Éducation, est en couple avec Nathalie Bensahel du *Nouvel Observateur*, tandis que Michel Sapin, ministre du Travail, est marié avec Valérie de Senneville, journaliste aux *Échos*.

Le gouvernement ne veut pas se « mêler » de ces questions
Ce lundi 4 avril, la porte-parole du gouvernement et ministre du Droit des femmes, Najat Vallaud-Belkacem, expliquait sur I-Télé que les politiques ne devaient pas rentrer dans ce débat. « Je pense que nous n'avons pas à nous mêler de ces questions de vie des médias. Ce sont les médias qui, avec leur ligne éditoriale, décident qui ils doivent garder ou pas », expliquait Vallaud-Belkacem.

Reste que les réponses des patrons de presse peuvent être opposées et peuvent générer des déséquilibres dans le traitement des personnes concernées. Valérie Trierweiler, qui a arrêté ses articles politiques à *Paris Match* dès l'officialisation de sa relation avec François Hollande, a très rapidement expliqué après l'élection de son compagnon ne pas vouloir être « une potiche » et continuer à travailler, afin que ses trois enfants ne vivent pas aux crochets de l'État. La direction de *Paris Match* a accepté qu'elle conserve son poste au sein de la rédaction en modifiant les conditions de sa collaboration.

Une solution similaire a été choisie pour Nathalie Bensahel, compagne de Vincent Peillon. La rédaction du *Nouvel Observateur* expliquait au *Figaro* que la situation avait bien entendu été évoquée et qu'il avait été décidé « que Nathalie Bensahel, aujourd'hui rédactrice en chef adjointe au service "Notre Époque", s'occuperait exclusivement de la partie "modes de vie"

de la rubrique à l'exclusion totale des questions d'éducation ainsi que des questions de politique institutionnelle ou publique ».

De son côté, Audrey Pulvar s'apprête à quitter ses fonctions dans l'émission de Laurent Ruquier, « *On n'est pas couché* ». Le site *PureMédias* annonce que sa participation devrait s'achever à la fin de la saison. Pulvar avait déjà arrêté, en accord avec la station, sa chronique sur *France Inter*, dès l'annonce de la nomination de son compagnon au gouvernement.

Enfin, Valérie de Senneville, journaliste en charge de la rubrique « Justice » aux *Échos* et épouse de Michel Sapin, a interpellé le 23 mai le comité d'indépendance éditoriale du quotidien. Elle affirmait à Europe 1 attendre de cette instance « une ligne claire et de la transparence », tout en souhaitant « continuer à faire [son] métier normalement ». Le lendemain, son mari affirmait ne vouloir donner aucun conseil aux responsables des *Échos*, tout en souhaitant que son épouse continue à exercer « le métier qu'elle aime en tout respect de la déontologie – irresponsable, pardon, responsable, dans son journal ».

D'après Christophe Greuet, Midi Libre et l'AFP, juin 2012.

SŁOWNICZEK

La presse

- **la presse écrite/papier** – prasa drukowana
- **la presse en ligne** – prasa internetowa
- **la presse people/à scandale** – prasa plotkarska
- **la presse spécialisée** – prasa specjalistyczna
- **une agence de presse** – agencja prasowa
- **un journal = un canard (fam.)** – gazeta
- **un (journal) gratuit > la gratuité** – gazeta darmowa
- **un quotidien (national, régional)** – dziennik (ogólnokrajowy, regionalny)
- **un hebdomadaire** – tygodnik
- **un mensuel** – miesięcznik
- **un magazine > un numéro** – magazyn > numer
- **un magazine sportif, féminin, masculin...** – magazyn sportowy, kobiecy, męski...
- **la une d'un journal > faire la une** – czołówka gazety > być na pierwszej stronie
- **la couverture d'un magazine** – okładka magazynu
- **un sommaire** – spis treści
- **un gros titre (= la manchette), un sous-titre, le chapeau** – nagłówek, podtytuł, wstęp
- **un article = un papier (fam.)** – artykuł
- **un article de fond, engagé & neutre, explicatif, informatif** – artykuł merytoryczny, zaangażowany i neutralny, wyjaśniający, informacyjny
- **une rubrique** – rubryka

- **le courrier des lecteurs** – poczta czytelników
- **un éditorial** – komentarz redakcyjny
- **un fait-divers** – wydarzenie lokalne
- **une revue de presse** – przegląd prasy
- **un(e) correspondant(e)** – korespondent/korespondentka
- **un(e) directeur(trice) de publication** – dyrektor/dyrektorka wydania
- **un(e) éditorialiste** – komentator/komentatorka
- **un(e) journaliste** – dziennikarz/dziennikarka
- **un(e) lecteur(trice) > le lectorat** – czytelnik/czytelniczka > czytelnictwo
- **un(e) rédacteur(trice) en chef > la rédaction** – redaktor/redaktorka naczelna > redakcja
- **un(e) reporter > un reportage** – reporter > reportaż
- **l'orientation (f.) d'un journal** – orientacja gazety
- **la parution (le numéro 1 paraît)** – wydanie (numer 1 ukazuje się)
- **le tirage, le nombre d'exemplaires** – nakład, liczba egzemplarzy
- **le traitement de l'information** – przetwarzanie informacji

La radio

- **un(e) animateur(trice), un(e) présentateur(trice) (radio et télévision)** – prowadzący/prowadząca (radio i telewizja)
- **un(e) auditeur(trice)** – słuchacz/słuchaczka
- **la bande FM** – pasmo FM
- **une émission (de radio) (radio et télévision)** – audycja (radiowa/telewizyjna)
- **une station (de radio)** – stacja radiowa

La télévision

- **l'audimat (m.)** – audytorium, badanie oglądalności
- **une chaîne (de télé)** – kanał telewizyjny
- **la diffusion d'un programme (télévisé/radiophonique)** – emisja programu (telewizyjnego/radiowego)
- **la grille des programmes** – program telewizyjny
- **le petit écran (= la télévision)** – mały ekran (= telewizja)
- **un(e) téléspectateur(trice)** – telewidz/telewidzka

Internet et les réseaux sociaux

- **avoir un compte Facebook (ou autre)** – mieć konto na Facebooku (lub innym)
- **un blog > blogger, un(e) blogueur(euse)** – blog > blogować, bloger/blogerka
- **un forum de discussion** – forum dyskusyjne
- **un réseau social** – sieć społecznościowa
- **un site d'information en ligne** – strona internetowa z informacjami
- **un tweet (= un bref message) > tweeter** – tweet (= krótka wiadomość) > tweetować

Informer et s’informer

- **animer un débat** – prowadzić debatę
- **couvrir l’actualité (f.)** – relacjonować wydarzenia
- **critiquer/faire la critique de...** – krytykować
- **la désinformation** – dezinformacja
- **diffuser une information** – rozpowszechniać informację
- **divulguer une information** – ujawniać informację
- **faire une interview ; interviewer/interroger qqn** – przeprowadzać wywiad
- **l’influence (f.) des médias, les abus (m.), les dérives (f.), les dérapages (m.)** – wpływ mediów, nadużycia, odchylenia, wypadki
- **une information non confirmée, une rumeur, un ragot (fam.)** – niepotwierdzona informacja, plotka, paplanina
- **la liberté de la presse** – wolność prasy
- **consulter l’actualité sur les sites (m.) de presse/d’information, sur son téléphone portable, son smartphone** – sprawdzać wiadomości na stronach prasy/informacyjnych, na telefonie komórkowym, smartfonie
- **écouter/regarder les informations (les infos)/les nouvelles/le journal télévisé (JT), le bulletin météo, une émission sur...** – słuchać/oglądać wiadomości, dziennik telewizyjny (JT), prognozę pogody, program o...
- **être abonné(e) à un quotidien, à une revue** – być subskrybentem dziennika, czasopisma
- **lire la presse, les gros titres, parcourir/feuilleter un journal** – czytać prasę, nagłówki, przeglądać gazetę
- **suivre l’actualité** – śledzić wiadomości
- **suivre un compte Twitter** – śledzić konto na Twitterze
- **suivre une émission en direct** – oglądać program na żywo

ABECEDAIRE CULTUREL

F Faits divers

L’expression « faits divers » date du XIXe siècle et qualifiait toutes les informations dites « inclassables ». Aujourd’hui, la rubrique des faits divers recouvre des informations sans portée générale relatives à des faits quotidiens (accidents, crimes, etc.). Certains faits divers font la une des journaux du fait de leur caractère scandaleux ou sensationnel.

M Médias

De quelle manière principalement vous tenez-vous au courant de l’actualité nationale et

internationale ?
72 % | 42 % | 61 % | 18 % | 37 % | 9 % | 2 %

- Par la télévision
- Par un site d'information en ligne
- Par la radio
- Par un journal gratuit (papier)
- Par un journal payant (papier)
- Par Facebook
- Par Twitter

Source : Sondage La Croix

Médias sociaux ou nouveaux médias
L'expression « médias sociaux » recouvre les différentes activités qui intègrent la technologie, l'interaction sociale et la création de contenu. Tout comme les « anciens » médias, il s'agit bien ici de textes, de sons et de vidéos : les blogs, les podcasts, les vlogs (blogs vidéos), les wikis. Plus généralement, tous les sites qui permettent à tous de mettre en ligne des contenus à partager avec la communauté Internet. Parmi ceux-là, on trouvera par exemple Flickr pour les photos, YouTube pour les vidéos, Wikipedia pour l'encyclopédie.

P Presse
La presse quotidienne papier (les quotidiens) est imprimée sur du papier bon marché. On distingue la presse quotidienne nationale, diffusée sur tout le territoire (Le Monde, Libération, Le Figaro...) et la presse quotidienne régionale, traitant de l'actualité locale et nationale.
La presse magazine papier (publications périodiques) est plus illustrée. Elle est également plus ciblée et favorise la fidélisation de ses lecteurs. Elle résiste donc mieux à la concurrence des autres médias (dont les médias en ligne).
La presse gratuite d'information (les gratuits) : trois grands réseaux de quotidiens gratuits (20 minutes, Metro, Direct Plus) se partagent le territoire. Ces médias d'information sont distribués gratuitement, généralement de la main à la main ou en présentoirs aux abords des bouches de métro, des gares, des endroits citadins de passage. Ces trois titres ont un site en ligne.
La presse en ligne : tous les titres en ligne proposent un échange avec le webmaster du site et la plupart incitent les lecteurs à répondre par mail et à intervenir sur les forums de discussion sur des thèmes précis. Quelques sites de journaux en ligne :

- Le Monde, quotidien d'information : www.lemonde.fr
- L'Équipe pour l'actualité sportive : www.lequipe.fr/
- Le Parisien, quotidien régional : www.leparisien.fr

- Le Journal du Net, pour l’actualité Internet et e-business : www.journaldunet.com
- Les Échos, journal quotidien économique et financier : www.lesechos.fr

---

R Radio
La radio est le média préféré des Français. Elle rassemble plus de 42 millions d’auditeurs. 82 % des Français écoutent la radio au cours d’une semaine entre le lundi et le vendredi. Ils l’écoutent en moyenne 2 h 53 par jour en semaine, principalement pour la musique et les informations. RTL est la première radio de France, puis viennent NRJ, France Inter, Europe 1 et France Info. Les radios francophones publiques sont constituées de l’association des quatre diffuseurs publics francophones : Radio France, Radio Suisse Romande, Radio Canada et la radiotélévision belge de la communauté française. Elles rassemblent plus de 20 stations de radio.

TRANSKRYPCJE

Outils pour Document 1 p. 70

Bienvenue dans cette édition de l’Actualité Francophone, où nous évoquerons la restructuration de l’industrie pharmaceutique qui a pris les Suisses par surprise ; oui, même des emplois de pointe dans la recherche peuvent fuir à l’étranger. Marie-Christine Le Dû lancera un coup de projecteur sur le droit de vote des étrangers qui s’est invité dans la campagne présidentielle en France. Dominique D’Olne vous racontera l’étrange dérive d’un politicien en quête de notoriété, un politicien qui a dérapé à propos de l’affaire Dutroux et qui devra rendre des comptes à la justice. Benoît Audet, enfin, reviendra sur cette tendance qui fait lentement mais sûrement s’éloigner le pouvoir vers l’ouest, loin du Québec.

France Inter, Le 5/7, 29/04/12.

Points de vue sur Document 4 p. 73

- **En France, Marie-Christine Le Dû**
  À peine les résultats du 1er tour de la présidentielle annoncés, les deux finalistes se sont relancés dans la campagne avec un thème récurrent : le droit de vote des étrangers.
  C’était mardi dernier, François Hollande rappelait que le droit de vote des étrangers fait partie de ses 60 engagements et qu’il sera bien mis en place dans le quinquennat. Un droit de vote pour les non-Européens vivant en France depuis au moins cinq ans et uniquement pour les élections municipales en France. Les citoyens européens sont déjà autorisés à voter lors de ces scrutins. Pour le candidat-président, séparer le droit de vote de la citoyenneté, de la nationalité, c’est porter atteinte à la République.
- Oui, sujet délicat en Suisse également. Sur le plan fédéral, les étrangers (1,8 millions de personnes) n’ont aucun droit de vote, c’est donc près d’un quart de la population

qui ne peut pas se rendre aux urnes. Mais ce sujet est régulièrement débattu, il a été soumis en votation dans différents cantons, souvent refusé d'ailleurs avec l'argument que, pour voter, il suffit de se naturaliser... et la pratique est aussi restrictive au Canada, Benoît Audet ?

- Oui, la loi canadienne est simple et très claire : seuls les citoyens canadiens ont le droit de vote au niveau fédéral ; il s'écoule parfois quelques années entre l'arrivée d'un immigrant au pays et le moment où il devient citoyen canadien. Le Canada reçoit bon an mal an 250 000 immigrants, donc on peut dire sans se tromper qu'à chaque élection il y a quelques centaines de milliers de personnes qui sont sur les lignes de côté le jour du vote.
- **Dominique d'Olne**, c'est donc la Belgique qui se montre la plus ouverte ?
- Oui, en Belgique, le vote des étrangers non-européens aux communales a longtemps fait débat, mais il a été introduit pour la première fois en 2006 avec un succès mitigé puisqu'une personne sur 5 seulement s'est inscrite et a voté. Prochaines élections communales dans 6 mois...

France Inter, Le 5/7, 29/04/12.

Transcriptions des enregistrements

Rendez-vous Alterculturel p. 73

- Michael, vous vivez en France depuis plusieurs années et vous aimez vous informer. Si vous deviez donner trois mots pour marquer les différences entre la presse française et celle de votre pays, qu'est-ce que vous diriez ?
- La première chose, c'est « diffusion » parce qu'on cite toujours la formidable diffusion de la presse anglaise mais il faut dire que c'est une presse de caniveau qui se vend à des millions d'exemplaires, avec du football, des commentaires people et des faits divers. Pour la presse dite sérieuse, et c'est le deuxième mot, le « sérieux », c'est très comparable à la France. Maintenant, si je compare cette presse-là, je donnerai le troisième mot « opinion ». Je trouve qu'il y a trop d'opinions et pas assez de faits dans la presse française. Surtout pas assez de ce que nous appelons l'investigation. C'est-à-dire que les journaux en France se contentent de commenter, selon leur tendance, sans questionner les faits de façon indépendante.

Paroles en scène p. 76

Phonie-graphie

Activité 1
doux – plomb – avis – gèle – aider – hausser – avalé – âgé – bière – vache – oncle – mouche – fendre – laissons – jute – marche – jaune – écu

Activité 2

Pendant que ma cousine dort, mon cousin tord des bouts de fer et fait du zèle, ma grand-mère vend du sel de bain, mon oncle attrape les mouches ; mon grand-père fend le bois et moi, je vois une boîte sur la marche.

Activité 3

On savait que les Japonais étaient amoureux de Paris et des bons aliments français. Eh bien, ils aiment tellement le Beaujolais nouveau qu'ils se baignent dedans ! En effet, dans une station thermale de Tokyo, un bassin appelé un « onsen » (bain de source volcanique en plein air) est empli de vin du Beaujolais. Cette tradition a lieu depuis déjà trois ans. Cette année, les baigneurs ont trouvé le vin agréable, très odorant et fruité. Le Japon est le premier marché d'exportation de Beaujolais nouveau et, chez eux aussi, l'arrivée de ce breuvage est un événement à fêter. Cependant, l'année dernière, la vente s'élevait à 6,7 millions de bouteilles, soit une baisse de 18 %.

DOSSIER 5

Celui qui a tout perdu

Le soleil brillait dans ma case
Et mes femmes étaient belles et souples
Comme les palmiers sous la brise des soirs.

[…]

La lune, maternelle, accompagnait nos danses,
Le rythme frénétique et lourd du tam-tam,
Tam-tam de la joie, tam-tam de l'insouciance,
Au milieu des feux de la liberté.

Puis un jour, le silence...
Les rayons du soleil semblèrent s'éteindre
Dans ma case vide de sens.

[…]

Votre voix s'est éteinte aussi,
Les fers de l'esclavage ont déchiré mon cœur,
Tam-tam de mes nuits, tam-tam de mes pères.

— *David Diop, Coups de pilon, Présence Africaine*

Les Ouvriers

Charpentier, imprimeur, mécanicien, tourneur,
De vieilles manufactures ou d'usines de chaussures,
De crises économiques en restructurations,
De fermetures d'usines et de chantiers en perdition.

Salut, c'est nous, nous sommes les ouvriers.

Manufacture de coton, de laine et de soie,
Les forges chez Renault, chantiers de La Ciotat,
D'où sortaient des bagnoles, des paquebots et du tissu.
Y'en avait du boulot, ben, aujourd'hui, y'en a plus.

Cadences, précarité, nous sommes les ouvriers.

— *Sanseverino, "Les Ouvriers", album Exactement, Sony BMG*

Les mères, les filles, les sœurs, représentantes de la nation, demandent à être constituées en assemblée nationale. Considérant que l'ignorance, l'oubli ou le mépris des droits de la femme sont les seules causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements, elles ont résolu d'exposer dans une déclaration solennelle les droits naturels, inaliénables et sacrés de la femme, afin que cette déclaration, constamment présente à tous les membres du corps social, leur rappelle sans cesse leurs droits et leurs devoirs...

J'ai corrigé quelques petites erreurs comme « d'être constituées » qui devient « à être constituées » et ajusté l'espace avant certains signes de ponctuation.

La vie au quotidien

1. Lisez la pétition et répondez :

1. Qui sont les auteurs de cette pétition ?
    - Les auteurs de la pétition sont les membres du Magic Land Théâtre, à Bruxelles.
2. Pourquoi l'ont-ils rédigée ?
    - Ils l'ont rédigée pour alerter sur la menace qui pèse sur le théâtre et demander un soutien pour éviter sa fermeture.
3. Sur quelles autorités veulent-ils faire pression ?
    - Ils veulent faire pression sur les pouvoirs publics et les commissions culturelles qui décident de l'attribution des subventions.
4. Comment expliquez-vous le titre de la pétition ?

    - Le titre fait référence à l'état de "catastrophe culturelle" dans lequel se trouve le Magic Land Théâtre en raison du manque de soutien et des menaces sur sa pérennité.

---

2. Relisez et dites :

1. Quelle est l'adresse du théâtre ?
    - L'adresse du Magic Land Théâtre est rue d'Hoogvorst n° 14, Schaerbeek (Bruxelles).
2. Depuis combien de temps il existe ?
    - Le Magic Land Théâtre existe depuis trente-cinq ans.
3. Quelles sont les raisons de sa longévité ?
    - Sa longévité est due à la passion des comédiens et de l'équipe, ainsi qu'au soutien fidèle du public malgré le manque de soutien des instances culturelles.

---

3. Choisissez les réponses correctes :

1. Le théâtre et sa compagnie sont menacés :
    - par manque d'argent.
    - par négligence politique.
2. Vous devez signer pour :
    - donner du poids au texte.
    - manifester votre soutien.

Nom / Naam Prénom / Voornaam Localité / Plaats Pays / Land Nationalité / Nationaliteit Profession / Beroep

---

Magic Land Théâtre, Schaerbeek (Bruxelles), rue d'Hoogvorst n° 14

Le Magic Land Théâtre en état de catastrophe culturelle

Depuis trente-cinq ans, notre compagnie survit contre vents et marées grâce au public, à la passion et à l'incroyable énergie des comédiens et des permanents. Nous avons toujours été superbement oubliés ou relégués à la dernière place par les instances culturelles, et ce malgré des salles pleines et une implication sans faille dans tous les grands événements culturels du pays. Nous aurions pu nous satisfaire encore longtemps de cet état de fait mais, aujourd'hui, notre existence est réellement menacée et, si aucune solution n'est trouvée rapidement, cela signifiera la fin du Magic Land Théâtre.

Ce n'est pas la ministre qui est visée, mais les commissions culturelles partisanes qui décident de l'attribution des subventions*. Nous avons besoin de votre aide pour faire pression sur les pouvoirs publics. Si vous pensez vous aussi que la disparition du Magic Land Théâtre serait une catastrophe culturelle, si vous pensez que le public a aussi le droit de donner son avis sur les choix culturels de la Communauté francophone de Belgique, merci de signer cette pétition.

J'ai lu la pétition et je suis très concerné par vos difficultés.
J'ai vu en mai votre spectacle *Melopolis*, que j'ai adoré. De même, il y a quelques semaines, j'ai trouvé le spectacle avec Philippe Geluck hilarant.
Je voudrais toutefois avoir quelques précisions avant de signer :
Quand vous dites « Notre existence est réellement menacée », cela signifie-t-il que vos subventions ont été supprimées ou bien qu'elles sont insuffisantes ?
J'aimerais également savoir si vous avez contacté directement les autorités compétentes. De plus, je n'ai pas bien compris ce que vous entendez par « commissions culturelles partisanes » : y aurait-il une volonté politique délibérée de faire fermer votre théâtre ? Et si oui, pour quelles raisons selon vous ?
Merci de vos réponses et bon courage !

Raphaël Vandenberghe

Magic Land Théâtre

SAUVONS FÉCAMP DU BÉTON !

M. Binois

À votre tour, rédigez une pétition en petits groupes. Choisissez l'une des causes suivantes :
– Défense d'un monument historique menacé de destruction.
– Défense d'un orchestre ou d'un festival régional menacé de disparition.

Un internaute a lu la pétition et veut soutenir le Magic Land Théâtre. Avant de signer, il demande des précisions complémentaires aux rédacteurs. Lisez son mail et dites sur quoi portent ses questions.

Mouvement de protestation contre le projet immobilier en bord de mer à Fécamp
La ville de Fécamp se voit menacée par le permis de construire qui a été délivré par la mairie pour la construction de 12 logements et 17 chambres d'hôtel pour la Résidence Bleu Marine. Cette zone est la dernière partie qui n'est pas bitumée en bord de mer. À quelques mètres de la plage, ce projet est une aberration...

Signez la pétition :

NOM | PRÉNOM | SIGNATURE
Morin | Stéphane
Joly | Fabien
Binois | Marie

Encourager

Ne te laisse pas abattre, démoraliser. Il ne faut pas désespérer.
Ayez du courage ! Réagissez !
Courage, ne perdez pas confiance. Gardez le moral !
Ne baissez pas les bras ! Tiens bon ! Tiens le coup, tu y arriveras.
Ça va bien se passer !

Parler de l'entraide

Apporter / Offrir / Proposer / Porter assistance / Prêter main-forte / Donner un coup de main (fam.) à quelqu'un.
Remonter / Soutenir le moral de quelqu'un.
Exprimer sa solidarité pendant une épreuve difficile.

Exercice n°1 et 2 | p.96

Son aide, son soutien, son appui à quelqu'un.

Surtout, ne te laisse pas abattre, tu vas y arriver.

(Quatre-vingt-huit signataires)

POINT Langue
MÉMO
Formation : radical de la 1re personne du pluriel du présent + -ant. Le participe présent est

une forme verbale invariable qui exprime le plus souvent une relation de cause ou un rapport de temps avec l'action principale. Il peut aussi remplacer une proposition relative.

- *Madame Lemoine étant très âgée, elle a besoin d'une aide à domicile.* (= parce qu'elle est très âgée)
- *Se promenant dans la rue, la jeune femme a été témoin de l'accident.* (= pendant qu'elle se promenait)
- *Nous aidons les personnes disposant de peu de ressources.* (= qui disposent de peu de ressources).
- Le sujet de l'action principale peut être différent.
- *Les dons étant insuffisants, l'association fait de la publicité.*

Attention !
avoir > ayant
être > étant
savoir > sachant

Contribuer
Se mobiliser pour, donner son soutien à, être bénévole dans, travailler bénévolement pour une association.

- Donner de son temps pour accompagner les personnes âgées.
- Venir en aide aux/Secourir les plus démunis, les personnes défavorisées, en difficulté.
- Faire un don, faire l'aumône aux personnes dans le besoin, aux SDF, aux sans-abri.
- Faire don/présent/cadeau de vêtements.

LES MOTS pour...
Promouvoir une œuvre caritative > p. 207 > p. 207
Vidéo CD-ROM

POINT Langue
MÉMO
Formation : en + participe présent
Le gérondif peut exprimer :

1. **La simultanéité de deux actions**
    - *Il travaille en chantant.* (Les deux actions se passent en même temps.)
2. **La manière ou le moyen**
    - *L'association s'est fait connaître en passant à la télévision.* (Comment elle s'est fait connaître.)
3. **Le temps**

   - *En arrivant au Yémen, vous rencontrerez le responsable de l'équipe locale.* (= quand vous arriverez...)
4. **La cause**
   - *Le médecin a pu sauver Lien en intervenant rapidement.* (= parce qu'il est intervenu...)
5. **La condition**
   - *En étant plus généreux, on sauverait plus de vies.* (= si on était plus généreux)

Attention !
Le gérondif ne peut s'utiliser que lorsque les deux actions ont le même sujet.
Quand le gérondif exprime deux actions simultanées, on ajoute souvent "tout" devant le gérondif.

- *Participez ! Vous nous aiderez tout en vous faisant plaisir.*

Le participe présent
Observez puis trouvez les participes présents.

- *Souffrir > nous souffrons > souffrant*
- *Faire > nous faisons > faisant*
- *Finir > nous finissons > finissant*

Réponses à la lecture de l'interview :

1. **De qui et de quoi s'agit-il ?**
   L'interview porte sur Stéphane Hessel, un ancien résistant et diplomate, auteur du livre *Indignez-vous !*, qui partage ses réflexions sur l'indignation, l'engagement politique, et ses préoccupations concernant les injustices sociales et écologiques.
2. **Pourquoi l'auteur est-il aujourd'hui connu dans le monde entier ?**
   Stéphane Hessel est connu mondialement grâce à son livre *Indignez-vous !*, qui a connu un énorme succès éditorial, avec plus de 4,5 millions d'exemplaires vendus et traduit dans plus de 40 langues. Le livre a inspiré des mouvements d'indignés dans le monde entier.

Relisez le document 5 et répondez :

1. **À l'origine, à qui s'adressait l'ouvrage *Indignez-vous !* ?**
   Le livre était destiné aux Français, souvent indignés par leurs dirigeants, mais il a également résonné au niveau mondial.
2. **Que répond l'auteur au reproche qu'on lui fait de ne pas proposer de solutions ?**
   Stéphane Hessel explique que son livre n'est pas destiné à donner des solutions, mais plutôt à stimuler une réflexion. Il précise qu'il a ensuite écrit *Engagez-vous !*, où il

propose des voies d'action pour ceux qui se sont indignés, et *Le Chemin de l'espérance*, avec Edgar Morin, qui aborde les réformes fondamentales à entreprendre.

3. **Lequel de ses livres semble donner des réponses concrètes ?**
   Engagez-vous ! est le livre dans lequel Stéphane Hessel propose des réponses concrètes et des voies d'action pour ceux qui souhaitent s'engager après avoir pris conscience des injustices.
4. **À quel événement mondial historique a-t-il participé ?**
   Stéphane Hessel a participé à la rédaction de la Déclaration universelle des droits de l'homme en 1948, un moment fondamental de son engagement pour les droits humains.

Moyens d'action :

- **S'engager dans une association**
- **Créer son association**
- **Voter**
- **Adhérer à un parti politique**
- **Acheter des produits alimentaires**
- **Parrainer un enfant du tiers-monde**

Réécoute et précision des causes et moyens d'action :
Les personnes interrogées sont engagées dans diverses causes, et agissent par des moyens variés comme rejoindre des associations, parrainer des enfants, ou militer dans des partis politiques pour des causes sociales et environnementales.

Échangez :
Discuter avec les autres sur les différentes formes d'engagement, et partager vos accords et désaccords.

L'Académie Alphonse Allais, fondée en 1954, œuvre pour la promotion et l'encouragement de diverses formes d'expressions culturelles, principalement littéraires et humoristiques, en s'inspirant de l'esprit du célèbre écrivain et humoriste français Alphonse Allais. Cet objectif se concrétise à travers des actions qui visent à développer la créativité et à célébrer l'humour sous toutes ses formes, tout en respectant l'héritage intellectuel et artistique d'Allais, reconnu pour ses jeux de mots et son humour absurde. Elle agit dans les pays francophones, mais aussi à l'international.

Pour organiser une manifestation dans l'esprit de l'Académie Alphonse Allais, voici trois objectifs possibles :

1. **Notre manifestation a pour but de promouvoir l'humour absurde et la littérature loufoque**, en rendant hommage à l'esprit d'Alphonse Allais.
2. **Nous cherchons à encourager les citoyens à s'exprimer librement**, sans se prendre trop au sérieux, dans une époque où l'humour est souvent mis de côté.
3. **Notre objectif est d'organiser un événement décalé**, pour inciter à réfléchir sur la place de la culture et de l'humour dans la société contemporaine, tout en cultivant l'esprit de la dérision.

Cela pourrait être une manifestation joyeuse et absurde, par exemple, contre le froid, à l'image de ce qui est proposé dans le texte "TOUS À GLACIÈRE LE 15 FÉVRIER POUR LUTTER CONTRE LE FROID!".

Pour aider les premiers « boat-people » du Vietnam, des médecins français se sont engagés en 1978 dans le secours international. Pendant des mois, sur un bateau-hôpital, ils ont soigné, opéré et vacciné des milliers de réfugiés. De retour en France, ces médecins, issus de Médecins sans Frontières, ont fondé l'organisation Médecins du Monde et, depuis 1980, ils travaillent sans relâche dans un seul but : aider les populations en danger. Depuis 1980, d'autres délégations internationales ont vu le jour.

DAVID, médecin
Cela fait six ans que je travaille pour Médecins du Monde, alors que je pensais seulement m'engager pour un an. Pendant ces six années, j'ai découvert des habitudes culturelles insoupçonnées, ainsi qu'une grande diversité dans la pratique médicale. En six ans, j'ai acquis une expérience inestimable. Vous aussi, osez, partez maintenant, vous en reviendrez grandis dans quelques mois.

ÉLISA, infirmière
Après mon diplôme d'infirmière, j'avais envie de voyager. J'ai signé un contrat comme volontaire il y a trois ans et je ne l'ai jamais regretté. Depuis que je travaille pour Médecins du Monde, je me sens vraiment utile. Vous engager, c'est sortir enrichi d'une belle expérience.

NOUS SOIGNONS CEUX QUE LE MONDE OUBLIE PEU À PEU.

Mise en scène
La scène se passe dans une chambre entre le jeune militant révolutionnaire Hugo et sa compagne Jessica.

JESSICA
Alors, qui a raison ?

HUGO
Moi.

JESSICA
Comment le sais-tu ?

HUGO
La politique est une science, tu peux démontrer que tu es dans le vrai et que les autres se trompent.

JESSICA
Dans ce cas, pourquoi hésites-tu ?

HUGO
Ce serait trop long à t'expliquer.

JESSICA
Nous avons la nuit.

HUGO
Il faudrait des mois et des années.

JESSICA
Ah ! (Elle va aux livres.) Et tout est écrit là-dedans ?

HUGO
À présent, laisse-moi. Dors ou fais ce que tu veux.

JESSICA
Qu'est-ce qu'il y a ? Qu'est-ce que j'ai dit ?

HUGO
Rien, tu n'as rien dit. C'est moi qui suis coupable : c'était une folie de te demander de l'aide. Tes conseils viennent d'un autre monde.

JESSICA
À qui la faute ? Pourquoi ne m'a-t-on rien appris ? Pourquoi ne m'as-tu rien expliqué ? [...] Voilà dix-neuf ans qu'on m'a installée dans votre monde d'hommes [...] et vous m'avez fait croire que tout marchait très bien et que je n'avais qu'à m'occuper de rien sauf de mettre des fleurs dans les vases. Pourquoi m'avez-vous menti ? Pourquoi m'avez-vous laissée dans l'ignorance, si c'était pour m'avouer un beau jour que ce monde craque de partout et que vous êtes des incapables ? [...] Je ne connais rien à vos histoires, et je m'en lave les mains.

Jean-Paul Sartre, Les Mains Sales

Les bénévoles : de généreux égoïstes ?

Lorsqu'on interroge les bénévoles sur leurs motivations, la première raison citée est : « J'ai voulu donner du sens à ma vie ». Cette motivation est évoquée par 57 % des travailleurs et des retraités, et par 49 % des étudiants. Le plaisir semble jouer un rôle déterminant dans la construction du sens de l'action pour les bénévoles : il est à la fois une condition et une conséquence de leur engagement. En ce qui concerne cette composante « plaisir », les jeunes

reconnaissent davantage l’épanouissement personnel que leur procure leur engagement bénévole.

Finalement, le bénévole semble offrir à l’association son temps et ses compétences en échange d’un environnement propice à son épanouissement personnel.

SŁOWNICZEK

La solidarité :

- **l’aide (f.)** > pomagać, przyjść z pomocą komuś
- **apporter un appui moral, logistique** > udzielać wsparcia moralnego, logistycznego
- **assister, porter/prêter assistance à qqn** > pomagać, wspierać kogoś
- **la charité** > być charytatywnym; dawać jałmużnę
- **la compassion** > odczuwać współczucie dla kogoś
- **donner, faire un don, faire don de quelque chose** > dawać, przekazać darowiznę, ofiarować coś
- **donner un coup de main (fam.), prêter main-forte à qqn** > pomóc, wesprzeć kogoś
- **l’égalité (f.)** > równość
- **l’encouragement (m.)** > zachęcać kogoś
- **l’entraide (f.)** > wzajemna pomoc
- **la fraternité** > braterstwo
- **l’indifférence (f.)** > być obojętnym (na coś) i być zaangażowanym (w coś)
- **l’indignation (f.)** > oburzenie, oburzać się (na coś), być oburzonym (czymś)
- **le secours** > ratować kogoś, nieść pomoc komuś
- **la solidarité** > być solidarnym z jakąś sprawą
- **le soutien** > wspierać kogoś, projekt, sprawę

L’engagement :

- **une action humanitaire** > działanie humanitarne
- **adhérer à (un mouvement, un parti)** > przystąpić do (ruchu, partii) > przynależność, członek
- **agir pour, contre quelque chose** > działać na rzecz, przeciwko czemuś
- **contribuer à** > przyczynić się do > wkład, uczestnik
- **défendre une cause, (prendre) la défense de qqn** > bronić sprawy, (wziąć) obronę kogoś
- **être impliqué(e) (dans)** > być zaangażowanym (w) > zaangażowanie (f.)
- **être volontaire** > być ochotnikiem > wolontariat (służba cywilna, ochotnicza służba)
- **faire appel à, aux bonnes volontés** > apelować do, na apel dobrych chęci
- **faire du bénévolat, un travail bénévole, travailler bénévolement** > być wolontariuszem, pracować bez wynagrodzenia
- **faire grève** > strajkować > strajk, strajkujący, baner

- **fonder une association** > założyć stowarzyszenie > członek założyciel
- **inciter (à)** > zachęcać do > zachęta (f.)
- **lutter pour (une cause), contre (un fléau)** > walczyć o (jakąś sprawę), przeciw (jakiejś plagie)
- **manifester** > manifestować > manifestant, demonstracja
- **mener une bataille, un combat, une lutte, une action concrète** > prowadzić bitwę, walkę, akcję
- **participer à (un meeting)** > brać udział w (spotkaniu) > uczestnik, uczestnictwo
- **pétitionner, rédiger, signer une pétition** > składać petycję, pisać, podpisywać petycję > petycjonariusz
- **promouvoir une action** > promować działanie
- **protester** > protestować > protest, protestujący
- **résister** > opierać się > opornik, opór
- **revendiquer** > żądać, domagać się
- **s'engager en faveur de quelque chose, aux côtés de qqn** > angażować się na rzecz czegoś, u boku kogoś > zaangażowanie (m.)
- **se mobiliser** > mobilizować się > mobilizacja
- **se révolter (contre)** > buntować się (przeciwko) > bunt, buntownik
- **s'investir (dans)** > inwestować (w coś) > inwestycja
- **s'opposer à** > sprzeciwiać się > przeciwnik
- **subventionner** > dotować > subwencja
- **voter (pour, contre), élire qqn** > głosować (za, przeciw), wybierać kogoś > głosowanie, wyborca, wybory, lista wyborcza

---

Les causes humanitaires :

- **une catastrophe humanitaire** > katastrofa humanitarna
- **la crise économique** > kryzys ekonomiczny
- **les difficultés (f.) économiques** > trudności ekonomiczne
- **la désindustrialisation** > dezindustrializacja
- **les laissés pour compte (= abandonnés)** > porzuceni, odrzuceni
- **les mal-logés (m.), le mal-logement** > osoby żyjące w złych warunkach mieszkaniowych, złe warunki mieszkaniowe
- **une personne défavorisée, démunie, pauvre** > osoba niedożywiona, uboga > ubóstwo
- **la précarité, une situation précaire** > niestabilność, sytuacja niestabilna
- **un(e) sans-abri, un(e) SDF (= sans-domicile fixe)** > osoba bezdomna
- **un(e) sans-papiers** > osoba bez dokumentów
- **un(e) travailleur(euse) clandestin(e)** > pracownik/pracownica nielegalna > być w nielegalnej sytuacji; uregulować sytuację

Les moyens d’agir :

- **une association** > stowarzyszenie
- **la dignité** > (pozostawać) godnym
- **un droit inaliénable** > prawo niezbywalne
- **une initiative** > inicjatywa
- **la justice & l’injustice (f.)** > sprawiedliwość i niesprawiedliwość > sprawiedliwy, niesprawiedliwy
- **la légalité & l’illégalité (f.)** > legalność i nielegalność > legalny, nielegalny
- **la légitimité & l’illégitimité (f.)** > legitymacja i nielegitymacja > legitymny, nielegitymny
- **une organisation internationale** > organizacja międzynarodowa
- **une ONG (organisation non gouvernementale)** > organizacja pozarządowa
- **la réquisition (des logements vides)** > przejęcie (pustych mieszkań)
- **une taxe, la taxation (sur les transactions (f.) financières)** > podatek, opodatkowanie (transakcje finansowe)
- **alerter (les pouvoirs publics (m.))** > alarmować (władze publiczne)
- **faire pression sur (les autorités (f.), le gouvernement)** > wywierać presję na (władze, rząd)
- **faire valoir ses droits** > dochodzić swoich praw
- **(ne pas) se laisser abattre, se démoraliser, désespérer** > (nie) poddawać się, nie demoralizować się, nie tracić nadziei

ABECEDAIRE CULTUREL

Esclavage (Niewolnictwo)

La réduction en esclavage des peuples soumis par la guerre, pour le profit du vainqueur, est une pratique très ancienne dans l’histoire du monde. L’expansion économique de l’Europe après les grandes découvertes (XVIe siècle) est liée à l’exploitation par l’esclavage de la force de travail des indigènes, puis par l’importation de populations vendues ou enlevées sur les côtes de l’Afrique. La commercialisation des marchandises et des esclaves vers les Amériques a apporté la prospérité, en France, à de grands ports comme Bordeaux, Nantes, Le Havre.

En 1794, après de nombreuses révoltes, l’esclavage est aboli par la Révolution française, qui a, dans son assemblée, des représentants des Antilles. Devenu Premier Consul en 1799, Napoléon rétablit l’esclavage et il faudra attendre la IIe République (1848) pour une abolition définitive, plaidée par le député Victor Schœlcher.

Étranger (Obcy)

Ce mot a deux sens :

1. Personne dont la nationalité n'est pas celle d'un pays donné.
2. Personne qui ne fait pas partie ou n'est pas considérée comme faisant partie du groupe (familial, régional, social...).

Dans un contexte de repli identitaire, certains discours politiques ont tendance à qualifier d'étrangers des personnes ayant acquis la nationalité par naturalisation ou provenant de territoires d'outre-mer qui ont de droit, depuis longtemps, la nationalité française. La même ambiguïté réside dans le terme « immigré », entretenant une confusion entre les récents arrivés, éventuellement illégaux, et des personnes qui résident en toute légitimité depuis longtemps dans le pays, ou ayant acquis la nationalité.

Féminisme (Feminism)

Dès la Révolution française, le mouvement des femmes pose ses bases, avec notamment les clubs de femmes révolutionnaires et, en 1791, la Déclaration des Droits de la femme et de la citoyenne d'Olympe de Gouges. Les périodes du Consulat, de l'Empire et de la Restauration monarchique retirent aux femmes les droits qu'elles avaient historiquement conquis et le Code Napoléon (1804) les réduit à l'état de mineures, dépendantes de leur père puis de leur mari. Les luttes continuent cependant, en particulier pendant la Révolution de 1848, et, en 1870 (proclamation de la IIIe République), l'Association pour le Droit des femmes est créée. Le premier congrès féministe a lieu en 1892. Un des droits fondamentaux, le droit de vote, est l'objet de longues luttes, mais il faudra attendre 1944 pour que les femmes françaises l'obtiennent. La publication en 1949 du *Deuxième sexe* de Simone de Beauvoir marque une étape importante dans le féminisme mondial. Le MLF (mouvement de libération de la femme) naît en 1970 ; la pression féministe permet de faire reconnaître pour les femmes « la libre disposition de leur corps » et la conquête de l'égalité des droits dans les domaines politique et professionnel.

Aujourd'hui, malgré de réels progrès, les inégalités entre hommes et femmes perdurent. Les femmes consacrent 4 heures par jour aux tâches domestiques contre 2 h 13 pour les hommes. On recense 39 % de femmes cadres. L'écart du taux d'activité entre les hommes et les femmes se réduit, passant de 66 % pour les femmes (59 % en 1990), contre 75 % pour les hommes, mais il perdure ; en cause : l'interruption plus fréquente de leurs carrières afin de s'occuper de leurs enfants. 31 % des femmes salariées travaillent à temps partiel, contre 7 % de leurs collègues masculins. Elles gagnent toujours en moyenne 25 % de moins que les hommes à postes équivalents. 20,8 % : c'est le taux de femmes présentes dans les conseils d'administration du CAC 40. On compte par ailleurs 2 % de femmes PDG. Dans la fonction publique d'État, les femmes constituent 51,7 % de l'effectif total et seulement 20,3 % des postes de direction.

Olympe de Gouges (1748-1793).

Manifestation (Manifestacja)

En 1865, le mot « manifestation » est choisi pour signifier « démonstration collective, publique et organisée d'une opinion ou d'une volonté » et désigne les grands rassemblements de protestation contre une décision, un projet de loi, un dirigeant politique ou un gouvernement. L'ampleur des manifestations est un signe du mécontentement de « la rue » contre les pouvoirs organisés et peut entraîner des émeutes. Le « dialogue social » étant très conflictuel en France, les manifestations sont devenues un moyen d'expression courant des citoyens, d'où la fréquence des appels à manifester.

O.N.G (Organisations non gouvernementales)

Les ONG sont souvent des organisations humanitaires d'ordre sanitaire ou éducatif (Médecins sans frontières, Médecins du Monde, ATD quart Monde…). L'expression « O.N.G. » est apparue en 1946 et est aujourd'hui parfois remplacée par les sigles O.S.I. ou A.S.I. (organisations ou associations de solidarité internationale). Elles ne disposent pas en France de définition juridique spécifique ni d'une reconnaissance de l'État. Elles sont régies comme des associations et sont donc considérées comme des organisations de vie associative privées, développant sans but lucratif (sans but de bénéfices) une activité internationale consacrée à la solidarité envers des populations défavorisées.

Vote (Głosowanie)

Le vote en France est un devoir des citoyens, mais il n'est pas obligatoire. À 18 ans, on s'inscrit sur les listes électorales de sa mairie pour participer aux élections. Les Français sont appelés à participer à des élections directes pour élire leurs représentants :
– les députés au Parlement européen, tous les 5 ans par listes ;
– les députés à l'Assemblée nationale, tous les 5 ans, vote majoritaire par nom de candidat ;
– les conseillers locaux : municipaux (commune), généraux (département), régionaux (régions), par listes, qui élisent ensuite le maire et les présidents des conseils (général et régional). Les conseillers sont renouvelés tous les six ans ;
– depuis 1962, le président de la République est également élu au suffrage universel direct, à la majorité absolue (+ de 50 % des votes exprimés). Le mandat de 7 ans (septennat) est passé, depuis 2002, à un mandat de 5 ans (quinquennat). Les sénateurs sont élus au suffrage indirect (ils sont élus par les élus).

TRANSKRYPCJE

Outils pour Document 1 p. 881.

1. – J’ai peur d’avoir un trou de mémoire et d’oublier mon texte !
   – T’inquiète pas ! C’est toujours comme ça avant la première représentation.
2. – Nous avons rassemblé les blessés dans l’école.
   – Gardez le moral, l’équipe est en route !
3. – Je n’angoisse pas pour l’écrit, mais alors, pour l’oral... !
   – Courage, ça va bien se passer !
4. – Vous venez manifester devant la fac avec nous ?
   – Bien sûr, on vous soutient, c’est notre avenir aussi !
5. – On apportera de quoi manger et des tentes pour camper devant la mairie.
   – Merci de nous soutenir !
   – C’est normal, on est pour la régularisation des sans-papiers ; on est avec vous !
6. – Laure, tu vas gagner !
   – J’espère bien, mais c’est une sacrée compétition !
   – T’es la meilleure ! Tu nous rapporteras une belle médaille !

Document 2 p. 89

Au Cambodge, aujourd’hui, des enfants ont besoin de votre générosité. Lien, souffrant d’une grave malformation cardiaque, doit être opérée d’urgence ! Vous pouvez l’aider en participant à la chaîne de solidarité « Pour Lien ». En donnant quelques euros, vous lui sauverez la vie. Envoyez vos dons à Enfance malade, 405 boulevard Brune, Paris cedex 17. N’oubliez pas de joindre vos coordonnées. L’association Enfance malade, faisant partie de la Charte de Déontologie des Organisations Humanitaires, vous rendra directement compte de l’usage de votre argent.

Points de vue sur Activités 7 et 8 p. 91

Aux questions : « Qu’est-ce qui vous mobilise ? » et « Qu’est-ce que vous faites pour agir ? », les Français ont répondu à notre enquêteur. Écoutez-les.

1. Je crois qu’il faut continuer à lutter pour l’égalité des sexes au travail, les salaires sont encore inégaux et les accès aux postes à responsabilité très rares pour les femmes. C’est totalement injuste ! Aux élections, moi je vote toujours pour une femme, quand il y en a une !
2. Je trouve qu’il y a trop de gens qui n’ont rien à manger. On les voit à la télé, et tout ça, et je trouve ça triste. Quand les magasins font la journée de la banque alimentaire, j’achète des produits avec mon argent de poche et je leur donne.
3. Moi, j’ai créé une association pour défendre la mixité sociale dans mon quartier. Les loyers deviennent tellement chers que beaucoup de gens sont obligés de partir. Résultat : il n’y a plus que des bureaux et des appartements de standing. Quand j’ai démarré mon assoc’, j’étais toute seule, maintenant on est 158 et on s’investit tous beaucoup.
4. Je n’ai pas de famille ; depuis plusieurs mois, je réfléchis à parrainer un enfant du tiers-monde. Ça veut dire envoyer régulièrement de l’argent pour l’école, la santé, et pouvoir suivre son parcours, mais c’est un engagement à long terme, hein…

5. Moi, je milite dans les associations anti-racisme. Je participe à tous les forums possibles en Europe ! Je trouve tous les mouvements d'extrême droite très dangereux ; il faudrait les interdire. J'irai jusqu'à occuper le Parlement européen, s'il le faut !
6. Le jour où j'ai décidé qu'il fallait faire quelque chose, j'ai adhéré au N.P.A., le Nouveau Parti Anti-Capitaliste. Que voulez-vous ? On ne peut pas passer son temps à râler contre les pouvoirs de l'argent et rester les bras croisés. Depuis trois ans, je milite. Et je me sens mieux.

Outils pour Document 3 p. 92

– Qu'est-ce qui vous rassemble ici ? Dans quel but manifestez-vous ?
– On en a marre du froid, on n'en veut plus ! Je suis là pour qu'on en finisse !
– Contre l'hiver, contre le froid... Pour qu'on l'enterre ! Pour le maintien de l'anticyclone ! À bas la dépression !
– Et vous, monsieur, en quoi êtes-vous concerné ?
– Écoutez, nous sommes venus ici, au nom de nombreuses associations, pour faire pression sur le gouvernement afin que l'hiver soit déclaré illégal ! Trois mois que ça dure ! C'est une manœuvre en vue des élections. On cherche à frigorifier les citoyens, on vise ainsi à les empêcher de penser, pour que le gouvernement puisse faire la pluie et le beau temps. Ce sont des procédés scandaleux !
– Et vous, madame, vous êtes d'accord ?
– Moi, je ne suis pas venue pour manifester… je passais par hasard. Mais tout le monde manifeste contre tout, alors pourquoi pas pour l'objectif « retrait du froid »… D'ailleurs, c'est vrai, on en a marre ! Vous savez qui sont ces gens ?
– Oui, des représentants de l'Association des Amis d'Alphonse Allais...

Paroles en scène p. 94

Phonie-graphie

Activité 1:
la harpe – le hibou – l'homme – l'histoire – le héros – l'héroïne – l'hélice – la haie – l'hôtel – l'hésitation – l'habitant – la halle – le haut – l'héritage – le huit – l'huître – la haine – le hamburger – le hors d'œuvre – l'huile

Activité 2:

1. Les Hollandais adorent les hamburgers en hors d'œuvre.
2. Les habitants ont voté les huit résolutions sans hésitation.
3. Les halles sont plus belles que les hôtels de la place.
4. J'adore le cri des hiboux et le son de la harpe, mais je déteste la couleur des huîtres et le bruit des hélices.
5. Il va falloir deux hommes pour couper toutes ces haies !
6. J'aime les histoires qui racontent les héritages des hauts personnages de ce monde !
7. Les héros et les héroïnes de ce film figurent dans ce magasin.

Compréhension de l’oral p. 98

Exercice 1:
– Salut Bertrand ! Je te cherchais justement !
– Ah bon, pourquoi ?
– C’était pour savoir si tu venais samedi.
– Samedi ? Pourquoi ? Il y a une fête quelque part ?
– Pas exactement, mais presque : tu sais, c’est la Journée mondiale contre le cancer et la Ligue contre le cancer organise des courses de relais pour lutter contre la maladie.
– Tu sais, Sophie, moi, la course à pied, ce n’est pas vraiment mon sport préféré…
– Le but n’est pas de gagner contre une autre équipe, mais de montrer aux malades qu’ils ne sont pas tout seuls, que beaucoup de monde est prêt à se mobiliser contre le cancer. Mais ne t’inquiète pas, c’est moi qui courrai !
– Et alors, qu’est-ce que je fais, moi, samedi ?
– Toi, tu t’occupes de collecter les fonds pour la recherche. Tu vois ces petits rubans rouges ? Ils seront vendus 1 euro pièce aux spectateurs des courses. Tu es bon vendeur, je crois, essaie d’en vendre beaucoup !
– Bon vendeur, moi ? Je suis professeur d’informatique, tu sais ! D’ailleurs, je me dis que je pourrais créer un site Internet pour mettre en vente les meilleures photos que je prendrai samedi. Qu’est-ce que tu en penses ?
– Bonne idée ! Ça et les rubans, ça devrait rapporter un peu plus de sous pour l’association !

Exercice 2:
Plus de 10 ans après la suspension du service militaire, la loi du 10 mars 2010 a mis en place le « service civique », ouvert à tous les jeunes âgés de 16 à 25 ans. Elle comporte également un second volet, « le volontariat de service civique », qui s’adresse aux volontaires âgés de plus de 25 ans et sans limite d’âge. L’objectif de cette mesure est de développer chez les jeunes le goût de l’engagement citoyen au sein d’une association agréée pour les recevoir. Les activités de volontariat concernent une large palette de domaines allant de l’environnement à la santé, en passant par les activités de sécurité au sein de la police ou de la gendarmerie. La durée du service peut varier de 6 à 24 mois et les jeunes volontaires sont rémunérés par l’État à hauteur de 440 euros nets par mois, un complément leur étant versé par l’association d’accueil. Les rédacteurs du projet de rapport d’information parlementaire se félicitent de l’application immédiate de cette mesure. Ainsi, les premiers volontaires ont pu démarrer leur service civique dès le mois de juin 2010, soit trois mois après le vote de la loi. Les rédacteurs signalent cependant des difficultés liées à l’application de la loi sur le terrain. Parmi ces difficultés, on note le manque de diversité des origines sociales : les jeunes en service civique sont majoritairement diplômés, 40 % d’entre eux ont un niveau supérieur au bac et 57 % des volontaires sont des jeunes filles. Le dispositif est aussi difficilement applicable dans les campagnes qui n’ont pas les moyens humains et financiers pour le mettre en œuvre. Un des derniers obstacles concerne la définition du contenu des contrats de volontariat. En l’absence d’encadrement, la frontière entre contrat de service civique et contrat de travail peut être floue. Ainsi, Lilla Mérabet, vice-présidente de la commission jeunesse de l’Association des régions de France, décrit dans le rapport des cas où le service

civique compense l'emploi que les jeunes n'arrivent pas à trouver, des méthodes de recrutement qui font penser à l'embauche de salariés, des missions dont la description ne correspond pas à la pratique. D'après un sondage réalisé en mars 2011, 42 % des candidats au service civique étaient demandeurs d'emplois.

DOSSIER 6

Pierre Bonnard (1867-1947)

« Il ne s'agit pas de peindre la vie. Il s'agit de rendre la peinture vivante. »

Henri Matisse (1869-1954)

« La tendance dominante de la couleur doit servir le mieux possible l'expression. »

Quiz : Vous et les artistes français

Les reconnaissez-vous ? Associez l'artiste avec sa photo, sa profession, une œuvre majeure et le mouvement auquel il appartient.

Nom	Profession	Une œuvre majeure	Mouvement
Georges Bizet (1838-1875)	Compositeur	*Carmen*	Le romantisme
Marguerite Duras (1914-1996)	Écrivain	*L'Amant*	Le nouveau roman
Jean-Luc Godard (1930)	Cinéaste	*À bout de souffle*	La nouvelle vague

Jean Nouvel (1945)	Architecte	*L'Institut du monde arabe*	L'architecture moderne
César Baldaccini (1921-1998)	Sculpteur	*Le Trophée des Césars du cinéma*	Le nouveau réalisme
Serge Gainsbourg (1928-1991)	Chanteur	*La Javanaise*	La chanson à texte
Claude Monet (1840-1926)	Peintre	*Les Nymphéas*	L'impressionnisme

---

Parler de ses goûts culturels

Peinture

- Je (ne) suis (pas) sensible à l'art abstrait, figuratif…
- Je suis touché(e), captivé(e), ému(e) par la peinture de…
- Les paysages, les portraits, les natures mortes de… me plaisent particulièrement.
- Je suis plutôt attiré(e) par les peintures aux tons chauds, froids ; par les couleurs vives, éclatantes, foncées, pastel, fondues, contrastées, tirant sur le gris.

Cinéma

- Je vais voir de préférence des documentaires, des comédies romantiques, des thrillers, des films d'horreur, des films d'action…
- Je suis fan de comédies musicales. J'ai horreur des comédies de…
- Je suis bon public pour les mélodrames (mélos), ça me fait pleurer !
- Je préfère voir les films en version originale (VO) sous-titrée.
- Je raffole des films d'animation.

Théâtre

- J'ai une prédilection pour le théâtre, en particulier les comédies, les tragédies.
- Les soirées de conte me fascinent, m'ennuient.
- J'adore les one man shows.

Lecture

- Je lis des nouvelles, des romans de science-fiction, des romans historiques, des biographies, des essais…
- Mon auteur(e) favori(te) est…
- Je suis passionné(e) de poésie.
- Je dévore les bandes dessinées (BD), les mangas.

Musique

- J’écoute de la musique classique, vocale, orchestrale.
- Je me fais plaisir : je vais à des concerts, des festivals de rock.
- Je suis fan d’opéra.
- J’ai horreur de l’art lyrique.

La vie au quotidien

1. Observez le document 1.

Quels types d’événements sont présentés dans l’agenda ? Pour quel département ? Pour quelle époque de l’année ?

2. Demandez le programme !

Échangez : Quel divertissement vous attire le plus dans ce programme ? Pourquoi ?

3. Associez et complétez.

a) **Écoutez le document 2** et associez chaque illustration de l’agenda (document 1) à la publicité correspondante.
b) **Réécoutez** et complétez le tableau ci-dessous.

Type d’événement	Lieu	Période
Exposition sur le caravagisme européen	Musée Fabre	....

L’Hérault, près de la Méditerranée

L’Hérault offre un large éventail de fêtes et festivals. **Ouvrez votre agenda !**
Vous aimez sortir en famille, entre amis, en amoureux ?

Cet été, pendant vos vacances en bord de mer, en ville ou à la campagne, profitez de nombreuses festivités :
🎭 **Fêtes traditionnelles**

🎶 **Concerts**
🎭 **Festivals de théâtre**
💃 **Danse**
📖 **Poésie, littérature**
🎬 **Cinéma**

🔎 **AGENDA :**
🟢 **DÉCOUVRIR**
🟢 **SÉJOURNER**
🟢 **BOUGER**
🟢 **DÉGUSTER**

📌 **Nombres :**

- 2104 : deux mille cent quatre
- 86 : quatre-vingt-six
- 104 : cent quatre

Objet : Votre semaine culturelle à Montpellier !

Chers amis,

Nous sommes ravis que vous veniez passer une petite semaine culturelle à Montpellier ! Je viens justement de consulter le programme de cet été.

Vous arriverez un vendredi, c'est parfait, juste à temps pour **les Estivales** ! Je vous propose d'y faire un tour, si ça vous dit... Le marché nocturne est très animé, et vous allez adorer les bouquinistes.

Nous avions aussi prévu de vous emmener au **Corum, le Palais des Congrès**, construit en granit rose de Finlande (eh oui !). Ça tombe bien : il y a l'embarras du choix pour les concerts.

On pourrait également aller au **musée Fabre**, où se tient en ce moment une **exposition sur Caravage**. De quoi se régaler !

Sinon, il y a des **soirées électro place Dionysos** – on ne va pas rater ça ! Et puis, du **flamenco à la Chapelle** : c'est top !

Je vous conseille d'aller sur le site www.herault-tourisme.com pour consulter le programme détaillé. Je réserverai des places pour les spectacles de votre choix.

On vous attend avec impatience ! **À dans deux semaines !**

Bises,
Cécile (et Martin)

STRATÉGIES POUR PROPOSER UN PROGRAMME À DES AMIS DANS UN MAIL

Introduire le message :

- *Je suis ravi(e)...*
- *C'est sympa, super, chouette...*

Proposer un programme :

- *Je vous propose de...*
- *J'ai prévu d'aller...*
- *Ça vous dirait de faire un tour au... ?*
- *On pourrait aller voir le spectacle de danse qui va se dérouler...*
- *Si ça vous tente, si ça vous dit...*

Donner envie de suivre le programme :

- *De quoi se régaler !*
- *On ne va pas rater ça !*
- *C'est sublime, génial, extraordinaire, top !*
- *Je suis sûr(e) que ça vous plaira.*

Suggérer des ressources :

- *Vous devriez aller sur le site pour consulter le programme détaillé.*
- *Je vous donne le lien pour la réservation.*

Exprimer sa joie de revoir ses amis :

- *On vous attend avec impatience.*
- *On se réjouit de vous voir.*
- *J'ai hâte de vous revoir.*

📍 **Montpellier, esplanade Charles-de-Gaulle, durant les Estivales.**

📌 **Nombres :**

- 105 : cent cinq

Outils pour...

D61 - Observez la page Internet (document 1) et répondez.

1. De quel site s'agit-il ? De quelle rubrique ?
2. Connaissez-vous Omar Sy ?

Faire une interview

13 - Relevez dans l'interview les questions permettant d'obtenir :

1. Un fait précis, un événement.
2. Une explication, une opinion.
3. Une émotion.

L'interrogation (1)

a) À partir des questions relevées dans l'activité 3, retrouvez les trois manières de poser des questions et donnez un exemple pour chacune.

b) Relevez une question négative dans l'interview.

POINT LANGUE - MÉMO

Les différentes formes de questions :

Type de question	Exemples
Question intonative (familier)	Tu veux aller au cinéma ? / Tu ne veux pas aller au cinéma ?
Question avec "est-ce que"	Est-ce que tu veux aller au cinéma ?
Question avec inversion (formel)	Veux-tu aller au cinéma ? / Ne veux-tu pas aller au cinéma ?
Question fermée (réponse oui/non)	Veux-tu aller au cinéma ?

Question ouverte (avec mot interrogatif)	Tu veux aller au cinéma à quelle heure ?
Mot interrogatif + est-ce que	À quelle heure est-ce que tu veux aller au cinéma ?
Mot interrogatif + inversion	À quelle heure veux-tu aller au cinéma ?

Lisez l'interview et répondez.

1. **Qui est Omar Sy ?** Résumez son parcours.
2. **À quelle occasion est-il interviewé ?**
3. **Est-il impressionné par son succès ? Quelle est sa devise ?**

Extrait d'interview : Omar Sy

Grâce à *Intouchables*, le film aux **19 millions d'entrées**, ce jeune acteur bénéficie d'une **incroyable popularité**, croule sous les propositions et remporte le **César du meilleur acteur en 2012**.

> *Un film au sommet du box-office, un César du meilleur acteur... Imaginiez-vous un instant qu'une chose pareille vous arriverait ? Ou, au moins, est-ce que vous l'espériez secrètement ?*
> **Omar Sy** : Non, même pas secrètement. J'ai commencé ce métier en 1995 comme on pratique un loisir. Certains font du karaté ou du foot, moi, j'allais à la radio avec Jamel Debbouze. Je jouais les faux auditeurs. J'avais 17 ans, j'étais encore lycéen.
>
> *Vous avez donc tiré un trait sur le bac ?*
> **Omar Sy** : On m'a invité au **Festival de Cannes**, je ne pouvais pas refuser ! Je me disais que, pour le bac, je me débrouillerais. Et puis, malgré les épreuves du rattrapage, je ne l'ai pas eu.
>
> *Et vos parents, comment ont-ils réagi ? N'étaient-ils pas inquiets ?*
> **Omar Sy** : Ils ont « flippé » comme jamais. Ils ont pris ma décision de devenir acteur pour un coup de tête !

Il y a deux manières de gérer ce genre de triomphe : multiplier les interviews ou, au contraire, fermer les portes et ne plus communiquer. Pourquoi avez-vous opté pour le second choix ?
Omar Sy : Je n'ai aucune envie de me répandre dans les médias. Et puis, c'est très difficile d'en parler dans le feu de l'action. Je vais dire quoi ? Que je suis content ? Oui, et alors ? Vivre le bonheur plutôt que le crier sur tous les toits !

En quoi votre succès a-t-il changé votre quotidien ?
Omar Sy : Il y a des côtés relous, comme exposer ma femme qui préfère rester dans l'ombre. Mais comparé à tout ce qui est bon, ce n'est pas cher payé ! Tout est plus simple.

Comment garder la tête froide quand on se retrouve troisième personnalité préférée des Français, après Yannick Noah et Zinedine Zidane ?
Omar Sy : J'ai commencé par ne pas y croire, pensant que c'était forcément une erreur... Après, bon, je reconnais, c'est flatteur. Mais attendez l'année prochaine ! Ce genre de choses, ça bouge vite.

Que pensez-vous de votre succès ? Ressentez-vous une pression pour la sortie de votre prochain film, dont les entrées seront forcément comparées à celles d'Intouchables ?
Omar Sy : Non. Je sais qu'un truc pareil ne se reproduira pas. Il faut donc que je passe à autre chose. Et quand j'aurai des coups durs, je me tournerai vers l'affiche d'*Intouchables* et je me dirai que j'ai au moins vécu ça.

Parler de l'art et des artistes

Cinéma, théâtre, danse

- Un court-métrage, un long-métrage
- Un acteur / une actrice, jouer le rôle de…
- Un(e) réalisateur(trice)
- Le scénario, les trucages, les effets spéciaux
- Une pièce de théâtre, une représentation théâtrale
- Un comédien / une comédienne
- Un metteur en scène, une mise en scène
- Le décor, la scénographie
- Les dialogues, le jeu du comédien / de l'acteur
- Un ballet
- Une chorégraphie

Littérature

- Un écrivain, un(e) romancier(ère), un(e) poète(esse)
- Le style, l'écriture, l'intrigue, la construction

Musique

- Un(e) interprète, un(e) compositeur(trice)
- Un batteur, un guitariste, un percussionniste
- Une chanson, un morceau (de musique)
- Des arrangements, un album, un concert
- L'interprétation, la mélodie, la prestation

Peinture / Sculpture

- Une exposition, des installations
- Des œuvres d'art, des tableaux, des peintures, des toiles, des créations
- Une salle d'exposition, l'éclairage

S'exercer n° 6 | p. 114-115

LES MOTS pour…

Testez votre culture générale

Préparez, par petits groupes, cinq questions de culture générale dont vous avez la réponse. Utilisez la question avec inversion.

1. Quel tableau célèbre, exposé au Louvre, Léonard de Vinci a-t-il peint ?
   → *Mona Lisa* ou *La Joconde*.
2. Pendant combien de temps Louis XIV, le « Roi-Soleil », a-t-il régné : 42 ans, 62 ans ou 72 ans ?
   → *72 ans*. C'est le règne le plus long de toute l'histoire de France.
3. Combien d'Oscars le film *The Artist* a-t-il remportés : 3, 5 ou 7 ?
   → *5 Oscars* : meilleur film, meilleur acteur, meilleur réalisateur, meilleure musique et meilleurs costumes.
4. Quel événement le 14 juillet célèbre-t-il en France ?
   → *La Révolution française*.
5. Avec quel ami le peintre Van Gogh s'est-il disputé : Rimbaud, Gauguin ou Verlaine ?
   → *Gauguin*.
6. Depuis quand les femmes ont-elles le droit de voter en France : 1944, 1960 ou 1968 ?
   → *Depuis 1944*.
7. L'ingénieur Gustave Eiffel a-t-il contribué à la construction de la Statue de la Liberté ?
   → *Oui, l'ingénieur Gustave Eiffel a construit la charpente de la statue de Bartholdi*.
8. Quelle chanson Charles Aznavour a-t-il écrite et interprétée : *La Vie en rose*, *Ne me quitte pas* ou *La Bohême* ?
   → *La Bohême*.

9. En quelle année l'équipe de France est-elle devenue championne du monde de football : 1988, 1998 ou 2008 ?
   → *1998*.
10. Le roman intitulé *La Peste* a-t-il été écrit par Marguerite Duras ?
   → *Non, par Albert Camus*.

Calacas, spectacle équestre du metteur en scène et scénographe Bartabas, est une succession de numéros, tous conçus comme des variations autour d'un thème unique : la danse des squelettes. Le spectacle est particulièrement réussi. La scénographie ingénieuse, avec des gradins entourant deux pistes où évoluent chevaux et brillants interprètes, renforce l'impression de tourbillon.

Les deux hommes-orchestre, portant une grosse caisse sur le dos et relayés par deux percussionnistes, forment un quatuor très rythmé qui donne à **Calacas** la coloration sonore d'une parade, avec cymbales et roulements de tambour. Bartabas livre ici l'une de ses plus belles créations, diffusant une énergie joyeuse où le macabre n'est jamais morbide, restant ainsi parfaitement fidèle à l'esprit de la Fête des morts, à son humour et à l'élégance de ses squelettes.

(D'après Libération)

Bien secondé par son impeccable orchestre et excellent tant au piano qu'à la trompette, le très talentueux Benjamin Biolay sublime ses chansons avec des arrangements élégants mêlant chanson-pop, rock et hip-hop.

Si sa manière de remercier à tout bout de champ, la main sur le cœur, ou de prononcer quelques banalités pour flatter ses fans peut légèrement irriter, cette impression disparaît rapidement face à la qualité de la prestation musicale et du charisme de son leader, digne héritier des plus grands artistes français.

Grâce à sa voix grave, aux sonorités inspirées de Serge Gainsbourg, à ses textes percutants et à son phrasé singulier mêlant chant et spoken word, on a la délicieuse sensation d'être aux premières loges pour un spectacle ovationné debout – celui d'un rappeur amoureux de la chanson pop, habillé avec l'élégance d'un prince des beaux quartiers.

Le concert de Benjamin Biolay est un événement à ne pas manquer, prolongeant dignement le plaisir suscité par son album *La Superbe*. Ce sixième opus, bien que parfois un peu long, est une œuvre magistrale, portée par une ambition artistique et une profondeur si rares dans la chanson contemporaine qu'on ne peut que s'incliner.

(D'après concertandco.com)

L’exposition **Murakami Versailles** ne mérite ni les éloges dithyrambiques ni les critiques acerbes dont elle fait l’objet. Il n’y a pas de quoi crier au génie devant les installations du Japonais. C’est joli, ludique, mais superficiel.

On est dans une esthétique qui rappelle les Smarties, une vision enfantine et colorée de l’art. Les jeunes fans d’Hello Kitty et les adolescents nourris au manga seront conquis. Mais le problème, c’est que Kaikai et Kiki n’ont pas grand-chose à dire à Vénus.

Il s’agit davantage d’une juxtaposition de créations sans grande profondeur que d’une véritable rencontre artistique. L’ensemble est plutôt décevant. C’est regrettable ! Heureusement, ce type d’exposition permet néanmoins une autre manière de (re)découvrir notre patrimoine.

D6. Points de vue sur...

5. Écoutez la première partie de l’émission (document 4) et complétez la fiche technique du film.

6. Écoutez la deuxième partie de l’émission et répondez :
Les avis sur la qualité du film sont-ils négatifs, partagés ou unanimes ?

7. Vous organisez un débat critique autour d’un film, d’une pièce de théâtre ou d’un concert. Répartissez-vous les rôles :
– l’animateur,
– un critique qui le défend,
– un autre qui, au contraire, le critique sévèrement.

Préparez soigneusement vos arguments et présentez votre débat devant la classe. Fixez une durée.

8. Écrivez, pour un journal francophone, une courte critique de deux ou trois spectacles différents (concert, film, ballet, exposition, comédie musicale...) que vous avez vus récemment.

Animer et participer à un débat

Présenter et clôturer le sujet :

- Nous allons parler de...
- Notre émission va traiter de...
- Nous allons commencer par...
- Nous allons conclure sur... / terminer par...

Passer au point suivant :

- Venons-en / Passons aux critiques.
- Il reste à parler de...
- Un mot maintenant sur...

Donner la parole :

- C’est à vous. / C’est à votre tour.
- Nous allons faire un tour de table.
- J’aimerais avoir votre avis.
- Qu’en pensez-vous / Qu’en dites-vous, Quentin ?
- Pas tous en même temps ! À vous, Adeline.

Prendre et garder la parole :

- Pardon de vous couper (la parole), mais...
- Je voudrais ajouter quelque chose.
- Attendez, je n’ai pas terminé.
- Ne m’interrompez pas tout le temps, je voudrais finir !
- Laissez-moi terminer.

Laisser la parole à un autre :

- Je vous en prie.
- Allez-y.

S’opposer à un argument :

- Je ne suis pas de cet avis. / Je ne partage pas cet avis.
- Pour ma part...
- On ne peut pas dire ça !
- Ce n’est pas exact ! / C’est faux ! / Pas du tout !

STRATÉGIES pour donner son avis sur un événement culturel

Cinéma et théâtre

- C’est une pièce / un film...
- C’est un chef-d’œuvre.
- C’est à voir sans faute.
- On ne peut que s’incliner devant...
- Ce spectacle enthousiasme les spectateurs.
- Cette pièce / ce film est...
- C’est du déjà-vu.

Les mots pour...

- **Positif :** magistral(e), grandiose, réussi(e)...
- **Négatif :** médiocre, ennuyeux(se), décevant(e), raté(e), nul(le), sans intérêt, insipide...

Exposition

- La mise en valeur des toiles est réussie.
- L'éclairage laisse à désirer.
- Il n'y a pas de quoi crier au génie devant...

Concert

- L'acoustique est excellente.
- Les chansons, les textes sont drôles, touchants, tranchants, incisifs...
- La voix est chaude, sensuelle, grave, métallique.
- L'artiste a beaucoup de présence. C'est une bête de scène.

> Exercices n° 7 et 8 | p. 115

Date de sortie : 2 novembre 2011
Réalisé par : ...
Avec : ...
Genre : ...
Nationalité : ...

Outils pour...

D6.1 > Donner ses impressions

Les adverbes de manière

a) Relisez le document 1 et complétez la liste des adverbes.

- **Adverbes en –ment :** absolument, ...
- **Adverbes en –emment :** ...
- **Adverbes en –amment :** ...

b) Dites à quel adjectif correspond chaque adverbe.

c) Observez la place des adverbes dans les phrases suivantes :

- J'y retourne **fréquemment**.
- J'ai **énormément** aimé le bâtiment.
- Je n'avais pas **réellement** compris le sujet du film.

S'exercer n° 10 à 12 | p. 115

POINT LANGUE - MÉMO

Formation :

- Adjectif au féminin + **-ment**
  - *relativement, particulièrement...*

Exceptions :

- **Adjectifs en -ent → -emment**
  - *évident → évidemment*
- **Adjectifs en -ant → -amment**
  - *abondant → abondamment*
- **Adjectifs se terminant par -i, -é, -u :**
  - On ajoute **-ment** à l'adjectif au masculin
  - *absolument, vraiment, joliment...*

Placement de l'adverbe :

- Après le verbe conjugué à un temps simple.
- Entre l'auxiliaire et le participe passé à un temps composé.

⚠ **Attention !** On ajoute parfois un accent aigu sur le « e » pour faciliter la prononciation :

- *énormément, précisément*

p. 203

Avis sur le Centre Pompidou de Metz (document 1)

 [Tripadvisor.fr - Musées]

Sophie21

Une visite qu'il ne faut **absolument** pas manquer ! Une architecture innovante !

Ben

Je suis **un peu déçu** et pas **forcément ravi** des expositions.

Artisto

J'ai **énormément aimé** le bâtiment, **spécialement** les parois vitrées au fond des galeries.

Laura

Son architecture vaut le détour. **Particulièrement** la baie donnant sur la cathédrale et faisant un effet de loupe.

Michel

Le musée, de par son architecture, **vaut le coup d'œil**. Quant aux expositions, c'est selon les goûts, bien évidemment. Il faut y retourner **fréquemment**.

Titou

Succès **largement mérité**, même si le personnel est **extrêmement désagréable**.

Boris

Ne vous attendez pas à une longue visite. Il n'y a que trois étages à l'espace **relativement restreint**.

Cathy532

Les œuvres sont **insuffisamment** mises en valeur.

Morin_f

Nous avons également apprécié la cuisine du restaurant. **C'est vraiment délicieux !**

---

1. Analyse des avis :

1️⃣**Dites quels avis sont :**

- **Positifs :** Sophie21, Artisto, Laura, Michel, Morin_f
- **Mitigés :** Ben, Titou, Boris
- **Négatifs :** Cathy532

2️⃣**Relevez les éléments sujets à critique :**

- **L'architecture** : globalement appréciée (innovante, vaut le détour).
- **Les expositions** : avis partagés (certaines personnes les trouvent intéressantes, d'autres pas forcément bien mises en valeur).
- **Le personnel** : jugé extrêmement désagréable par certains visiteurs.
- **L'espace du musée** : considéré comme relativement restreint.

POINT Langue - MÉMO

Le subjonctif s'emploie dans les propositions relatives :

1. **Après certains verbes exprimant le désir, la demande, le besoin :**
- J'aimerais aller voir un film qui **soit** facile à comprendre.
- Peux-tu me conseiller un roman qui **sorte** un peu de l'ordinaire ?
- J'ai besoin d'un dictionnaire qui **ne soit** pas trop encombrant.
2. **Après l'expression d'une exception ou d'une restriction :**
- Le plus, le moins, le seul, l'unique, le premier, le dernier...
- C'est le seul argument que je **puisse** lui opposer à propos du film.
- C'est une des rares comédies musicales qui m'**ait** plu.
3. **Après une tournure négative :**
- Je n'ai rien lu qui **ait** un peu de contenu dans ce roman.
- Je n'ai vu aucun acteur qui **soit** connu au générique du film.

Phonie-graphie

1. **Écoutez et complétez les questions avec un tiret (-) ou un « -t- ».**
   - Ce tableau, que représente-t-il exactement ? Qu'y a-t-il en arrière-plan et que voit-on à droite ?
   - Depuis quel âge ta sœur écoute-t-elle Brel et apprend-t-elle ses chansons ?
   - La musique est-elle quelque chose dont tu pourrais te passer ?
   - A-t-on attribué une récompense à ton film ? Saura-t-on bientôt quand il passera sur les écrans ?
2. **Écoutez et dites quel mot vous entendez :**
   fi gue / fi ge – collège / collègue – gai / geai – lange / langue – bègue / beige – mange / mangue – guerre / gère – longe / longue
3. **Écoutez et complétez ces titres de romans et de films avec g ou gu...**
   - Gargantua (Rabelais)
   - La Guerre de Troie n'aura pas lieu (Jean Giraudoux)
   - Germinal (Émile Zola)
   - La Duchesse de Langeais, Le Père Goriot (Honoré de Balzac)
   - En attendant Godot (Samuel Beckett)
   - Le Genou de Claire (film d'Éric Rohmer)
   - Le Guépard (roman de Tomasi di Lampedusa et film de Luchino Visconti)
   - La Gifle (film de Claude Pinoteau)
   - Géant (film de George Stevens)
4. **Interrogation ou étonnement ?**
   Écoutez et répondez.
5. **Réécoutez les phrases et transformez-les en changeant le ton initial.**
   Trouvez l'intonation juste pour chaque réplique et jouez la scène à deux.

Sur tous les tons
Mise en scène : Marc, seul.
MARC : Mon ami Serge a acheté un tableau. C'est une toile d'environ un mètre soixante sur

un mètre vingt, peinte en blanc. Le fond est blanc et, si on cligne des yeux, on peut apercevoir de fins liserés* blancs transversaux.
[...]
Chez Marc. Les deux amis de Serge, Marc et Yvan, échangent leurs impressions.
YVAN : Tu vas être étonné...
MARC : Oui...
YVAN : Je n'ai pas aimé... mais je n'ai pas détesté ce tableau.
MARC : Bien sûr. On ne peut pas détester l'invisible, on ne déteste pas le rien.
YVAN : Non, non, il y a quelque chose...
MARC : Qu'est-ce qu'il y a ?
YVAN : Il y a quelque chose, ce n'est pas rien.
MARC : Tu plaisantes ?
YVAN : Je ne suis pas aussi sévère que toi. C'est une œuvre, il y a une pensée derrière ça.
MARC : Une pensée !
YVAN : Une pensée.
MARC : Et quelle pensée ?
YVAN : De l'accomplissement d'un cheminement...
MARC : Ah ! Ah ! Ah !
YVAN : Ce n'est pas un tableau fait par hasard, c'est une œuvre qui s'inscrit à l'intérieur d'un parcours...
MARC : Ah ! Ah ! Ah !
YVAN : Ris, ris.
MARC : Tu répètes toutes les conneries de Serge ! Chez lui, c'est navrant mais, chez toi, c'est d'un comique !
YVAN : Tu sais, Marc, tu devrais te méfier de ta suffisance. Tu deviens aigri et antipathique...

Yasmina Reza, *Art*, Albin Michel, 2009

SŁOWNICZEK


Sztuka i widowiska – Arts et spectacles

- **arcydzieło** – *un chef-d'œuvre*
- **rozrywka** – *un divertissement*
- **spektakl (z/przed antraktem)** – *un spectacle (avec/sans entracte)*
- **widz (teatr i kino)** – *un(e) spectateur(trice)*
- **kupować bilety** – *prendre des billets*
- **rezerwować miejsca** – *réserver des places*
- **uczestniczyć w (spektaklu)** – *assister à (un spectacle)*
- **oklaskiwać** – *applaudir* → **oklaski** – *les applaudissements (m.)*
- **spektakl dobrze/źle zagrany, wzruszający, fascynujący, nudny...** – *un spectacle bien/mal joué, touchant, fascinant, ennuyeux...*
- **entuzjastyczna/jednomyślna recenzja** – *une critique enthousiaste/unanime*

- **być dobrym widzem dla, zafascynowanym czymś, wzruszonym czymś** – *être bon public pour, captivé(e) par, ému(e)/touché(e) par*
- **być fanem/pasjonatem czegoś** – *être fan/passionné(e) de*
- **wyrażać opinię, swoje wrażenia na temat, recenzować** – *donner son avis, ses impressions sur, faire la critique de*

💃🎶 Taniec i muzyka – Danse et musique

- **balet** – *un ballet*
- **choreograf(ka), choreografia** – *un(e) chorégraphe ; une chorégraphie*
- **tancerz/tancerka** – *un(e) danseur(euse)*
- **spektakl taneczny** – *un spectacle de danse*
- **melodia** – *un air, une mélodie*
- **album** – *un album*
- **zwierzę sceniczne (osoba świetnie czująca się na scenie)** – *une bête de scène (fam.)*
- **śpiew, piosenka, utwór, aranżacja** – *un chant, une chanson, un morceau, un arrangement*
- **piosenkarz/piosenkarka, chór, chórzysta** – *un(e) chanteur(euse), un chœur, une chorale*
- **dyrygent** – *un chef d'orchestre*
- **kompozytor(ka), wykonawca** – *un(e) compositeur(trice), un(e) interprète*
- **koncert akustyczny** – *un concert acoustique*
- **koncert muzyki klasycznej, chóralnej, rozrywkowej** – *un concert de musique classique, de chant choral, de variété...*
- **festiwal** – *un festival*
- **instrumenty muzyczne** – *des instruments de musique* (np. *la batterie* – perkusja, *la guitare électrique* – gitara elektryczna, *le piano* – pianino, *le violon* – skrzypce)
- **muzyk** – *un(e) musicien(ne)* (np. *un(e) pianiste* – pianista, *un(e) violoniste* – skrzypek)
- **opera z napisami, operetka, spektakl operowy** – *un opéra avec des sur-titres, une opérette, un spectacle lyrique*
- **śpiewak operowy, artysta operowy, tenor, baryton** – *un(e) chanteur(euse) d'opéra/une cantatrice, un artiste lyrique, un ténor, un baryton...*
- **partytura** – *une partition (de musique)*
- **recital** – *un récital*
- **sala koncertowa, akustyka sali** – *une salle de concert ; l'acoustique (f.) de la salle*
- **śpiewać/ grać czysto/fałszywie** – *chanter/jouer juste & faux*

🎭 Teatr i spektakl na żywo – Théâtre et spectacle vivant

- **komedia, tragedia** – *une comédie, une tragédie*
- **aktor(ka), wykonawca** – *un(e) comédien(enne), un(e) interprète*
- **scenografia, dekoracje, dialogi** – *les décors (m.), les dialogues (m.), la scénographie*
- **reżyser** – *un metteur en scène*
- **numer sceniczny** – *un numéro*
- **monodram** – *un one man show*

- **sztuka teatralna, przedstawienie teatralne** – *une pièce de théâtre, une représentation théâtrale*
- **arena cyrkowa, spektakl konny, cyrkowy** – *une piste (de cirque), un spectacle équestre, de cirque*
- **teatr, scena** – *un théâtre, la scène*
- **odnieść ogromny sukces (pot.), totalna klapa (pot.)** – *faire un triomphe, un tabac (fam.) & faire un four (fam.), un bide (fam.), un flop (fam.)*

🎬 Kino – Cinéma

- **aktor(ka)** – *un(e) acteur(trice)*
- **adaptacja filmowa** – *une adaptation cinématographique*
- **zwiastun filmowy** – *une bande-annonce (de film)*
- **box-office** – *le box-office*
- **filmowiec, reżyser(ka)** – *un(e) cinéaste, un(e) réalisateur(trice)*
- **kinoman(ka)** – *un(e) cinéphile*
- **krótkometrażowy, długometrażowy film** – *un court-métrage, un long-métrage*
- **film w wersji oryginalnej z napisami (VOST), w wersji francuskiej (VF), w wersji dubbingowanej** – *un film en version originale sous-titrée (VOST), en version française (VF), en version doublée*
- **gatunek filmu** – *le genre d'un film* (np. *une comédie romantique* – komedia romantyczna, *un film d'action* – film akcji)
- **gra aktorska** – *l'interprétation (f.)/le jeu des acteurs*
- **kiepski film (pot.)** – *un navet (fam.)*
- **sala kinowa** – *une salle de cinéma*
- **scenariusz, streszczenie fabuły** – *un scénario, un synopsis*
- **efekty specjalne** – *les trucages (m.), les effets spéciaux*
- **iść do kina, obejrzeć film, "zrobić sobie seans" (pot.)** – *aller au cinéma, aller voir un film, se faire une toile (fam.)*

🖼️ Malarstwo i sztuki graficzne – Peinture et arts graphiques

- **artysta, malarz, fotograf, rzeźbiarz** – *un(e) artiste, un(e) peintre, un(e) photographe, un(e) sculpteur(trice)*
- **muzeum, sala wystawowa** – *un musée, une salle d'exposition*
- **natura morta, akt, pejzaż, portret** – *une nature morte, un nu, un paysage, un portrait*

ABECEDAIRE CULTUREL

Chanson

Inventeurs du music-hall, les Français ont créé une tradition de chanson littéraire – poétique, satirique ou dramatique – qui s'est développée dans les années 50 et 60. Édith Piaf, Charles Trenet, Georges Brassens, Barbara, Charles Aznavour, Jacques Brel, Serge Gainsbourg, Léo Ferré, Claude Nougaro et Juliette Gréco comptent parmi ses plus illustres représentants.

Puis, la chanson française a évolué en trois grandes tendances :
*– **la chanson facile**, plutôt insouciante (Sheila, Antoine...), les artistes très médiatiques (Claude François, Dalida, Mireille Mathieu, Johnny Hallyday...) et plus tard la variété actuelle (Francis Cabrel, Jean-Jacques Goldman, Michel Berger, Benjamin Biolay, Olivia Ruiz, Bénabar, Mathieu Chédid, Zazie et beaucoup d'autres) ;*
*– **la chanson engagée** : Jacques Higelin, Bernard Lavilliers, Alain Bashung, Renaud... ;*
*– **la chanson de tradition régionale** : Thomas Fersen, Nolwenn...*

Cinéma

La plupart des Français, quand ils sortent, vont au cinéma. Chaque semaine, les Parisiens ont le choix entre plus de 400 films. La plus grande salle est celle du Grand Rex : 2 650 fauteuils contre seulement 30 places pour la plus petite salle de la capitale. Il y a 380 salles de cinéma dans la capitale, dont 89 sont classées salles « d'art et d'essai ».

Premier pays producteur en Europe, la France produit presque trois films tous les cinq jours, dont deux tiers avec des financements purement nationaux.

Histoire du cinéma français

Après avoir montré leur cinématographe au monde, les frères Lumière organisent une première projection publique en 1895 à Paris. Georges Méliès, l'un des premiers réalisateurs français, devient le premier poète de cet art nouveau.

Au début des années 30, le cinéma devient parlant. Les acteurs sont les rois de la fête : Raimu, Fernandel, Jean Gabin et Michèle Morgan, qui forment le couple cinématographique français par excellence.

Au début des années 50, l'acteur Gérard Philipe entraîne tous les cœurs derrière lui dans Fanfan la Tulipe. Truffaut devient un metteur en scène reconnu et défend une « starlette » que tout le monde critique : Brigitte Bardot. Mais en 1956, elle devient la plus grande star du cinéma français avec Et Dieu... créa la femme de Roger Vadim. Puis vient la révolution de la Nouvelle Vague avec Truffaut et Godard.

La décennie qui suit est moins aventureuse. Les acteurs populaires sont alors des quadragénaires, voire des quinquagénaires : Philippe Noiret, Michel Piccoli, Yves Montand. Tous trois tournent avec la bien-aimée des Français : Romy Schneider.

Les années 70 révèlent ou confirment trois stars : Isabelle Adjani, Catherine Deneuve et Gérard Depardieu.

Aujourd'hui, que ce soit le handicap, le cancer ou le choix de tourner en muet et en noir et blanc, une nouvelle génération de réalisateurs(trices) prend des risques et en est bien récompensée. Cette génération a compris que les spectateurs s'attachent davantage à l'histoire et à la façon dont elle est traitée qu'au casting. Négligés depuis la Nouvelle Vague, les scénaristes redeviennent essentiels.

Deux films de 2011 resteront dans l'histoire du cinéma français :
– The Artist de Michel Hazanavicius, qui a remporté six Césars et cinq Oscars ;
– Intouchables avec l'acteur Omar Sy, qui a remporté le César du meilleur acteur en 2012.

Festival

Il y a environ 1 800 festivals en France, dont la majorité se déroule l'été. Les plus célèbres sont :
– le Festival d'Aix-en-Provence (musique classique) ;
– le Festival d'Avignon (théâtre) ;
– le Festival de Cannes (cinéma) ;
– le Festival d'Angoulême (bande dessinée) ;
– les Francofolies de La Rochelle (musique et chanson francophone) ;
– le Festival de Montpellier (danse).

Genres littéraires

- ***Le conte** : récit souvent merveilleux destiné à distraire. Il peut être synonyme de « fable » lorsqu'il contient une morale. Ensuite, le mot a vite servi à désigner une histoire invraisemblable et mensongère, comme dans l'expression : « des contes à dormir debout ».*
- ***La nouvelle** : court récit de fiction constituant un tout, dont l'intérêt est souvent concentré dans la « chute ». Les Français et les francophones sont moins producteurs de nouvelles que les Anglo-Saxons, sauf dans les genres fantastique, comique ou absurde.*
- ***Le roman** : à l'origine (au Moyen Âge), c'est un long texte en langue française (« romane ») où dominent les aventures fabuleuses et l'amour courtois. Dès le XVIe siècle, le mot désigne une œuvre d'imagination qui met en scène des personnages dans un milieu donné, en s'attachant à leur histoire, leurs aventures et leur psychologie. Le genre s'est beaucoup développé en France au XIXe siècle avec des auteurs comme Stendhal, Honoré de Balzac, Alexandre Dumas, Victor Hugo, Gustave Flaubert, Émile Zola...*

*Le **nouveau roman**, apparu dans les années 50, rejette la psychologie pour privilégier les descriptions objectives ou la présentation d'un point de vue « de l'intérieur ». Michel Butor, Alain Robbe-Grillet, Nathalie Sarraute, Claude Simon et, indirectement, Marguerite Duras font partie de ce mouvement.*

- ***La poésie** : c'est le genre littéraire le plus ancien. Il se distingue par un travail sur la mélodie, les sons, le rythme et les formes, très codifiées jusqu'au XIXe siècle. Baudelaire inaugure alors le « poème en prose », tandis que Rimbaud introduit le « vers libre ».*
- ***Le théâtre** : issu des mystères religieux joués sur le parvis des églises au Moyen Âge, il se caractérise par un dialogue écrit, destiné à être joué. Le genre a été anobli sous Louis XIV avec la tragédie (Corneille, Racine) et la comédie (Molière).*

Le XVIIIe siècle a produit un théâtre de contestation sociale avec Marivaux (Le Jeu de l'amour et du hasard) et Beaumarchais (Le Barbier de Séville, Le Mariage de Figaro). Au XIXe siècle, on trouve de grands auteurs romantiques (Alfred de Musset, Victor Hugo) et historiques (Edmond Rostand avec Cyrano de Bergerac).

Le théâtre moderne, qualifié de ***« théâtre de l'absurde »****, critique l'absurdité du monde après les guerres (Albert Camus, Eugène Ionesco, Samuel Beckett...). Aujourd'hui, les metteurs en scène jouent un rôle clé, avec des figures comme Peter Brook, Ariane Mnouchkine ou Jean-Michel Ribes.*

TRANSKRYPCJE

Ouvertures - Activité 3 p. 102

Bonjour à tous et bienvenue dans notre émission « Culture pour tous ». Le sujet du jour : deux monstres sacrés de l'art du XXe siècle : Henri Matisse et Pierre Bonnard, et leur passion pour la couleur. Ces deux peintres n'avaient que deux années de différence et étaient d'ailleurs liés par une amicale complicité. Nous allons commenter deux de leurs tableaux pour nos auditeurs.

1. Avec ce tableau, le peintre a fait scandale en 1905. C'est un portrait de sa femme, assise, le buste de profil, la tête de trois quarts, le bras ganté sur le dossier de la chaise, coiffée d'un immense chapeau à la mode du jour... C'est une fantastique explosion de couleurs pures qui culmine dans ce chapeau à plumes multicolores posé sur des cheveux couleur brique, couronnant un visage teinté de vert, de rose et de jaune. Ce tableau a été exposé au célèbre Salon d'Automne en 1905. À cette occasion, le journal *Le Matin* écrit : « On a jeté un pot de couleur à la face du public ». Le peintre a en effet utilisé du rouge, du vert et du jaune pour colorer le visage de sa femme, qui d'ailleurs n'a pas osé entrer visiter l'exposition. Ce dernier s'est défendu en disant que le choix de ses couleurs était basé sur le sentiment, sur l'expérience de sa sensibilité. Le destin du fauvisme s'achèvera deux ans après le scandale du Salon d'Automne de 1905. Chacun des fauves se dirigera vers d'autres horizons, plus personnels.
2. Sur la terrasse d'une maison, trois femmes s'activent. Les murs sont orangés, les troncs des arbres mauves, les feuillages vert émeraude. Tout baigne dans une lumière intensément chaleureuse et prend des allures de paradis terrestre. On pense à une côte méditerranéenne rêvée et magnifiée. Ce tableau, qui date de 1920, a pourtant été peint en Normandie, où le ciel est souvent nuageux. Le peintre, chef de file du mouvement des Nabis, ne représente pas vraiment la réalité. La perspective qu'il rend dans ce tableau est impossible. Il transpose ses sensations en touches colorées. À partir de couleurs complémentaires, il obtient des associations qui surprennent l'œil. Le bleu n'est jamais loin de l'orangé, ni le violet du jaune. Tout se fond en de vibrantes harmonies. Ce peintre est un virtuose de la palette.

Document 2 - La vie au quotidien p. 104

1. Le musée Fabre de Montpellier Agglomération s'associe au Los Angeles County Museum of Art pour présenter une exposition exceptionnelle consacrée au caravagisme européen. Venez admirer, de juin à octobre, une sélection de chefs-d'œuvre du Caravage, de Rembrandt et de Georges de La Tour.
2. Cette année, le festival de musique classique élargit sa programmation à de nouveaux horizons : jazz, concerts d'orgue, chants méditerranéens et musiques électroniques, mais aussi des conférences, des rencontres et des masterclasses... Les trois dernières semaines de juillet, au Palais des Congrès Le Corum, au Domaine d'Ô et sur la place Dionysos. Réservez dès maintenant !
3. Pour des moments de convivialité garantis, rendez-vous en plein centre de Montpellier tous les vendredis de l'été pour des soirées musicales et gourmandes : danse et dégustations de vins, fruits de mer, tapas, charcuterie et glaces. Profitez également du marché nocturne, avec plus de 150 exposants.
4. Venez découvrir, au Pavillon Populaire, une exposition unique de photographies contemporaines : 90 tirages et 10 dessins célébrant le règne végétal et la nature. Pendant tout l'été et jusqu'à la fin octobre.
5. Les artistes gitans font revivre les standards du flamenco dans une atmosphère de partage et de bonne humeur. Rendez-vous tous les jeudis à 19 h 30, de la mi-juin à la mi-septembre, pour une soirée festive. Les concerts ont lieu à La Chapelle Gély, 170 rue Joachim du Bellay.

Document 4 - Points de vue p. 109

1re partie

Vous écoutez Radio Cristal, 103.2. Bienvenue dans notre émission *Les Critiques en herbe*. Alors ce soir, nous allons parler du film dont tout le monde parle : *Intouchables*, qui vient de sortir sur nos écrans. Et, pour en discuter, comme d'habitude, nous avons trois spectateurs qui ne partagent pas le même avis, c'est le moins qu'on puisse dire ! Adeline, élève en terminale S, Quentin, lui, termine sa formation en ingénierie, et Vincent, père au foyer.

Commençons par un bref rappel du thème de ce film réalisé par Éric Toledano et Olivier Nakache. Alors, il s'agit de la rencontre entre un aristocrate tétraplégique joué par François Cluzet et un jeune homme qui va devenir son... infirmier, enfin, son « auxiliaire de vie » comme on dit. On peut dire comme ça. Il est incarné par Omar Sy. Les deux hommes sont totalement opposés par leur milieu social, mais il se noue entre eux une véritable amitié.

DOSSIER 7

Mickey 3D

Groupe engagé, Mickey 3D voit le jour en 1997 dans un village près de Saint-Étienne. Leur premier album, *Mistigri torture*, sorti en 1999, est un mélange de rock acoustique et de rock électronique. Grâce à leur collaboration avec le groupe Indochine en 2003, Mickey 3D est en tête des ventes avec le titre *Respire*. Ils obtiennent deux Victoires de la Musique : l'une pour la meilleure chanson de l'année et l'autre pour le meilleur clip. Après s'être temporairement séparé en 2005, le groupe revient en septembre 2009 avec un nouvel album intitulé *La Grande Évasion*.

Respire

Approche-toi petit, écoute-moi gamin
Je vais te raconter l'histoire de l'être humain
Au début y'avait rien, au début c'était bien
La nature avançait, y'avait pas de chemin

Puis l'homme a débarqué avec ses gros souliers
Des coups de pied dans la gueule pour se faire respecter
Des routes à sens unique il s'est mis à tracer
Les flèches dans la plaine se sont multipliées

Et tous les éléments se sont vus maîtrisés
En deux temps, trois mouvements, l'histoire était pliée
C'est pas demain la veille qu'on fera marche arrière
On a même commencé à polluer les déserts

Il faut que tu respires
Et ça, c'est rien de le dire
Tu vas pas mourir de rire
Et c'est pas rien de le dire

D'ici quelques années, on aura bouffé la feuille
Et tes petits-enfants, ils n'auront plus qu'un œil
En plein milieu du front, ils te demanderont
Pourquoi toi t'en as deux, tu passeras pour un con

Ils te diront : "Comment t'as pu laisser faire ça ?"
T'auras beau te défendre, leur expliquer tout bas :
"C'est pas ma faute à moi, c'est la faute aux anciens"
Mais y'aura plus personne pour te laver les mains

Tu leur raconteras l'époque où tu pouvais
Manger des fruits dans l'herbe, allongé dans les prés
Y'avait des animaux partout dans la forêt
Au début du printemps, les oiseaux revenaient

Il faut que tu respires
Et ça, c'est rien de le dire

Tu vas pas mourir de rire
Et c'est pas rien de le dire

Il faut que tu respires
C'est demain que tout empire
Tu vas pas mourir de rire
Et c'est pas rien de le dire

Le pire dans cette histoire, c'est qu'on est des esclaves
Quelque part assassins, ici bien incapables
De regarder les arbres sans se sentir coupables
À moitié défroqués, cent pour cent misérables

Alors voilà, petit, l'histoire de l'être humain
C'est pas joli joli et j'connais pas la fin
T'es pas né dans un chou, mais plutôt dans un trou
Qu'on remplit tous les jours comme une fosse à purin

(Refrain)

Mickey 3D, EMI Music France, 2003.
Auteurs : Furnon / El Mahmoud / Joanin

un gamin (fam.) : un enfant
des souliers : des chaussures
la gueule (fam.) : la tête
pliée (fam.) : terminée
c'est pas demain la veille (expression) : dans très longtemps ou jamais
mourir de rire (expression) : rire à un point extrême
bouffé (fam.) : mangé
un con (fam.) : un imbécile
défroqué : quelqu'un qui a renoncé à ses obligations
un chou : selon la légende populaire, les garçons naissent dans les choux et les filles dans les roses
une fosse à purin : un trou pour les excréments des animaux dans une ferme

Il faut contribuer à la sauvegarde de l'environnement et préserver la nature.

Je suis pour le développement durable. J'évite le gaspillage.
Je fais des économies d'énergie en me déplaçant le plus possible à vélo ou à pied.
Je pratique le covoiturage.
Je privilégie les produits verts/bio, issus du commerce équitable, de saison et cultivés dans ma région.
J'ai diminué ma consommation de viande pour réduire mon empreinte écologique.

Les gestes écologiques sont trop contraignants/ne sont pas suffisants.
Je n'ai pas le réflexe de trier ni de recycler.
Je ne fais pas du tout attention à ma consommation.

La pollution de l’environnement dans ma ville a été atténuée grâce au recyclage des déchets, à l’isolation des bâtiments et à l’amélioration de la qualité de l’air.
Les véhicules hybrides sont en train de se développer.

J’ai été interpellé(e), marqué(e), profondément choqué(e) par les catastrophes climatiques comme le tsunami au Japon, la tempête Xynthia, le séisme en Haïti...

Je suis pour/opposé(e) à/contre la sortie du nucléaire.
Il faut développer des équipements moins énergivores.
Je suis partisan(e) d’un recours accru aux énergies renouvelables : éolienne, solaire, hydraulique...
Les énergies vertes ne pourront jamais satisfaire tous nos besoins.

S’exercer n° 1 et 2 | p. 132

COMPTE RENDU DE STAGE

Lieu et dates du stage

Du 1er au 5 avril, à …

Responsable du stage

M. Maurice Lefort

Objectifs du stage

- Participer aux différents ateliers de la Semaine du développement durable.
- Imaginer des outils de communication pour améliorer le lien entre les experts et les habitants.

Présentation et objectifs du stage

Pendant ces quatre jours, j’ai assisté aux … de la ville de …, organisés à l’occasion de … . Ces ateliers étaient des espaces de débats, d’informations et de propositions. Ouverts à tous les acteurs de la ville – citoyens, associations, experts économiques, représentants de comités consultatifs –, ils avaient pour objectif de faire émerger de nouvelles propositions citoyennes autour des enjeux du développement durable.

Thèmes abordés et constats

Trois ateliers ont été organisés, chacun autour d’un grand thème :

1. **Nantes et les enjeux urbains de demain**
2. **La place de la …**
3. **…**

J’ai pu constater que ces journées ont favorisé un véritable échange entre les habitants et leurs élus et que les débats ont abouti à des propositions concrètes et réalistes.

Enjeux et actions engagées

Ces nombreux échanges ont été constructifs et la municipalité de Nantes s’est engagée à :

1. Ne plus utiliser aucun pesticide pour entretenir et nettoyer la voirie.
2. Améliorer les transports « doux » : trams, vélos en libre-service, covoiturage, système de location de voitures électriques.
3. Réparer et moderniser régulièrement les services de distribution d’eau.
4. Réduire de 30 % les émissions de gaz à effet de serre du territoire en 2020 et de 50 % en 2025.
5. … en créant un journal et un forum pour partager les idées et en … .
6. Réaliser … pour offrir un environnement sonore de qualité aux habitants.
7. Poursuivre la création de jardins et de parcs à travers toute la ville.

Suggestions et mise en perspective

J’ai apprécié l’atmosphère dans laquelle se sont déroulés les ateliers. Les intervenants ont fait preuve de beaucoup de … pour trouver des solutions, et les élus étaient … . Leur motivation était d’autant plus grande que leur ville venait de recevoir … .

Il est toutefois regrettable que la plupart des participants aient été … et qu’on ait peu entendu … . Par ailleurs, je pense qu’il faudrait mettre en place des outils de participation plus impliquants pour les citoyens. Par exemple, ils pourraient prendre part à la synthèse des débats.

Conclusion

J’ai trouvé ce stage très formateur. J’ai pris conscience de l’importance des … qui comptent autant que les problèmes d’ordre … . J’ai été entouré(e) de personnes compétentes qui ont su me guider, mais je pense que ces quatre jours ont été trop courts.

Je regrette de ne pas avoir eu le temps de …, de … et d’approfondir mes recherches. J’aurais notamment souhaité prendre plus de temps pour élaborer, avec M. Naudin, responsable de ces ateliers, un meilleur programme de communication et de suivi à destination de tous les habitants.

Les derniers commentaires publiés

- **Reportages**

1. **Patrimoine, un levier pour l’économie locale ?**
2. **Recyclage des déchets, quelle valorisation ?**
3. **Comment faciliter les déplacements en ville ?**
4. **Les carburants de troisième génération**
5. **Limiter les gaz à effet de serre**

Commentaires :

- *Anna* :
  "Nous, dans notre ville, on va développer le pass-mobilité, c'est-à-dire une offre de déplacement sur son smartphone. Dès que ce système aura été mis en place, on saura à n'importe quel moment quel est le moyen de transport le plus proche pour aller d'un endroit à un autre et on pourra éviter les embouteillages. D'ici quelques années, peut-être qu'on aura enfin réussi à limiter l'usage de la voiture en ville."
- *Yasmine* :
  "Nous avons entendu dire que la France produirait bientôt 37 kg de déchets par habitant et par jour. Qu'est-ce qu'on attend pour faire quelque chose ? Les autorités locales auraient pu s'en occuper depuis longtemps en développant de nouvelles filières de recyclage, par exemple. Ce qui est dommage, c'est qu'on aurait pu éviter l'engorgement actuel des déchetteries !"
- *Marc* :
  "Je sais que des chercheurs travaillent actuellement sur une micro-algue qui devrait, selon eux, produire un biocarburant neutre du point de vue de l'effet de serre. Qui pourrait me dire où on en est à ce sujet ? J'ai appris en effet que certains centres-villes connaîtraient dans quelques années des hausses de température de l'ordre de 7 à 8 degrés à cause du réchauffement climatique. Imaginons que ce nouveau carburant marche, ce serait vraiment LA solution ! Il serait temps d'en produire en quantité."

Mémo :

- **Formation du futur simple :**
  Infinitif du verbe (sauf exceptions) + –ai, –as, –a, –ons, –ez, –ont.
  Exemples : je trierai, tu finiras.
- **Formation du futur antérieur :**
  Être ou avoir au futur + participe passé du verbe.
  Exemples : j'aurai trié, ils seront entrés.

Futur antérieur :

Le futur antérieur :

- Indique qu'une action sera accomplie quand une deuxième action arrivera.
  Exemple : "Une fois que ce système aura été mis en place, on saura quel est le moyen de transport le plus proche."
- Permet d'anticiper un résultat dans le futur.
  Exemple : "On aura enfin réussi à limiter l'usage de la voiture en ville."

Questions :

a) **Repérez les verbes au futur simple dans le premier commentaire (document 1).**

- Verbes au futur simple : *va développer*, *aura été mis en place*, *saura*, *pourra éviter*, *aura réussi*.
- Formation du futur simple : Infinitif + terminaisons –ai, –as, –a, –ons, –ez, –ont.

Verbes irréguliers au futur simple :

- Avoir → *aurai*
- Être → *serai*
- Aller → *irai*

b) **Dans le premier commentaire, notez :**

- Une action antérieure à une action future : "Dès que ce système aura été mis en place" (action 1), "on saura" (action 2).
- Un fait anticipé dans le futur : "On aura enfin réussi à limiter l'usage de la voiture en ville."

Exercices complémentaires :

- Lisez les commentaires (document 1) et associez chacun d'eux au titre d'une émission diffusée par Solutionsdurables.tv.
- Écoutez et dites ce que chaque phrase exprime : un désir, une information non confirmée, une demande polie, une suggestion atténuée, un regret, des prédictions, un reproche.

Et si on transformait le toit de votre immeuble en potager ?

Une batavia fraîchement cueillie, qui craque sous la dent, est un plaisir simple mais difficile à satisfaire pour un citadin. À mesure que les villes s'étendent et que les bonnes terres agricoles s'épuisent, l'appétit des consommateurs pour les produits frais et locaux se fait plus pressant. Pourquoi ne pas développer des cultures maraîchères en ville, sur l'espace inutilisé des toits ? En 2009, Mohamed Hage fonde la société Les Fermes Lufa, qui commercialise depuis avril 2011 les récoltes de sa première serre urbaine à Montréal. Désormais, pour près de 1 000 abonnés aux paniers de légumes, de la cueillette à l'assiette, le circuit est des plus courts.

Frédérique Sauvée, *Rue89*, novembre 2011

Ils sèment éperdument

Depuis sa création, l'association *Potager en'vie* a fait germer des vocations. Aujourd'hui, elle rassemble une quarantaine de mains vertes qui cultivent en commun aubergines, œillets ou framboisiers. Dimanche, ils invitent à découvrir leur jardin d'Eden le long de la Fecht à Munster. Depuis dix ans, l'association *Potager en'vie* a fait de ce terrain, mis à disposition

par la mairie de Munster, un bouillonnement de cultures, avec des fruits, des fleurs, des herbes aromatiques. Les jardiniers les plus aguerris ou ceux en herbe s'y affairent quotidiennement sur de larges plates-bandes qui forment une spirale des sens avec tout ce qui est beau à voir, à manger, à sentir.

C'est un espace qui se construit collectivement : à la différence d'autres jardins créés ici ou là, ceux-ci sont « partagés ». C'est le concept novateur de ce potager munstérien, qui rassemble une quarantaine de personnes dont le dénominateur commun est d'aimer le jardinage.

Dernières Nouvelles d'Alsace, juin 2012

Avez-vous déjà jardiné ?
Parmi les actions des « Mots pour cultiver son jardin », lesquelles avez-vous déjà pratiquées ?

Cultiver son jardin

Un jardin potager ≠ Un jardin d'agrément
Semer, planter, puis cueillir ou récolter au bon moment.
Nourrir et enrichir la terre avec du compost.
Arroser régulièrement.
Traiter avec des produits naturels.
Désherber, arracher les mauvaises herbes.
Cultiver un grand nombre de plantes, varier les espèces : des plantes vivaces, annuelles, grimpantes, des plantes qui fleurissent en hiver.
Tailler et élaguer les arbres.
Faire pousser des légumes et des plantes aromatiques dans un potager ou dans une serre.

Opérateur de marché en CO2

Son job : vendre et acheter des quotas d'émissions de gaz à effet de serre ! Un métier très récent et plein d'avenir.
On connaît tous le trader stressé vendant et achetant des titres de bourse pour le compte de riches clients. En revanche, le trader en CO2 exerce un métier moins connu. Lui aussi opère dans les salles de marché, mais sa spécialité n'a rien à voir avec les actions et les obligations : il vend et achète du dioxyde de carbone, du CO2 !

L'Union européenne s'est engagée à réduire ses émissions de 20 % à l'horizon 2020. Pour y arriver, elle impose aux industriels un quota d'émission de gaz à effet de serre. Certains n'utilisent pas l'intégralité de ce quota, tandis que d'autres au contraire le dépassent. D'où l'idée d'un marché d'échange de quotas permettant aux bons élèves de vendre et aux mauvais élèves d'acheter leur « droit à polluer ».

Phosphore, © Bayard Presse, Sandrine Pouverreau, 2012

RENDEZ-VOUS

Kirsten nous parle de l'écologie en Allemagne.

Écoutez-la et répondez.

1. Quelles sont les deux grandes sources d'énergie nouvelles présentées par Kirsten ?
2. En quoi l'État allemand participe-t-il à leur développement ?
3. Quels autres éléments montrent que l'Allemagne est un pays « vert » ?

Durée de vie des déchets dans la nature

Objet	Durée de vie
TICKET DE MÉTRO	environ 1 an
CHAUSSETTE EN LAINE	1 an
PAPIER DE BONBON	2 à 5 ans
COUVERCLE EN ACIER	100 ans
EMBALLAGE EN PLASTIQUE	450 ans
CANETTE EN ALUMINIUM	200 à 400 ans
PEAU DE BANANE	3 à 6 mois
MORCEAU DE BOIS NATUREL	1 à 4 ans
MORCEAU DE BOIS PEINT	13 ans

Sur tous les tons

Mise en scène

Martine revient de la chambre de Lucas, pimpante. Xavier fait la tête en faisant la vaisselle.

XAVIER : C'était bien Rio ?
MARTINE : C'était génial ! Tu te rends compte qu'il y avait 216 pays représentés, tous les continents, le Tibet, le Chili, le Monténégro, le... le... Mali. C'est super émouvant d'assister à ça, t'as vraiment l'impression de faire partie de la planète quand tu vois ça...
XAVIER (se tournant vers elle) : Et alors, vous vous êtes tous mis d'accord ? Vous avez réussi à sauver le monde qui court à sa perte, là ?
MARTINE : Tu peux te foutre de la gueule de ça, mais c'est un fait qu'aujourd'hui la

mondialisation, elle fabrique pas que du progrès et que c'est important de s'unir pour lutter contre des catastrophes qui peuvent très vite devenir inéluctables pour le destin de la planète.
XAVIER : C'est impressionnant, t'as bien appris ton texte, là...
MARTINE : Mais qu'est-ce que t'as, pourquoi t'es énervé ?
XAVIER : Parce que, pendant que tu vas sauver le monde, moi, je garde ton fils et que moi, je...
MARTINE : Moi je suis pas comme toi, j'ai envie de... de... je sais pas... J'ai envie de servir à quelque chose sur cette planète... Pas juste de bouffer les fruits qui poussent au-dessus de ma tête, là, sur les arbres. Toi, t'es un parasite, t'es tranquille dans ton hamac à raconter tes petites histoires à la con... T'as raison, bouge rien surtout, ça a l'air de te satisfaire...
Xavier va prendre ses affaires et fait mine de partir calmement.

Les Poupées russes, Cédric Klapisch, 2005

Complétez le dialogue avec quand, qu'on, qu'en, qu'un, quant.

1. Je ne sais pas **quand** cette nouvelle mesure prendra effet. J'espère **qu'un** an suffira pour **qu'en** l'appliquant...
2. On dit **qu'en** septembre ce sera déjà trop tard !
3. De toute façon, ce n'est **qu'en** prenant des mesures **qu'on** pourra arrêter ce fléau !
4. **Quand** la loi sera votée, c'est à ce moment-là **qu'on** sera plus rassurés. Tandis **qu'en** attendant...
5. Oui. Il faut faire vite. **Quant** à moi, je suis plutôt pessimiste. Je suis persuadé **qu'on** n'y arrivera jamais.

Concevoir une campagne en faveur de la consommation de produits de saison

Réflexion préalable

En grand groupe :

1. Observez les deux affiches et identifiez :
    - Le message
    - L'argument
    - Le slogan
2. Faites la liste des pratiques que vous n'auriez plus si vous appliquiez les recommandations de ces deux affiches.
   Exemple :
   Si j'appliquais ces recommandations, je n'irais plus dans les grandes surfaces, je n'achèterais plus des fraises qui viennent d'un autre pays...

En petits groupes :

1. Cherchez le calendrier des fruits et légumes de saison du pays où vous vous trouvez en ce moment. Si vous ne le trouvez pas, réalisez-le.

2. Choisissez un légume ou un fruit du calendrier et composez à votre tour une affiche de sensibilisation. Rédigez :
    - Le message
    - Un argument
    - Le slogan

    Illustrez votre affiche.
3. Cherchez ou inventez des plats avec des fruits et des légumes de la saison en cours.
    - Donnez un nom à chaque plat.
    - Rédigez un menu approprié à la saison.

En grand groupe :

1. Choisissez le menu de saison le plus appétissant et répartissez-vous les plats à concocter.
2. Le jour venu, apportez le plat de saison que vous avez imaginé. Dégustez-le ensemble et régalez-vous !

SŁOWNICZEK

Un(e) écologiste (écolo = fam.) - ekolog, ekolog (potocznie)
Le parti écologiste = les Verts - partia ekologiczna = Zieloni
Un écoquartier - ekoosiedle
Un écosystème - ekosystem
La croissance - wzrost
Le développement durable - zrównoważony rozwój
L'empreinte carbone/écologique (f.) - ślad węglowy/ekologiczny
L'énergie nucléaire (f.) - energia jądrowa
Les énergies propres, renouvelables, vertes - energia czysta, odnawialna, zielona
Les ressources énergétiques (f.) - zasoby energetyczne

Les problèmes environnementaux

La contamination - zanieczyszczenie

> **L'air contaminé/la qualité de l'air** - zanieczyszczone powietrze/jakość powietrza
> **Les déchets (industriels, nucléaires)** - odpady (przemysłowe, jądrowe)
> **La déchetterie, les ordures ménagères** - punkt selektywnego zbierania odpadów, śmieci domowe
> **La déforestation** - wylesianie
> **La dépendance énergétique** - uzależnienie energetyczne
> **La désertification, le manque d'eau** - pustynnienie, brak wody
> **Se désertifier** - pustynnieć
> **La disparition des espèces** - wymieranie gatunków
> **Une espèce en voie de disparition** - gatunek zagrożony wyginięciem

Les gaz à effet de serre - gazy cieplarniane
L'habitat énergivore (m.) - energochłonne środowisko
Les menaces sur la faune, la flore, le milieu marin - zagrożenia dla fauny, flory, środowiska morskiego
Les organismes génétiquement modifiés (O.G.M.) - organizmy zmodyfikowane genetycznie (G.M.O.)
Les pluies acides - deszcze kwaśne
La pollution - zanieczyszczenie
L'eau polluée, la marée noire - zanieczyszczona woda, plama ropy
La pollution sonore - hałas
Le réchauffement climatique/planétaire - globalne ocieplenie
Le trou dans la couche d'ozone - dziura w warstwie ozonowej
L'urbanisation (f.) - urbanizacja
L'utilisation abusive de pesticides - nadużywanie pestycydów
Les catastrophes climatiques - katastrofy klimatyczne:
Une avalanche, un incendie, une inondation, un ouragan, un raz de marée, un séisme, une tempête, une tornade, un tremblement de terre, un tsunami - lawina, pożar, powódź, huragan, tsunami, trzęsienie ziemi, burza, tornado

Actions et moyens écologistes

Un(e) écologiste (écolo = fam.) ; **Le parti écologiste = les Verts** - ekolog, ekolog (potocznie) ; partia ekologiczna = Zieloni
Un écoquartier - ekoosiedle
Le développement durable - zrównoważony rozwój
L'empreinte carbone/écologique (f.) - ślad węglowy/ekologiczny
L'énergie nucléaire (f.) - energia jądrowa
Les énergies propres, renouvelables, vertes :

- **L'énergie éolienne** - energia wiatrowa
- **L'énergie de la biomasse** - energia biomasy
- **L'énergie fossile** - energia kopalna
- **L'énergie géothermique** - energia geotermalna
- **L'énergie hydraulique** - energia wodna
- **L'énergie solaire** - energia słoneczna
- **Les biocarburants** - biopaliwa

Aménager > l'aménagement (m.) du territoire - zagospodarować > zagospodarowanie terytorium
Conserver > la conservation des espèces - zachować > ochrona gatunków
Consommer des produits bio > la consommation de produits bio, de légumes et de fruits de saison - konsumować produkty ekologiczne > konsumpcja produktów bio, warzyw i owoców sezonowych
Développer > le développement des énergies propres - rozwijać > rozwój energii odnawialnych
Économiser l'eau, l'énergie (ampoules basse consommation), les ressources naturelles - oszczędzać wodę, energię (żarówki energooszczędne), zasoby naturalne
Étudier > l'étude de l'impact environnemental d'un projet - badać > badanie wpływu

środowiskowego projektu
Faire des compromis : objectifs nucléaires revus à la baisse, véhicules hybrides - iść na kompromis: zmniejszenie celów nuklearnych, pojazdy hybrydowe
Lutter > la lutte contre le gaspillage - walczyć > walka z marnotrawstwem
Maintenir > le maintien de la biodiversité - utrzymywać > zachowanie bioróżnorodności
Préserver > la préservation de l'environnement - chronić > ochrona środowiska
Protéger > la protection de la nature - chronić > ochrona przyrody
Prévenir > la prévention des risques naturels majeurs - zapobiegać > zapobieganie głównym ryzykom naturalnym
Reboiser > le reboisement - zalesiać > zalesianie
Récupérer > la récupération de l'énergie - odzyskiwać > odzyskiwanie energii
Recycler > le recyclage du papier (recyclable & non recyclable) - recyklingować > recykling papieru (recyklingowy i niercyklingowy)
Réglementer > la réglementation - regulować > regulacja
Respecter > le respect de l'équilibre de la chaîne alimentaire - szanować > szanowanie równowagi w łańcuchu pokarmowym
Sauvegarder > la sauvegarde des espèces - chronić > ochrona gatunków
Sensibiliser > une campagne de sensibilisation - uwrażliwiać > kampania uświadamiająca
Traiter, valoriser > le traitement, la valorisation des déchets - przetwarzać, wartościować > przetwarzanie, wartościowanie odpadów
Trier > le tri des déchets - sortować > sortowanie odpadów
Utiliser les transports doux : la marche à pied, le vélo, le covoiturage, la voiture électrique... - korzystać z transportu ekologicznego: pieszo, rowerem, carpooling, samochód elektryczny...

Jardiner

Arracher les mauvaises herbes/désherber - wyrywać chwasty, odchwaszczać
Arroser les plantes - podlewać rośliny
Couper/élaguer/tailler les arbres - ciąć/przycinać drzewa
Cultiver/entretenir son jardin, faire du jardinage - uprawiać/pielęgnować ogród, zajmować się ogrodnictwem
Faire pousser des légumes dans un potager - uprawiać warzywa w ogrodzie warzywnym
Mettre du compost, de l'engrais organique - stosować kompost, nawóz organiczny
Planter > un plant (de tomates), une plantation - sadzić > sadzonka (pomidorów), nasadzenie
Récolter > une récolte - zbierać > zbiór
Semer des graines > une semence - siać nasiona > zasiew

ABECADAIRE CULTUREL

Écologie
C'est la science qui étudie les relations des êtres vivants dans leur environnement. Elle

prend donc en compte l'action de l'homme sur son environnement afin d'en limiter les conséquences négatives et destructrices : pollution, destruction des écosystèmes, effet de serre... Nantes est la ville la plus « écologique » de France. Elle est la première à avoir réintroduit le tramway et possède aujourd'hui le plus grand réseau de France avec 42 kilomètres de voies. Outre les « Bicloo » rouges – vélos en libre-service – qui ont investi la ville, deux bateaux-bus baptisés « Navibus » et une ligne de bus-tramway, le « Busway », ont intégré le réseau de transports en commun.

Énergie

Le pétrole : La France importe du pétrole en provenance de la mer du Nord et du Proche-Orient.
L'électricité : La France produit 78 % de son énergie d'origine nucléaire, 11 % d'énergie hydraulique ou éolienne, et 11 % d'énergie d'origine thermique. Elle en exporte également. Grâce à son parc de 58 réacteurs nucléaires, la France atteint un taux d'indépendance énergétique proche de 50 %, lui garantissant une grande stabilité d'approvisionnement. Cependant, le mouvement antinucléaire dénonce le risque d'accident nucléaire et le problème des déchets radioactifs.
Le charbon : La France produit du charbon rapidement absorbé par les centrales électriques et la sidérurgie.
Le gaz : La consommation de gaz naturel se répartit entre l'industrie et le résidentiel. Peu de véhicules sont équipés au gaz, environ 1 bus sur 3 seulement.
L'énergie verte : Un des objectifs du Grenelle de l'énergie est de produire, d'ici 2020, 23 % de l'électricité consommée en France à partir d'un mélange d'énergies vertes. Cela aura pour conséquence de faire disparaître les centrales à combustibles fossiles qui représentent 10 % de l'énergie produite en France. Ce bouquet d'énergies durables sera composé de centrales thermiques utilisant du combustible provenant de la biomasse (bois, déchets agricoles...), d'éoliennes, de barrages hydrauliques et de centrales solaires dans une moindre mesure.

Transports en commun

En France, l'organisation des transports en commun est répartie entre différentes autorités :
– L'État organise les transports d'intérêt national, notamment par l'intermédiaire de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) et du Réseau ferré de France.
– Les régions s'occupent des trains express régionaux (TER) et de quelques lignes routières.
– Les départements gèrent les réseaux interurbains (entre les villes).
– Les communes ont la responsabilité des transports urbains, du tramway en particulier.
Depuis une vingtaine d'années, de nombreuses villes françaises, y compris Paris, reviennent petit à petit à ce moyen de transport collectif écologique. Alternative à la hausse du pétrole et aux nuisances automobiles, le tramway participe aussi au réaménagement urbain par un meilleur partage de l'espace public entre piétons, vélos, autobus, tramways et voitures. Le tramway de Bordeaux...

TRANSKRYPCJE

La vie au quotidien

Document 1 (p. 122)

Vous écoutez France Bleu Loire Océan à Nantes, 90.2. Bonjour à tous ! L'actualité de notre ville aujourd'hui. Tout d'abord une annonce à tous les habitants : la mairie de Nantes vous propose de participer de façon active à la Semaine du développement durable, du 1er au 5 avril prochains, avec tous les acteurs de la métropole nantaise : associations, représentants de comités consultatifs, acteurs économiques... Des ateliers vont être mis en place pour s'interroger sur les orientations et les choix que nous devons faire pour notre ville. Les thèmes des débats iront de la transformation urbaine à la qualité de l'environnement, en passant par la tranquillité publique. Nantaises et Nantais, venez participer aux ateliers sur le développement durable et apportez vos contributions !

Document 2 (p. 122)

– Bonjour Aurélien, alors comment ça s'est passé, ce stage à... la mairie de Nantes ? C'est bien ça ?
– Oui, c'est ça.
– Vous pouvez me rappeler ce que vous y avez fait ?
– Oui, alors, j'ai assisté aux ateliers sur le développement durable mis en place à l'occasion de la Semaine du développement durable. Ce sont des rencontres auxquelles participent les citoyens, les associations, les acteurs économiques, qui visent à faire émerger des idées nouvelles pour mettre en œuvre les principes du développement durable. Je devais rendre compte de ces échanges et en rédiger la synthèse.
– D'accord, je vois. Et quels étaient les thèmes des ateliers ?
– Il y avait trois ateliers et un thème par atelier : tout d'abord, « Nantes et les enjeux urbains de demain », c'était le plus intéressant ; ensuite « La place de la nature et de la biodiversité à Nantes », ça a remis en cause les certitudes que j'avais sur cette question et enfin « Nantes, capitale verte européenne », puisque la ville vient de remporter ce prix.
– Et des idées qui ont été retenues, quelle est selon vous la plus novatrice ?
– C'est la décision de sensibiliser régulièrement les habitants aux grandes questions environnementales concernant la ville. Les élus se sont engagés à organiser des visites d'écoquartiers et à créer un journal ainsi qu'un forum pour inviter les habitants à échanger et à partager des idées. C'est vraiment bien, je pense.
– Au cours de ces échanges, y a-t-il une intervention qui a retenu votre attention ?
– Oui, à un moment, une femme s'est plainte de la pollution sonore liée à la collecte du verre ! Elle a demandé comment on pourrait atténuer cette nuisance... Et tout de suite quelqu'un a proposé l'idée de faire une carte de l'ensemble des bruits du territoire pour offrir un environnement sonore de qualité à tout le monde... J'ai trouvé l'idée de la carte intéressante, même si la réponse n'était pas vraiment adaptée à la demande de cette femme.
– Qu'est-ce qui vous a le plus marqué pendant ces journées ?
– Le nombre de participants ! La salle était pleine, il y avait beaucoup plus de monde que je

me l’étais imaginé. Les gens étaient passionnés par les sujets. Ils ont montré beaucoup d’exigence et de créativité, et les élus étaient à l’écoute. Par contre, j’ai noté que ce sont surtout des adhérents des différentes associations écologistes qui participent. Peu de gens viennent à titre individuel et, en général, c’est toujours les mêmes personnes qui parlent et qu’on retrouve dans tous les ateliers ! J’aurais bien aimé écouter des témoignages plus concrets et vécus, comme celui de la femme dont j’ai parlé...
– Quel enseignement essentiel avez-vous retiré de votre stage ?
– Je pensais au début que les problèmes étaient d’ordre technique, des techniques de tri, de collecte... Mais en fait, les personnes débattent beaucoup plus de la manière de développer l’esprit citoyen, ou de mieux dialoguer ensemble pour trouver des solutions qui satisfassent le plus grand nombre, et je me suis rendu compte que les problèmes humains et relationnels comptaient beaucoup.
– Un regret ?
– Oui, quatre jours, c’est insuffisant ! Je n’ai pas eu assez de temps pour m’intégrer, avoir des contacts, développer des relations... C’est dommage !
– Merci Aurélien. Je vais maintenant passer à la lecture de votre rapport de stage et de l’évaluation de votre responsable de stage. Vous aurez votre note à la fin de la semaine.
– Entendu. Merci, au revoir monsieur.

Activité 6 (p. 123)

– Bonjour Estelle. Vous avez fait votre stage à Nantes, dans quelle association déjà ?
– À Compostri. Compostri, c’est une association qui s’occupe du compostage collectif. Alors à Nantes, il y a 12 composteurs, ce sont des petits chalets en bois répartis dans plusieurs quartiers et les habitants du quartier viennent déposer leurs déchets.
– Il y a beaucoup d’adhérents ?
– Il y a déjà plus de 50 familles et deux salariés ont été embauchés ! L’association a démarré il y a neuf mois. C’est pas mal ! Plus de 4 000 tonnes de déchets ont été collectées.
– Alors, on va parler un peu du déroulement de votre stage. En quoi votre mission consistait-elle ?
– C’était un stage d’observation d’un mois. J’ai étudié les pratiques et le mode d’organisation des volontaires qui assuraient les permanences ; ils veillaient à la bonne qualité de dépôts de déchets. Ils prenaient soin d’écouter les questions des habitants, d’y apporter des réponses et de les conseiller.
– Vous pouvez me donner un exemple ?
– Oui, par exemple, il y a des gens qui mettent tout dans le compost. Eh bien, il faut leur apprendre qu’on ne met que les déchets organiques : les épluchures, le marc de café, les coquilles d’œufs, tous les restes de repas. Ils peuvent aussi apporter des déchets verts : la tonte de pelouse, des feuilles, des branches... D’ailleurs, ça représente le tiers du volume de nos poubelles, 125 kg par an et par foyer à peu près.
– Qu’est-ce que votre observation vous a permis de découvrir en particulier ?
– J’ai appris ce qu’est un maître composteur.
– Un maître composteur ?
– C’est une personne qui aide les gens qui veulent installer un composteur en bas de leur immeuble, par exemple, à obtenir l’autorisation préalable de la mairie ou une subvention de la collectivité. Le maître composteur les aide aussi à organiser des réunions pour

sensibiliser et impliquer les voisins, à gérer le compost...
– Qu'est-ce qui vous a le plus marqué dans votre mission ?
– C'est quelque chose d'incroyable... Ce lieu où l'on vient apporter ses déchets devient un lieu convivial d'échanges, de sociabilité... Les gens s'y rencontrent. On réduit les déchets et on crée du lien social. Je trouve ça formidable. Et puis les gens ne craignent plus ni les odeurs, ni les moucherons...

Outils pour Activité 2 (p. 124)

1. La pollution due au transport serait responsable d'environ 25 % de la production de gaz à effet de serre mais cette proportion serait très sous-estimée.
2. On aurait dû prendre des mesures avant, on n'en serait pas là maintenant !
3. Vous devriez mettre le verre dans les containers !
4. Il aurait fallu commencer à économiser nos ressources dès les années 60.
5. Tu pourrais fermer le robinet quand tu te laves les dents !
6. J'aimerais bien installer un système de pompe à chaleur chez moi.
7. Dans un demi-siècle, les réserves de pétrole auront considérablement diminué mais le charbon pourra le remplacer et satisfaire les besoins énergétiques des États-Unis.
8. Vous pourriez m'indiquer la déchetterie, s'il vous plaît ?

Outils pour Document 2 (p. 125)

– Tu sais que si ça continue comme ça, il n'y aura plus de gros singes sur la planète, je suis dégoûtée, c'est mon animal préféré !
– C'est pas étonnant, nos forêts disparaissent, alors des espèces disparaissent, c'est logique !
– Oui, mais tout ça, c'est notre faute. Si nous consommions moins, nous conserverions notre forêt et les singes ne seraient pas chassés de leur habitat.
– C'est sûr, mais d'un autre côté, si les dinosaures n'avaient pas disparu, eh bien les mammifères se seraient moins développés et les espèces ne seraient pas si variées. Et peut-être même que les singes n'auraient pas existé.
– Mais qu'est-ce que tu racontes !
– Si tu ne me crois pas, lis cet article. Figure-toi que, paradoxalement, une crise écologique peut avoir des conséquences positives, il ne faut donc pas toujours voir tout en noir !

Points de vue sur Rendez-vous Alterculturel (p. 127)

En Allemagne, on parle beaucoup des énergies renouvelables : l'énergie solaire et l'énergie éolienne. L'énergie solaire en particulier. Les habitants qui veulent installer des plaques sur leur toit qui captent l'énergie solaire sont subventionnés par l'État. Et l'État donne une participation, je crois, de 100 euros par mètre carré et ensuite l'habitant peut produire sa propre énergie et il peut vendre l'énergie à l'État. Mes parents ont installé un système, on appelle

DOSSIER 8

De curieux graffitis apparaissent sur des immeubles parisiens. Le commissaire Adamsberg y décèle une menace maléfique. Il se met sur la piste d'un étrange tueur qui promet l'arrivée de la peste, répandant la terreur dans les rues de Paris. Un suspect est alors arrêté.
Le commissaire avait déjà contacté le substitut et obtenu des mandats de perquisition pour la boutique de Damas, ainsi que pour son domicile, rue de la Convention. Six hommes étaient partis depuis un quart d'heure sur les lieux.

- Damas Viguier, commença Adamsberg en consultant sa carte d'identité usée, vous êtes accusé des meurtres de cinq personnes.
- Pourquoi ? dit Damas.
- Parce que vous êtes accusé, répéta Adamsberg.
- Ah bon. Vous me dites que j'ai tué des gens ?
- Cinq, dit Adamsberg en disposant sous ses yeux les photos des victimes et en les nommant les unes après les autres.
- Je n'ai tué personne, dit Damas en les regardant. Je peux m'en aller ? ajouta-t-il aussitôt en se levant.
- Non, vous êtes en garde à vue. Vous pouvez passer un coup de téléphone.

[...]

- Ces cinq personnes, dit Adamsberg en lui montrant les photos une à une, ont toutes été étranglées dans la semaine. Quatre à Paris, la dernière à Marseille.
- Très bien, dit Damas en se rasseyant.
- Les reconnaissez-vous, Damas ?
- Bien sûr.
- Où les avez-vous vues ?
- Dans le journal.

[...]

Le téléphone sonna et Adamsberg eut le juge d'instruction en ligne.

- Il a parlé ? demanda le juge.
- Non. Il bloque, dit Adamsberg.
- Une ouverture ?
- Aucune.
- La perquisition ?
- Néant.
- Dépêchez-vous, Adamsberg.
- Non. Je veux une mise en examen, monsieur le juge.
- Pas question. Vous n'avez pas un seul élément de preuve. Faites-le parler ou libérez-le.

[...]

Le juge Ardet était un homme ferme, en même temps que sensible et prudent, des qualités rares qui, ce soir, n'arrangeaient pas Adamsberg.

- Si on relâche ce type, dit Adamsberg, je ne garantis plus rien. Il va tuer à nouveau ou nous filer entre les doigts.

- Pas de mise en examen, conclut le juge avec fermeté. Ou démerdez-vous pour obtenir des preuves avant demain 19 h 30. Des preuves, Adamsberg, pas des intuitions confuses. Des preuves. Des aveux, par exemple. Bonne nuit, commissaire.

Fred Vargas (1957)

Fred Vargas est une écrivaine et archéologue, spécialiste du Moyen Âge. Elle a créé un nouveau style de récits policiers, à la fois poétique et drôle, fondé sur une exploration des terroirs français et sur la création de personnages insolites ou atypiques. Elle a été récompensée par de nombreux prix en France et à l'étranger. Ses livres sont traduits dans une quarantaine de pays et ont été adaptés au cinéma et à la télévision.

Cas n° 1

Plaignante : Mademoiselle J., 26 ans, locataire dans un petit immeuble, vivait tranquillement jusqu'à l'arrivée d'un nouveau locataire à l'étage supérieur. Celui-ci fait la fête tous les soirs avec des amis jusqu'à une heure avancée. Elle affirme lui avoir parlé à plusieurs reprises, mais en retour, elle a été injuriée. Face à cette situation, elle a décidé de porter plainte.

Contrevenant : Le jeune homme est poursuivi au tribunal pour tapage nocturne. Il explique qu'il ne connaissait pas la plupart des personnes qui venaient chez lui et qu'il ne peut donc pas être tenu pour responsable de leur comportement. Il promet cependant de ne plus organiser de soirées afin de ne plus importuner les voisins.

Décisions du tribunal :

1. B
2. C (paiement des réparations)

Cas n° 2

Plaignante : Madame H. s'est garée en double file le temps de faire une course rapide chez un commerçant. À son retour, un homme, visiblement bloqué par son véhicule, se met à crier et à l'insulter. Elle s'apprête à repartir sans répondre, mais l'homme s'approche alors de sa voiture et arrache un essuie-glace ainsi que l'antenne radio. Elle prend soin de noter le numéro de sa voiture.

Contrevenant : L'automobiliste est poursuivi pour dégradation d'un bien appartenant à autrui. Il affirme avoir attendu une demi-heure et ajoute que, lorsqu'elle est revenue, Madame H. s'est moquée de lui. Aucun témoin n'a assisté à la scène.

Comprendre les faits de justice

La police interpelle ou appréhende les suspects, puis les arrête et mène les interrogatoires pendant la garde à vue.

Le juge d'instruction décide d'une mise en examen ou prononce un non-lieu. Il peut également ordonner l'incarcération, la mise en détention provisoire ou la mise en liberté conditionnelle jusqu'au procès.

Lors du procès, la cour présente, analyse et juge les faits, puis énonce la peine et rend son jugement ou son verdict.

Les experts et les témoins se présentent à la barre.

L'accusation porte des charges contre l'accusé et prononce un réquisitoire.

La défense plaide et présente une plaidoirie.

Le prévenu ou l'accusé peut être acquitté ou condamné à une amende, à une peine de prison ferme ou avec sursis, voire à la réclusion criminelle.

Xavier Préval

Monsieur le Commissaire de Police

25 rue Jean Jaurès

Chef de la circonscription d’Amiens
80000 Amiens
Amiens, le 4 juin 2013
Objet : Demande de révision de procès-verbal
Monsieur le Commissaire,
Je me permets de vous adresser ce courrier afin de solliciter une révision du procès-verbal qui m’a été délivré. Il m’a été reproché à tort de ne pas avoir apposé sur mon véhicule le certificat d'assurance.
En effet, lors d’un contrôle routier, il m’a été signalé que le certificat d'assurance n’était pas suffisamment visible. Toutefois, il était bel et bien à sa place, sur le pare-brise de mon véhicule. J’ai été très surpris de recevoir ce procès-verbal, alors que j’étais en règle, sans avoir été informé par le fonctionnaire de police de quelconques irrégularités.
Je conteste formellement cette contravention.
Je m’en remets donc à votre bienveillance pour prendre en considération ma demande et y répondre favorablement.
Recevez, Monsieur le Commissaire, l’expression de mes salutations distinguées.
P.J. : copie du procès-verbal
Xavier Préval
Stratégies pour rédiger une lettre formelle :
Présentation :

- En haut à gauche : L’expéditeur (nom, adresse, etc.).
- En haut à droite : Le destinataire avec son nom (s’il est connu), son titre (le cas échéant), et son adresse.
  Exemple :
  Monsieur Plantain, Député-Maire
  Madame la Directrice

Sous l’adresse du destinataire :

- À gauche ou au centre : La formule de politesse d’introduction (Madame, Monsieur, Monsieur le Directeur, Monsieur le Commissaire, etc.).
- L’objet de la lettre : Indiquer l’objet du courrier de manière concise, par exemple :
  "Suite à notre conversation téléphonique, je vous fais parvenir ce courrier pour..."
  ou
  "Après réception de votre lettre recommandée, je me permets de faire appel à vous afin de..."
  ou
  "Je me permets d’attirer votre attention sur... et vous adresser ce courrier pour..."

Expliquer le cas :

- Présenter le problème ou la situation :
  "J’ai reçu un procès-verbal, une mise en demeure de payer, un avis de passage d’huissier."
  ou
  "J’ai été pénalisé(e) parce que... Il m’a été reproché de..."

Se justifier :

- Expliquer les raisons de la situation :
  "Je n’avais pas été informé(e)..."
  "J’ai envoyé tous les justificatifs..."
  "J’ai respecté les délais..."
  "J’étais en règle."

Faire sa demande :

- Demander une solution ou solliciter l'aide :
  "Je sollicite votre aide, votre compréhension, votre bienveillance."
  ou
  "Je m'en remets à vous pour..."

Formule de politesse :

- Terminer la lettre par une formule de politesse adaptée à la situation et au titre du destinataire :
  "Recevez, Monsieur le Député-Maire, mes salutations distinguées."
  ou
  "Veuillez croire, Madame la Directrice, en l'expression de mes sentiments distingués."
  ou
  "Je vous prie d'agréer, Madame, mes salutations distinguées."

Signature :

- La signature doit toujours être manuscrite.

Pièces jointes :

- Si des pièces complémentaires sont nécessaires, indiquez-les à la fin de la lettre avec la mention :
  "P.J. : [listes des pièces jointes]."

Le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) est intervenu auprès de France Télévisions concernant l'émission Faites entrer l'accusé. Il a demandé que davantage de précautions soient prises pour protéger les personnes condamnées, qui sont évoquées au cours des différents épisodes de cette populaire émission diffusée sur France 2.

Faut-il évoquer à la télévision des affaires criminelles déjà jugées ?

François B. (Eure) : Personnellement, je trouve cela très choquant. Dans de nombreux cas, la plupart des personnes condamnées sont encore vivantes. Je doute que cela puisse les aider à se reconstruire...

Valérie S. (Bordeaux) : Moi, ça m'intéresse, mais je ne suis pas certaine que cela fasse plaisir à tout le monde, surtout aux proches du criminel ou même aux victimes. Il est évident que cela doit être difficile pour eux.

Jean-Louis T. (Ardèche) : Croyez-vous vraiment que cela puisse apporter quelque chose ? Les affaires sont classées, il me semble que c'est un peu malsain. Cela attise la curiosité des spectateurs. À quoi bon ?

Alain S. (Vosges) : Je pense que c'est très bien. Il est probable que, pour les émissions déjà diffusées, les personnes concernées avaient donné leur accord, non ? Et dans ce cas-là, après tout, c'est leur problème. Il semble peu vraisemblable que la chaîne n'ait pas demandé leur autorisation... Vous croyez qu'on leur a donné de l'argent ?

Exprimer l'opinion : la certitude et le doute

MÉMO. Les verbes et les expressions impersonnelles exprimant l'opinion ou la certitude sont suivis de l'indicatif.

Exemple :

- Je suis sûre / Il est certain que ça permet...

Les verbes et les expressions impersonnelles exprimant le doute sont suivis du subjonctif.

Exemple :

- Je doute / Il est douteux que ça puisse les aider...

Les expressions de l'opinion à la forme négative ou interrogative avec inversion du sujet se construisent en général avec le subjonctif.
Exemples :
- Je ne crois pas qu'il puisse venir.
- Trouvez-vous que ce soit une bonne idée ?

On peut cependant trouver l'indicatif. Dans ce cas, le locuteur exprime plus une certitude qu'un doute.
Exemples :
- Je ne crois pas qu'il pleuve. = doute
- Je ne crois pas qu'il pleuvra. = quasi-certitude

Relisez les formules de l'activité 3 et dites quel mode verbal est employé :
– après les expressions de l'opinion ;
– après les expressions soulignant le doute.
POINT Langue > S'exercer n° 3 et 4 | p.150
Attention ! Des verbes comme j'imagine, je suppose, je me doute sont utilisés avec l'indicatif parce qu'ils expriment une opinion quasi certaine.
Exemples :
- Je suppose / J'imagine que les protagonistes veulent oublier cette histoire...

Les expressions il est probable, c'est probable, il est vraisemblable indiquent une certitude ; il est peu probable, c'est peu vraisemblable expriment un doute.
Exemples :
- Il est probable que les protagonistes ont refait leur vie.
- C'est peu probable que la chaîne n'ait pas demandé leur autorisation.

Attention à la différence entre douter et se douter.
Exemples :
- Je doute qu'on sache un jour la vérité. = Je ne crois pas qu'on sache un jour la vérité.
- Je me doutais que tout le monde le savait. = J'étais à peu près sûr(e) que tout le monde le savait

MÉMO : La place des pronoms
Les pronoms personnels se placent avant le verbe.
Ordre des pronoms dans la phrase (2 pronoms maximum) :
1 234 me te nous vous le la l' les lui leur en y
Attention ! 2-4 est seulement possible quand y est complément de lieu.
Exemple :
- Au commissariat ? Je les y emmène tout de suite !

À l'impératif affirmatif, la combinaison 1-2 change :
- Vous me le dites. > Dites-le-moi.
- Tu nous le montres. > Montre-le-nous.

Les pronoms neutres :
Seuls les pronoms le, l', en, y peuvent remplacer toute une partie de phrase.
Exemple :
- Je vais le faire. > Je vais poursuivre mon employeur au tribunal.
- Vous étiez sûr d'avoir vu le cambrioleur ? – Oui, j'en étais sûr.

a) Réécoutez le document 2 et, pour chaque intervention, dites à quoi correspondent les pronoms utilisés.
1. Je la lui ai réclamée. > J'ai réclamé la pension à mon mari.
2. Je les lui laisse. > ...

3. Il doit me les payer. > ...
4. Je le lui avais bien dit. > ...

b) Observez les phrases de l'activité a) :
– Rappelez l'usage des pronoms personnels compléments ;
– Repérez la place des pronoms COD (complément d'objet direct) et COI (complément d'objet indirect).
Que remarquez-vous ?

Exprimer l'opinion : la certitude et le doute
MÉMO. Les verbes et les expressions impersonnelles exprimant l'opinion ou la certitude sont suivis de l'indicatif.
Exemple :

- Je suis sûre / Il est certain que ça permet...

Les verbes et les expressions impersonnelles exprimant le doute sont suivis du subjonctif.
Exemple :

- Je doute / Il est douteux que ça puisse les aider...

Les expressions de l'opinion à la forme négative ou interrogative avec inversion du sujet se construisent en général avec le subjonctif.
Exemples :

- Je ne crois pas qu'il puisse venir.
- Trouvez-vous que ce soit une bonne idée ?

On peut cependant trouver l'indicatif. Dans ce cas, le locuteur exprime plus une certitude qu'un doute.
Exemples :

- Je ne crois pas qu'il pleuve. = doute
- Je ne crois pas qu'il pleuvra. = quasi-certitude

Relisez les formules de l'activité 3 et dites quel mode verbal est employé :
– après les expressions de l'opinion ;
– après les expressions soulignant le doute.
POINT Langue > S'exercer n° 3 et 4 | p.150
Attention ! Des verbes comme j'imagine, je suppose, je me doute sont utilisés avec l'indicatif parce qu'ils expriment une opinion quasi certaine.
Exemples :

- Je suppose / J'imagine que les protagonistes veulent oublier cette histoire...

Les expressions il est probable, c'est probable, il est vraisemblable indiquent une certitude ; il est peu probable, c'est peu vraisemblable expriment un doute.
Exemples :

- Il est probable que les protagonistes ont refait leur vie.
- C'est peu probable que la chaîne n'ait pas demandé leur autorisation.

Attention à la différence entre douter et se douter.
Exemples :

- Je doute qu'on sache un jour la vérité. = Je ne crois pas qu'on sache un jour la vérité.
- Je me doutais que tout le monde le savait. = J'étais à peu près sûr(e) que tout le monde le savait.

POINT Info
Ouverture de procès à Tours (France).

D8

Points de vue sur...

Lisez les éléments biographiques ci-dessus (document 2). Pour chaque événement de la vie de Marie-Antoinette, deux points de vue sont exprimés. Dites quel est celui de l'accusation et celui de la défense.

1. a. accusation
   b. défense

5. Individuellement, évaluez par une note de 0 à 10 le degré de culpabilité de Marie-Antoinette. Puis mettez-vous en groupes et négociez une note commune.

RENDEZ-VOUS

Alterculturel

Écoutez Michael parler de la justice en Grande-Bretagne et répondez :

1. Quelle est, pour Michael, la plus grande différence entre la France et la Grande-Bretagne dans la procédure d'accusation ?
2. Que faut-il en Grande-Bretagne pour inculper un individu ?
3. Quel exemple Michael donne-t-il ?

Coupable ou non coupable ?

Diane Kruger dans Les Adieux à la reine de Benoît Jacquot, 2011.

Le 16 octobre 1793, Marie-Antoinette a été guillotinée pour « intelligence avec l'ennemi et conspiration contre la sûreté de l'État ».

Biographie de Marie-Antoinette

1. En 1770 :
   a. Elle se marie au futur roi de France pour assurer le pouvoir de l'Autriche.
   b. Mariée à 14 ans, elle est sous l'influence d'une mère dévouée aux intérêts de l'Autriche.
2. En 1774 :
   a. Devenue reine de France, elle est isolée dans une cour qui la déteste.
   b. Devenue reine de France, elle fait de folles dépenses et se moque de la cour.
3. En 1778, à la naissance de son premier enfant :
   a. Elle entretient déjà une relation amoureuse avec un diplomate suédois, le comte Fersen.
   b. Elle tombe follement amoureuse de Fersen, qui lui restera toujours fidèle.
4. En 1789, c'est la Révolution :
   a. Elle a peur et le roi refuse qu'elle l'accompagne à Paris.
   b. Elle refuse de quitter Versailles et s'oppose à l'établissement d'une constitution.
5. En 1789-1790 :
   a. Emprisonnée aux Tuileries, elle cherche à rejoindre sa famille en Autriche.
   b. Détenue aux Tuileries, elle entretient une correspondance avec les ennemis de la France révolutionnaire.
6. En 1791 :
   a. Elle organise avec son amant Fersen une fuite vers l'Autriche.
   b. Devant les menaces de plus en plus inquiétantes, elle fuit avec la famille royale et ses enfants.
7. En 1792, à la prison du Temple :
   a. On découvre une correspondance personnelle de Louis XVI avec la famille de sa

femme, à qui il demande de l'aide.
b. La correspondance accablante de Louis XVI avec l'Autriche et l'Espagne, les ennemis de la France, mène à son procès et à sa décapitation en janvier 1793.
8. En 1793 :
a. Incarcérée à la Conciergerie, Marie-Antoinette n'a qu'une idée en tête : s'évader.
b. Seule, séparée de ses enfants, maltraitée, Marie-Antoinette veut sauver sa vie.

Le Miroir de l'Histoire : les derniers jours de Marie-Antoinette

- ... octobre : désignation des avocats de Marie-Antoinette.
- ... 1793 : les troupes françaises se battent aux frontières de l'Est contre les troupes royalistes. Procès de la reine emprisonnée à la Conciergerie.
- ... : les deux jours d'audience du procès, condamnation de la reine.
- ... : exécution de la reine. M.-A. se tient très droite et rejette en montant sur l'échafaud le bonnet de femme du peuple qu'on l'obligeait à porter.
- ... : désespoir de Fersen dans sa correspondance.
- ... : exécution de Robespierre et des grands leaders de « la Terreur », accusateurs de Louis XVI et de Marie-Antoinette.

Le Comte de Fersen.

Situer des événements dans un récit au passé
Avant : La veille, l'avant-veille, trois jours (mois, ans) plus tôt ; trois jours (mois, ans) avant
Les jours, mois, années précédant(e)s ; le jour, le mois, l'année d'avant
Précédemment, antérieurement, plus tôt
Maintenant : Ce jour-là, cette année-là, à ce moment-là
Après : Le lendemain, le surlendemain
Cinq jours, mois, heures plus tard/après
Le jour, le mois, l'année suivante/d'après
Les années suivantes
Beaucoup, quelque(s) temps, mois, années plus tard

Attention !
On utilise « ans » quand la quantité est précise : trois ans, vingt-cinq ans.
On utilise « années » :
– quand la quantité est imprécise : quelques années plus tard, après une dizaine d'années.
– quand le mot est accompagné d'un adjectif (qualificatif, possessif, démonstratif ou numéral) : les années suivantes, l'année précédente, nos années d'enfance, cette année, la troisième année.

S'exercer n° 11 et 12 | p.151

LES MOTS pour...

Faire une démonstration - Convaincre
Le commissaire avait réuni ses collaborateurs et répondait à leur curiosité.
– Mais pourquoi, patron, avez-vous soupçonné l'infirmière Legrand du meurtre de madame Saint-Marin ?

– En premier lieu, j’ai soupçonné le mari, comme vous tous. Mais il m’a finalement convaincu et j’ai cru à son histoire. Par ailleurs, il avait un alibi, ne l’oubliez pas ! Alors, j’ai commencé à avoir des doutes sur le témoignage de l’infirmière Legrand. D’abord parce qu’elle avait caché son entrevue de la veille avec la victime, ensuite parce qu’elle avait la possibilité de se procurer le poison, enfin parce qu’elle est beaucoup plus sportive qu’elle ne paraît : elle avait donc pu se rendre à la clinique en cinq minutes. D’ailleurs, la simulation d’incendie que j’ai fait faire l’a prouvé. D’autre part, j’ai découvert qu’elle avait une procuration sur le compte en banque de madame Saint-Marin. C’est ainsi que j’ai compris ce qui s’était passé !
– En fin de compte, on s’était tous plantés, sauf vous, patron !
– Élémentaire, mon cher Duran.
Faire une démonstration
Présenter des faits dans l’ordre :
- En premier lieu, (tout) d’abord, premièrement
- Deuxièmement, en second lieu, alors, ensuite, (et) puis
- Enfin, finalement, en fin de compte, pour finir

Ajouter une information :
- D’ailleurs, par ailleurs, de plus, d’un autre côté

Présenter deux faits équivalents :
- D’une part..., d’autre part...
- D’un côté..., de l’autre (côté)...

Conclure le raisonnement :
- Voilà pourquoi/comment...
- C’est ainsi que..., donc...

Le roman policier (le polar)
L’intrigue du roman policier comporte :
– un crime (passionnel, violent, prémédité ou non),
– une victime, des suspects, un enquêteur,
– des témoins, un entourage, le passé de la victime,
– des indices, des empreintes,
– un alibi,
– une arme du crime, un lieu du crime, un mobile,
– un assassin, un(e) criminel(le), un(e) coupable,
– une enquête, des preuves.
Sur tous les tons 72
Mise en scène
La scène se passe dans les locaux d’un commissariat d’une grande ville de province, le bureau de l’inspecteur Galien.
GALIEN (met ses lunettes et consulte le dossier ouvert)
Dites-moi, c’est avant ou après la visite à votre sœur que vous êtes allé dans ce fameux bistrot ?
MARTINAUD
Après. J’avais trouvé Jeannine amaigrie, très fatiguée, j’étais bouleversé. Je suis allé boire un verre et je n’ai pas fait attention, j’ai garé ma voiture au mauvais endroit.
GALIEN
Et au mauvais moment... (silence) Et vous êtes resté combien de temps dans ce bistrot ?

MARTINAUD (énervé)
J'ai pas fait attention... à peine une heure...
GALIEN
Et après ?
MARTINAUD
Après, je suis retourné chez ma sœur.
GALIEN
Directement ?
MARTINAUD
Presque.
GALIEN
Presque, hmm... hmm... [...] Mais vous avez d'abord fait un tour du côté du phare.
MARTINAUD (un peu inquiet)
Oui, en effet, oui, j'ai fait un saut jusqu'au phare. [...]
GALIEN
Et vous êtes passé par la plage ?
MARTINAUD
Ben, oui, ça me paraît évident.
GALIEN (menaçant)
Et ce qui est moins évident, c'est le corps de Pauline Valera, Maître, et celui qui a fait ça est forcément passé par la plage...
MARTINAUD (en colère)
Pourquoi dites-vous « celui qui a fait ça », « le coupable », « l'assassin »... ? Donnez-lui un nom à ce fantôme ! Dites « Maître Martinaud, notaire », puisque vous en êtes persuadé !
GALIEN (calme)
Pas tout à fait, Maître, pas tout à fait... C'est pour ça que vous êtes encore là, d'ailleurs...
Garde à vue, dialogues de Michel Audiard, 1981.

Phonie-graphie
[H] ou [k] ?
Écoutez et soulignez les mots où « ch » se prononce [k].
architecture – orchestre – chirurgie – écho – monarchie – psychologue – chorale – hiérarchie – technologie – cholestérol – tauromachie – chute – achalander – archange – archaïque – archet – chaos – charisme – enchanté – chœur – psychiatre
Puis lisez les mots à voix haute.

Complétez avec « ch », « qu » ou « c ».

1. Je suis en...anté du bri...et ...e mon responsable hiérar...i...e m'a offert pour récompenser mon ...arisme et mon sens aigu de la psy...ologie.
2. ...ristophe a ...oisi de faire une psy...analyse dans un ...abinet de psy...iatres.
3. L'or...estre n'a pas pu éviter le ...aos. L'ar...et du premier violon s'est rompu. Il y avait un é...o dans la ...athédrale et la ...orale n'a pas pu ...anter le ...œur final.

Affiche du film "Garde à vue" de Claude Miller, 1981.
Avec Lino Ventura dans le rôle de l'inspecteur Galien, Michel Serrault et Romy Schneider dans les rôles de M. et Mme Martinaud.

10e chambre – Instants d'audience
Après *Faits Divers* en 1983 et *Délits Flagrants* en 1994, le photographe et cinéaste Raymond Depardon revient à l'univers judiciaire. Mais, loin des procès médiatisés des cours d'assises, le documentariste s'est rendu à la 10e chambre correctionnelle de Paris, qui traite principalement des convocations pour délits mineurs. De mai à juillet 2003, le cinéaste et son équipe ont obtenu une autorisation exceptionnelle, qui leur a permis de filmer au plus près le travail des magistrats et les réactions des inculpés de ces affaires mineures...

En 1994, *Délits Flagrants* montrait trois substituts du procureur face à des inculpés qui risquaient gros. À la 10e chambre du tribunal correctionnel de Paris, les cas sont a priori moins spectaculaires. Plutôt des « petites affaires » – insultes à agents, conduite en état d'ivresse – menées tambour battant. Durant trois mois, donc, Raymond Depardon a installé ses caméras et ses micros dans une salle d'audience et a filmé tous les événements, tragiques ou drôles. Guidé par sa seule subjectivité, il n'a gardé, en définitive, que douze cas. Plus exactement, quelques extraits significatifs de ces douze audiences. D'où ce film étrange et passionnant, dans lequel il semble moins porté à dénoncer les faiblesses de notre système judiciaire qu'à surprendre la panique qui saisit n'importe quel innocent, ou prétendu tel, lorsqu'il doit, en quelques minutes, emporter l'adhésion d'un juge, avec l'aide d'un avocat pas toujours inspiré.

On est alors en plein dans la vérité des vies ordinaires, comme dans les romans de Simenon. Il y a la bourgeoise qui a du mal à admettre qu'elle roulait vaguement ivre. L'homme qui, dans un état second, bredouille des « Je m'excuse », des « Mes respects » pour se faire bien voir. Et le pire de tous, sans doute, est ce petit macho qui a maltraité, durant des mois, sa copine et continue de la menacer au téléphone depuis leur rupture. Très vite, on ne voit que le visage de celle qui a porté plainte, parce que la justice, elle y croit encore.

Face à tous ces désastres, la justice s'en sort comme elle peut. Plutôt pas mal, en fait. La juge applique la loi avec une efficacité souriante : elle dialogue, aide certains, bouscule d'autres, consciente que chaque cas est un petit drame qu'il lui faut régler au mieux. Tout se déroule dans le meilleur des mondes possibles, à condition que chacun se plie au rôle que la société exige. Sinon gare... Soudain, on sent la juge agacée par un prévenu, intimidé mais ferme, qui a décidé de contester l'accusation point par point pour prouver que son couteau n'était pas une arme. Il discute, argumente et, brusquement, la juge explose : « Vous n'allez tout de même pas m'apprendre le Code ? » lance-t-elle. Le documentaire poignant et drôle fait alors froid dans le dos.

D'après Pierre Murat, *Télérama*, 2011.

ABECEDAIRE CULTUREL

Créé par la loi du 17 janvier 1989, le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) a pour mission de garantir la liberté de communication audiovisuelle en France. La loi du 30 septembre 1986, modifiée à de nombreuses reprises, lui confie de larges responsabilités, parmi lesquelles : la protection des mineurs, le respect de l'expression pluraliste des courants d'opinion, l'organisation des campagnes électorales à la radio et à la télévision, la rigueur dans le traitement de l'information, l'attribution des fréquences aux opérateurs, le respect de la dignité de la personne humaine, la protection des consommateurs. De plus, le Conseil est chargé de « veiller à la défense et à l'illustration de la langue et de la culture françaises » sur les antennes.

D - Droit
Le mot désigne d'abord ce qui est permis dans une société, puis ce qui est exigible par les citoyens (les droits du citoyen) et, par extension, il signifie l'ensemble des règles qui codifient les rapports en société, donc la ou les lois. On parle de « droit coutumier » quand la justice est rendue selon l'habitude (la coutume) dans un pays ou une région, souvent de tradition orale, et on parle de « droit écrit » quand les lois ont été transcrites et rédigées. Les études juridiques s'appellent en France les études de droit, d'où l'expression « faire son droit » pour dire qu'on étudie la loi.

J - Jurés
En France, le jury d'assises a été institué en 1791. Les jurés sont tirés au sort une première fois par les mairies sur les listes électorales. Un second tirage est effectué dans chaque département chaque année. Un troisième tirage au sort a lieu par la cour d'assises un mois avant la session : 35 jurés titulaires et 10 jurés suppléants sont choisis. Sauf motif grave, on ne peut pas refuser sa participation. Les jurés peuvent être récusés par les avocats de la défense ou de l'accusation. Jusqu'en 2011, ils étaient 9 en première instance et 12 en appel. La loi du 10 août 2011 les réduit à 6 jurés en première instance et 9 en appel, toujours associés à trois magistrats qui constituent la cour proprement dite. Pour valider une décision défavorable à l'accusé, il faut 6 votes pour. Le jury populaire n'intervenait que dans les cours d'assises. Une réforme de 2011 a tenté de généraliser la présence de jurés dans tous les tribunaux correctionnels de France afin de « rapprocher le citoyen de la justice ». Deux citoyens-assesseurs siègent depuis janvier 2012 aux côtés des trois magistrats professionnels pour l'ensemble des audiences correctionnelles concernant des délits graves punis d'au moins 5 ans de prison. Cette réforme est encore expérimentale.

Justice
Chaque citoyen de plus de 18 ans a un « casier judiciaire » où sont consignées les éventuelles condamnations. Pour exercer certaines professions (fonctionnaire, enseignant...), il est demandé de fournir un « extrait » de casier judiciaire vierge (c'est-à-dire sans condamnation).

> Les Français et la justice : Moins d'un tiers des Français estime que la justice fonctionne bien. Mais 77 % des interviewés considèrent que c'est parce qu'elle ne bénéficie pas de moyens suffisants. On assiste dans le même temps à une large remise en cause des peines prononcées : une forte majorité des personnes interrogées jugent qu'elles ne sont pas assez sévères, en particulier

pour ce qui est de la récidive (85 %), des crimes sexuels (84 %) mais également des affaires politico-financières (80 %).

Police
La police assure l'application des règlements et le respect de l'ordre public. On compte différents corps de police :
– la police urbaine (qui exerce sur la voie publique dans les villes) ;
– la police nationale, les Renseignements Généraux (centralisant les informations pour la sécurité intérieure), la Direction de Surveillance du Territoire (DST, qui lutte contre les manœuvres d'espionnage et d'ingérence venues de l'extérieur), la police judiciaire (crimes et délits), la police de l'air et des frontières (qui contrôle la circulation des personnes) et les CRS, Compagnies Républicaines de Sécurité (constituant une réserve spéciale en cas de calamités publiques, secours en montagne et répression d'émeutes) dépendent toutes du ministère de l'Intérieur. La gendarmerie nationale est une force militaire qui dépend du ministère de la Défense et qui est chargée entre autres des contrôles routiers et des enquêtes de crimes et délits en zone rurale.

T - Tribunal
Les différents tribunaux en France :
– le tribunal administratif pour litige avec l'État ;
– le tribunal de commerce pour les affaires commerciales et la liquidation des entreprises ;
– le tribunal des prud'hommes pour les conflits du travail ;
– le tribunal civil pour les conflits familiaux (divorces...) ;
– le tribunal pénal pour les délits et crimes ;
– un tribunal spécial est prévu pour les mineurs de moins de 16 ans : le tribunal pour enfants.
L'armée a son propre tribunal : le tribunal militaire.

R - Roman policier
Le genre du roman policier (le « polar ») commence en France au milieu du XIXe siècle avec les romans d'Émile Gaboriau. Le début du siècle est marqué par le personnage de Fantômas, créé par Pierre Souvestre et Marcel Alain, qui est paru en feuilleton et dans lequel le personnage principal est un malfaiteur terrible et inquiétant. Fantômas a été porté au cinéma. Plus tard, on peut citer, pour les années 30 à 60, Georges Simenon (de nationalité belge), Louis C. Thomas ou Pierre Boileau et Thomas Narcejac (Sueurs froides, devenu *Vertigo* scénarisé par Alfred Hitchcock). On assiste à un renouveau du genre depuis les années 80 avec Fred Vargas ou Jean-Claude Izzo, qui reprennent la figure emblématique d'un commissaire de police plus « humain » que policier. La lecture en général, concurrencée par les nouveaux loisirs numériques, est en recul. À une exception près, les romans policiers, dont les ventes sont en constante expansion : 18 millions de volumes vendus par an en France, un livre sur cinq. Désormais, toutes les grandes maisons d'édition littéraire ont au moins une collection policière.

Dossier 9
D - Destinations de voyage
Une étude montre que les Français ont orienté en 2012 leur choix vers la France. Crise oblige, on se recentre sur des destinations rassurantes et probablement moins coûteuses, pour les 42 % qui ont la chance de partir en vacances. Mais les pays qui jouxtent les

frontières françaises et promettent du soleil ne sont pas en reste. Ainsi, l'Espagne attire 25 % des Français et l'Italie 16 % d'entre eux.

E - Écrivains voyageurs français
Selon les époques, les hommes n'ont pas voyagé de la même façon, ni dans le même but. Les contraintes, les idées, les circonstances ont dessiné la destinée des voyageurs et les récits qui en ont été faits. Beaucoup de ces récits se sont élaborés de façon indirecte, alors que les voyageurs avaient un objectif commercial, militaire ou scientifique et parce que leur découverte du monde les a poussés à en faire la relation. Ainsi, le militaire Louis-Antoine de Bougainville rédige le *Voyage autour du monde* en 1771. Le XIXe siècle voit naître la passion pour les voyages en Orient (Chateaubriand, Lamartine, Théophile Gautier, Flaubert, Gérard de Nerval) ainsi que pour l'exotisme d'outre-mer (Saint-John Perse, par exemple). Plus tard, des ethnologues ou anthropologues ont mêlé à leurs études scientifiques un aspect littéraire, comme Claude Lévi-Strauss ; et des écrivains ont apporté dans leurs romans ou essais une dimension anthropologique et des descriptions de voyages : Albert Camus et l'Algérie, Marguerite Duras et l'Indochine, Jean-Marie Le Clézio et le désert du Sahara, l'Afrique, l'île Maurice de ses origines ou le Mexique.

F - Francophonie
La francophonie désigne l'ensemble des États et gouvernements ayant la langue française en partage. Aujourd'hui, il y a environ 150 millions de francophones dans le monde. Pour certains, le français est leur langue maternelle (c'est le cas en France et dans ses départements et territoires d'outre-mer, au Québec, dans la principauté de Monaco et, en partie, en Belgique et en Suisse notamment). D'autres apprennent le français à l'école comme en Afrique du Nord, en Afrique subsaharienne ou au Luxembourg. Dans d'autres pays, comme au Liban, au Vietnam, en Roumanie, il y a d'importantes minorités francophones.
Attention : on confond parfois la francophonie en tant que concept avec l'Organisation Internationale de la Francophonie, organisation politique, économique et culturelle, qui regroupe un certain nombre de pays qui ne sont pas pour autant ceux où le français est très utilisé ou reconnu officiellement. Le terme francophonie a été utilisé à l'origine de façon purement descriptive par les géographes, le mot ayant été « inventé » par Onésime Reclus (1837-1916), qui publia avec son frère Élisée l'ouvrage *La France et ses colonies* (1889). Ce n'est qu'après la seconde guerre mondiale, à partir d'un numéro spécial de la revue *Esprit* en 1962, que la « conscience francophone » s'est développée, en particulier sous l'impulsion du poète et homme politique sénégalais Léopold Sédar Senghor. Le 20 mars est consacré à la Journée internationale de la Francophonie.

R - Régions et départements

Voir la carte de France p. 187.

V - Vacances
Les Français sont de plus en plus indécis : deux mois avant les premiers départs, 21 % d'entre eux ne savent toujours pas s'ils partiront cette année-là. Ils ont recours à différents astuces afin de faire des économies :
– Les promotions : pour en bénéficier, 1 vacancier sur 2 est prêt à changer sa destination. Cette flexibilité des vacances se porte aussi sur le standing (37 %), les dates (35 %) et la

durée (33 %).
– Une augmentation des départs de dernière minute est confirmée par une hausse du nombre de personnes qui réservent à moins de deux semaines du départ.

SŁOWNICZEK

Les acteurs de la justice

- un(e) assesseur(e) (= l'assistant(e) d'un juge) – asesor(ka) (asystent(ka) sędziego)
- un(e) avocat(e) de la défense/de l'accusation, général(e) – adwokat(ka) obrony/oskarżenia, prokurator(prokuratorka)
- un(e) commissaire de police – komisarz(ka) policji
- un(e) expert(e) – biegły(a)
- un(e) fonctionnaire de police, un(e) policier(ière) = un fl ic (fam.), la police judiciaire, une bavure policière (= une erreur) – funkcjonariusz(ka) policji, policjant(ka), policja kryminalna, pomyłka policyjna
- un(e) gendarme – żandarm
- un(e) greffier(ère) – sekretarz(ka) sądowy(a)
- un(e) huissier(ère) de justice – komornik(iczka) sądowy(a)
- un(e) juge, un(e) juge d'instruction – sędzia, sędzia śledczy
- un(e) juré(e), les jurés = le jury, un jury populaire – ławnik(iczka), ławnicy = jury, jury ludowe
- un(e) magistrat(e) – sędzia, prokurator(ka)
- un(e) procureur de la République – prokurator(ka)
- un(e) substitut (du procureur) – zastępca prokuratora
- un(e) témoin, témoigner – świadek, zeznawać

Les contrevenants et les délits

- un(e) accusé(e), aujourd'hui remplacé par un(e) prévenu(e) – oskarżony(a), obecnie zastąpiony(a) przez oskarżonego(a) w postępowaniu przygotowawczym
- un agresseur, une agression – agresor(ka), agresja
- un assassin (= qui tue avec préméditation), un(e) meurtrier(ère), un(e) criminel(elle) – morderca, zabójca, przestępca
- des casseurs – chuligani
- la corruption, une personne corrompue – korupcja, osoba skorumpowana
- un(e) coupable, un(e) présumé(e) coupable – winny(a), domniemany(a) winny(a)
- un(e) délinquant(e) > coupable d'un délit, d'un acte délictueux – delikwent(ka) > winny(a) wykroczenia, czynu karalnego
- un escroc > escroquer qqn – oszust > oszukiwać kogoś
- un(e) incendiaire > provoquer un incendie – podpalacz(ka) > wywołać pożar
- un(e) pickpocket – kieszonkowiec(kowa)
- un(e) receleur(euse) > receler, le recel – paser(ka) > paserstwo, przyjmowanie skradzionych rzeczy
- un(e) responsable > la responsabilité & l'irresponsabilité – odpowiedzialny(a) > odpowiedzialność i brak odpowiedzialności

- un(e) suspect(e) > être soupçonné(e) de + nom / + inf. – podejrzany(a) > być podejrzanym(a) o + rzeczownik / + czasownik
- un(e) trafiquant(e) de drogue, de stupéfiants – handlarz(ka) narkotyków, środków odurzających
- un(e) tueur(euse) > tuer qqn – morderca > zabić kogoś
- un assassinat, un homicide, un meurtre – zabójstwo, morderstwo, morderstwo
- un braquage (de banque), un(e) braqueur(euse) – napad (na bank), napastnik(aczka)
- un cambriolage, un(e) cambrioleur(euse) – włamanie, włamywacz(ka)
- un crime passionnel, un crime (non) prémédité, avec/sans préméditation – zbrodnia z namiętności, zbrodnia (nie) zaplanowana, z premedytacją / bez premedytacji
- des dégâts (m.), des dégradations (f.), des dommages (m.) – szkody, zniszczenia, uszkodzenia
- un vol à main armée – rabunek z bronią w ręku
- commettre une infraction, violer la loi – popełnić wykroczenie, złamać prawo
- être en contravention avec, contrevenir à la loi – być w sprzeczności z, naruszyć prawo
- être en infraction avec, commettre une infraction & être en règle – być w wykroczeniu, popełnić wykroczenie & być zgodnym z przepisami

Les faits et les lieux de justice

- une affaire, une affaire criminelle – sprawa, sprawa karna
- une audience – rozprawa sądowa
- un commissariat (de police), un poste de police, la gendarmerie – komisariat policji, posterunek policji, żandarmeria
- une cour de justice, la cour d'assises, la cour d'appel – sąd, sąd przysięgłych, sąd apelacyjny
- barre des témoins – ława świadków
- les tribunaux : le tribunal civil, de police, correctionnel – sądy: sąd cywilny, sąd wykroczeń, sąd karny

Les procédures policières

- appréhender (un suspect) – zatrzymać (podejrzanego)
- conduire un interrogatoire, interroger un suspect – przeprowadzić przesłuchanie, przesłuchać podejrzanego
- confronter, recueillir un témoignage – skonfrontować, zebrać zeznania
- dénoncer qqn à la police > la dénonciation, un(e) dénonciateur(trice) = une balance (fam.) – donieść na kogoś do policji > donosicielstwo, donosiciel/ka = szpicel (pot.)
- diligenter une enquête, enquêter (police et juge d'instruction) – przeprowadzić dochodzenie, prowadzić śledztwo (policja i sędzia śledczy)
- faire un contrôle d'identité – przeprowadzić kontrolę tożsamości
- intervenir > une intervention (policière) – interweniować > interwencja (policyjna)
- procéder à une arrestation, arrêter, interpeller qqn – dokonać aresztowania, zatrzymać, interpelować kogoś
- perquisitionner > une perquisition – przeszukać > przeszukanie

Les procédures judiciaires

- accuser, l'accusation & défendre, la défense – oskarżać, oskarżenie & bronić, obrona
- avoir des circonstances atténuantes – mieć okoliczności łagodzące
- avouer, l'aveu (m.), passer aux aveux & contester, nier – przyznać się, przyznanie się (m.), przejść do przyznania się & kwestionować, zaprzeczać
- convoquer qqn au tribunal > une convocation – wezwać kogoś do sądu > wezwanie
- classer une affaire, un dossier – umorzyć sprawę, akt sprawy
- délivrer une commission rogatoire, un non-lieu – wydać postanowienie sądowe, umorzyć sprawę
- énoncer un jugement, juger qqn – ogłosić wyrok, osądzić kogoś
- être écroué(e), incarcéré(e), mis(e) en garde à vue, mis(e) en examen, mis(e)/placé(e) en détention provisoire – być aresztowanym(a), uwięzionym(a), umieszczonym(a) w areszcie, postawionym(a) w stan oskarżenia, umieszczonym(a) w areszcie śledczym
- inculper qqn, aujourd'hui remplacé par mettre en examen > une inculpation, une mise en examen – oskarżyć kogoś, obecnie zastąpione przez postawienie w stan oskarżenia > oskarżenie, postawienie w stan oskarżenia
- une injustice, une erreur judiciaire – niesprawiedliwość, błąd sądowy
- plaider, la plaidoirie & le réquisitoire, requérir (une peine) – bronić, obrona & oskarżenie, żądać (kary)
- un procès ; le verdict – proces; wyrok
- la révision d'un procès – rewizja procesu

Les peines

- la condamnation, être condamné(e) & être acquitté(e), l'acquittement (m.), être relaxé(e), la relaxe, relaxer qqn – skazanie, być skazanym(a) & być uniewinnionym(a), uniewinnienie (m.), być uniewinnionym(a), uniewinnić kogoś
- la condamnation à une amende, une peine accessoire, un travail d'intérêt général, une peine de prison ferme/avec sursis, la réclusion à perpétuité, la peine capitale, la peine de mort – kara grzywny, kara dodatkowa, prace społeczne, kara więzienia bezwzględnego/warunkowego, dożywotnia kara więzienia, kara śmierci
- la liberté conditionnelle – warunkowe zwolnienie
- une mise en demeure (de payer) – wezwanie do zapłaty
- la prison, la réclusion, être détenu(e), un(e) détenu(e) – więzienie, osadzenie, być zatrzymanym(a), więzień(niem)
- appliquer une peine, une sanction, purger

Déplacements en avion :

- un aéroport – lotnisko
- le vol – lot
- un gilet de sauvetage (avion et bateau) – kamizelka ratunkowa (samolot i statek)
- un hublot – okno (w samolocie)
- survoler un pays – przelecieć nad krajem
- décoller – wystartować
- le décollage / atterrissage (m.) – start / lądowanie

- la douane – odprawa celna
- l’enregistrement des bagages – odprawa bagażowa
- l’embarquement & le débarquement (avion et bateau) – załadunek i wyładunek (samolot i statek)

Le bateau :

- un port – port
- hisser les voiles – podnieść żagle
- aborder – podejść do brzegu
- accoster – zacumować
- lever & jeter l’ancre, ancrer – podnieść & rzucić kotwicę, zakotwiczyć
- naviguer – nawigować
- la houle (= les mouvements de la mer) – fale (ruchy morza)

Le vaisseau / la navette spatiale :

- un(e) cosmonaute, astronaute – kosmonauta, astronauta

Aller à cheval, à dos de chameau, d’âne... (= une monture) – jechać konno, na wielbłądzie, na osiołku... (= zwierzę do jazdy)

Le voyage touristique :

- une agence de voyage – biuro podróży
- un agent de voyage – agent turystyczny
- une aventure / une mésaventure – przygoda / nieszczęście
- les bagages (m.), une valise – bagaże (m.), walizka
- un bagage cabine – bagaż podręczny
- un circuit organisé, un voyage en groupe – wycieczka zorganizowana, podróż grupowa
- le dépaysement, l’évasion > s’évader – zmiana otoczenia, ucieczka > uciec
- un dépliant, une carte, un plan – ulotka, mapa, plan
- la destination – cel podróży
- un imprévu, un contretemps (= un accident, des intempéries...) – nieprzewidziane wydarzenie, opóźnienie (= wypadek, niesprzyjająca pogoda...)
- une excursion – wycieczka
- une expédition (= un voyage difficile) – wyprawa (= trudna podróż)
- un guide, une visite guidée > guider qqn, se laisser guider (par le hasard) – przewodnik, wycieczka z przewodnikiem > prowadzić kogoś, dać się prowadzić (przez przypadek)
- emprunter des chemins (m.), des routes (f.), des sentiers insolites & les sentiers battus, balisés – iść nieznanymi drogami, szlakami & szlakami turystycznymi, oznakowanymi
- faire une étape, une halte, une pause – zrobić przystanek, odpoczynek
- faire un pèlerinage, le pèlerin (religieux) – odbyć pielgrzymkę, pielgrzym (religijny)
- flâner, prendre son temps, se balader (fam.) = se promener – włóczyć się, nie spieszyć się, spacerować (pot.) = spacerować

- planifier, prévoir un itinéraire, un parcours, un trajet – planować, przewidywać trasę, podróż, trasę
- rayonner dans, autour de, sillonner une province, une région – rozprzestrzeniać się po, wokół, przemierzać prowincję, region
- découvrir, explorer des contrées (in)connues ou méconnues – odkrywać, badać znane lub nieznane krainy
- visiter un pays, un monument (!rendre visite à qqn) – zwiedzać kraj, pomnik (!odwiedzić kogoś)

Séjour et hébergement :

- un abri, un logis, un gîte, une location saisonnière – schronienie, mieszkanie, kwatera, wynajem sezonowy
- une auberge – gospoda
- un campement, camper – obozowisko, biwakować
- un club, un village de vacances, une formule à la carte, modulable & tout inclus – klub, wioska wakacyjna, oferta à la carte, elastyczna & wszystko wliczone
- l'hébergement (m.), héberger qqn – zakwaterowanie (m.), zakwaterować kogoś
- un hôtel : réserver une chambre (simple, double, une suite...), libérer la chambre – hotel: zarezerwować pokój (jednoosobowy, dwuosobowy, suite...), zwolnić pokój
- (être en) pension complète, demi-pension, petits déjeuners compris ou non... – (być na) pełnym wyżywieniu, półpensjonacie, śniadania w cenie lub nie...
- une saison touristique (la haute saison, la basse saison) – sezon turystyczny (wysoki sezon, niski sezon)
- avoir un point de chute – mieć punkt oparcia

Comportements :

- l'accueil des habitants, leur sollicitude – gościnność mieszkańców, ich troska
- un comportement (in)approprié – (nie)odpowiednie zachowanie
- la compréhension > être compréhensif/ve – zrozumienie > być wyrozumiałym/ą
- l'incompréhension – niezrozumienie
- les préjugés (avoir des) – uprzedzenia (mieć)
- baragouiner (fam.), se débrouiller dans la langue du pays – bełkotać (pot.), radzić sobie w języku kraju
- dévisager qqn – gapić się na kogoś
- être curieux(se) de la culture, du folklore, des habitudes, des usages locaux... – być ciekawym/a kultury, folkloru, zwyczajów, lokalnych tradycji...
- veiller à, être attentif(ve) à, être vigilant(e), éviter de + inf. – dbać o, być uważnym/ą, być czujnym/ą, unikać + czasownik

Lieux et paysages :

- l'architecture (f.) : des arcades (f.), une cathédrale, une façade, un monument, un palais – architektura: arkady, katedra, fasada, pomnik, pałac
- une baie calme & battue par les vents – spokojna zatoka & uderzana wiatrami
- un bosquet, un bois, une forêt – zagajnik, las, las
- un ciel clair, étoilé – czyste niebo, gwiaździste

- un climat continental, maritime, méditerranéen, tropical – klimat kontynentalny, morski, śródziemnomorski, tropikalny
- un climat tempéré, doux, clément & rude, hostile, humide – klimat umiarkowany, łagodny, łaskawy & surowy, wrogi, wilgotny
- les dunes (f.), le sable – wydmy, piasek
- la faune, la flore, la végétation – fauna, flora, roślinność
- un fleuve & une rivière – rzeka & potok
- le front de mer, la plage, une station balnéaire – wybrzeże, plaża, kurort nadmorski
- une lande – wrzosowisko
- un panorama, un paysage envoûtant (envoûter), fascinant (fasciner), pittoresque... – panorama, krajobraz urzekający, fascynujący, malowniczy...
- un parc naturel – park naturalny
- un rivage, des contours escarpé(s) & lisse(s), plat(s), régulier(s) – brzeg, kontury strome & gładkie, płaskie, regularne
- des ruines antiques (f.) – ruiny starożytne
- un ruisseau – strumień
- la savane – sawanna
- un site ancien, célèbre, historique, incontournable, spectaculaire – miejsce starożytne, słynne, historyczne, obowiązkowe, spektakularne
- les souks, un bazar – suki, bazar

DOSSIER 9

Pierre Boulle (1912-1994)

Jeune ingénieur agronome, Pierre Boulle voyage en Malaisie, puis combat pendant la Seconde Guerre mondiale en Chine, en Birmanie et en Indochine* dans les forces de la France libre alliées aux Britanniques. Capturé en 1942, il est condamné aux travaux forcés et s'évade deux ans plus tard. Il se met alors à écrire et publie un roman d'aventures, *Le Pont de la rivière Kwaï* (1952), inspiré de son expérience, ainsi que des romans de science-fiction, dont *La Planète des singes* (1963).

Pierre Boulle a connu une renommée mondiale grâce aux adaptations cinématographiques de ses livres : *Le Pont de la rivière Kwaï* de David Lean en 1957 et *La Planète des singes* de Franklin Schaffner en 1967, avec Charlton Heston, puis en 2001 avec la version de Tim Burton.

* Protectorat français regroupant le Laos, le Vietnam et le Cambodge.

En l’an 2500, le professeur Antelle organise une expédition pour explorer l’étoile Bételgeuse. À proximité, les astronautes distinguent quatre planètes, dont une qui semble ressembler à la Terre. Ils décident alors de l’explorer et la baptisent *Soror*...

> La planète ressemblait étrangement à la Terre. Cette impression s’accentuait à chaque seconde. Je distinguais maintenant à l’œil nu le contour des continents. L’atmosphère était claire, légèrement teintée de vert pâle, tirant par moments sur l’oranger, un peu comme dans notre ciel de Provence au soleil couchant. L’océan était d’un bleu léger, avec également des nuances vertes [...].
> Mais la ressemblance s’arrêtait là. Rien dans la géographie ne rappelait notre ancien ni notre nouveau continent. Rien ? Allons donc ! L’essentiel au contraire ! La planète était habitée. Nous survolions une ville : une ville assez grande, d’où rayonnaient des routes bordées d’arbres sur lesquelles circulaient des véhicules. J’eus le temps d’en distinguer l’architecture générale : de larges rues, des maisons blanches aux longues arêtes rectilignes. Mais nous devions atterrir bien loin de là. [...]
> Il y avait plusieurs éléments baroques, certains horribles, dans le tableau que j’avais sous les yeux, mais mon attention fut d’abord entièrement retenue par un personnage immobile à trente pas de moi, qui regardait dans ma direction. [...]
> J’avais beau me répéter que je devenais fou, je ne pouvais nourrir le moindre doute sur son espèce. Mais la rencontre d’un gorille sur la planète *Soror* ne constituait pas l’extravagance essentielle de l’événement. Celle-ci tenait pour moi au fait que ce singe était correctement habillé, comme un homme de chez nous, et surtout à l’aisance avec laquelle il portait ses vêtements. [...]
> Il était habillé comme vous et moi, c’est-à-dire comme nous le serions si nous participions à une de ces battues organisées chez nous pour les ambassadeurs ou autres personnages importants lors de nos grandes chasses officielles. Son veston de couleur brune semblait sorti de chez le meilleur tailleur parisien et laissait voir une chemise à gros carreaux, comme en portent nos sportifs. La culotte, légèrement bouffante au-dessus des mollets, se prolongeait par une paire de guêtres. Là s’arrêtait la ressemblance ; au lieu de souliers, il portait de gros gants noirs. C’était un gorille, vous dis-je ! Du col de la chemise sortait une hideuse tête, terminée en pain de sucre, couverte de poils noirs, au nez aplati et aux mâchoires saillantes.

Pierre Boulle, *La Planète des singes*, Éditions Julliard, 1963.

Lexique

- **sillonner** : parcourir en tous sens
- **une extravagance** : une bizarrerie
- **une battue** : à la chasse, action de faire du bruit pour faire sortir le gibier
- **des guêtres** : des bandes de toile ou de cuir couvrant le haut de la chaussure
- **en pain de sucre** : en forme de cône

Le pays de l’Acadie

Découvrez la façade atlantique du Canada ! Des rivages escarpés et spectaculaires de la baie de Fundy à Percé et son fameux rocher, en passant par la péninsule acadienne, cet itinéraire original vous emmènera en Gaspésie et au Nouveau-Brunswick, au cœur de la culture acadienne.

Temps forts

- La visite du village historique acadien
- Le dîner de homard à Percé
- L'incroyable colonie de fous de Bassan sur l'île de Bonaventure
- La croisière autour de l'énigmatique rocher Percé
- Les belles courbes de la dune de Bouctouche

Le voyage comprend : vol + autotour + hébergement + excursions

- **Durée** : 13 nuits
- **Dates** : à partir du ...
- **Au départ de** : Paris Charles-de-Gaulle, Nantes, Lyon ou Bordeaux
- **Aéroport d'arrivée** : Montréal
- **Prix** : ...

Saly – Sénégal

Une mer chaude, des vents frais sous un soleil éclatant... Venez profiter de notre club 5 étoiles, dans la quiétude raffinée de la plage de Saly, et laissez-vous envoûter par une contrée authentique.

VISA VOYAGES

Imaginez...

- La découverte de la station balnéaire la plus connue d'Afrique de l'Ouest, où restaurants et bars de luxe allient culture locale et modernité.
- Hisser la grand-voile au large de la plage de Saly.
- Découvrir la culture sénégalaise grâce aux circuits organisés par le club.

Exemple de prix plein tarif par semaine : 1990 €
Forfait tout compris – 7 jours avec transport au départ de Paris. Prix TTC en €, par adulte, en hôtel *****, restauration incluse + un circuit organisé au choix.

STRATÉGIES pour... Résoudre un problème au téléphone

Exposer le problème :

- J'ai réservé...
- Je me suis inscrit(e) à..., mais il y a un imprévu.

Donner les références :

- Le numéro de mon dossier, de ma réservation est...
- Je suis inscrit(e) sous la référence...
- Mon numéro d'adhérent(e) / de client(e) est...

S'excuser :

- Je suis désolé(e), navré(e), je vous prie de m'excuser.

Éclaircir une incompréhension :

- Je me suis mal fait comprendre.
- Je n'ai peut-être pas été très clair(e)...
- Nous ne nous sommes pas bien compris(es).

Formuler sa demande :

- Je voudrais, j'aimerais, je souhaiterais, j'aurais voulu savoir si...
- Serait-il possible de... ?
- Pouvez-vous changer / modifier les dates... ?
- Est-ce possible de reporter la somme, l'avoir, le premier versement... ?

S'assurer que le problème peut se résoudre :

- C'est donc possible de... ?
- Vous êtes sûr(e) que... ?
- Il n'y aura pas de problème, pas de souci si... ?

S'informer de la marche à suivre :

- Qu'est-ce que vous me conseillez de faire ?
- Quelle est la procédure à suivre ?

Remercier l'interlocuteur :

- Merci pour votre aide.
- Vous avez été très aimable.
- Je vous remercie infiniment.

Il est des pays qui vous subjuguent par leur histoire ; d'autres offrent, en prime, au voyageur attentif un éventail de paysages et d'ambiances étranges et fascinantes.

Nous avons tous entendu parler du Maroc, et chacun en évoque des aspects pittoresques, car il est à la fois un condensé du Maghreb et un avant-goût de la terre africaine. Certains prétendent qu'on en revient couvert de bijoux clinquants et la tête remplie de souvenirs fantaisistes... Ce n'est un secret pour personne que ce pays a de tout temps été une source inépuisable de romans d'aventures. Partout, vous rencontrez un inégalable réservoir de traditions et de coutumes.

Au-delà de tous les préjugés, j'ai choisi de laisser mes bagages au vestiaire et de vous présenter quelque chose de neuf : des instantanés de la réalité marocaine d'aujourd'hui.

D’après Dominique Jean et Robert Jean, *Le Maroc au-delà du voile*, Éditions Anako, 1996

Les indéfinis – MÉMO

Quantité nulle

- aucun(e)
- nul(le)
- personne
- rien
- nulle part

Quantité indéterminée au singulier

- on
- quelqu’un(e)
- quelque chose
- l’un(e)... l’autre
- quelque part

Quantité indéterminée au pluriel

- plusieurs
- quelques-uns/unes
- certain(e)s... d’autres
- la plupart
- les un(e)s... les autres

Totalité

- tout (tous, toutes)
- chacun(e)
- chaque
- partout

MÉMO

Les locutions pronominales (*n’importe qui, quoi, où, lequel/laquelle/lesquels/lesquelles*) et les locutions adjectivales (*n’importe quel(le)(s)* + *nom*) indiquent que, dans un ensemble, le choix de l’objet ou de la personne désignée n’a pas d’importance.

➡ **Exemples :**

- *N’importe quel* guide de voyage conviendra.
- Un guide ? Prends *n’importe lequel*, ils se valent tous.

⚠ **Attention !** *N’importe qui, quoi, où...* peut avoir un sens péjoratif :

- *Excusez-moi, mais je ne pars pas avec* **n'importe qui** ! Je choisis mes coéquipiers.
- *Mais ce n'est pas sérieux ! Tu fais* **n'importe quoi** !

Exercices

1. Relisez le texte et choisissez la bonne réponse.

Les mots **d'autres, tous, chacun, certains, personne, partout** servent à :

- ☐ préciser une quantité.
- ☑ désigner de manière imprécise.

2. Associez les mots soulignés avec les indéfinis correspondants et formez une seule phrase contenant les quatre pronoms.

- **dans tous les lieux** → *partout*
- **on dont une partie des coutumes est mal connue** → *certaines*
- **l'ensemble des coutumes** → *toutes*
- **le visiteur peut découvrir** → *d'autres*

➡ *Partout, le visiteur peut découvrir certaines coutumes, tandis que d'autres restent mal connues, bien que toutes fassent partie du patrimoine marocain.*

3. Observez les exemples et répondez.

- *J'aime les voyages. Je ferais* **n'importe quoi** *pour partir.*
- *Partir ? Oui, mais pas* **n'importe où**.
- *Quelle valise tu prendras ? –* **N'importe laquelle**, *ça m'est égal.*
- **N'importe qui** *est capable de programmer un itinéraire !*

"N'importe..." indique :

- ☐ un refus.
- ☑ un choix indifférent.

POINT LANGUE – MÉMO

Règles générales de la négation en français

✅ **Avec l'infinitif**, toute la négation se place avant le verbe.
➡ *J'ai décidé de ne plus bouger.*

✅ **Avec un temps composé**, la négation encadre l'auxiliaire.
➡ *Je n'avais pas pris leur numéro de téléphone.*

✅ **Rien et personne** peuvent être **sujets ou compléments**.
➡ *Rien ne pouvait arriver. / Je ne pouvais rien faire.*
➡ *Personne ne répondait. / Je n'ai vu personne. / Je n'ai parlé à personne.*

✅ **Ne... que = seulement.**
➡ *Je ne suis arrivé que deux heures plus tard.*

✅ **Personne, jamais, rien, plus, aucun** peuvent se combiner.
➡ *Je n'ai jamais vu personne se comporter comme ça.*
➡ *Après, je n'ai plus rien fait, plus aucun voyage, plus jamais !*

✅ **La négation ne... ni... ni** s'utilise pour exprimer deux négations dans une construction identique.
➡ *Je n'aime ni la chaleur ni les moustiques.*
(= *Je n'aime pas la chaleur et je n'aime pas les moustiques non plus.*)

EXERCICES

a) Complétez ces phrases extraites du dialogue en réécoutant le document 2.

– **C'était bien ?**
– *Pas du tout* ! C'était nul sur toute la ligne !
– Ah oui, je t'assure, une vraie cata. Déjà, on **n'avait pas** un vol direct, j'ai cru qu'on **n'allait jamais** arriver.
– On avait dix heures de retard, les amis qui devaient venir me chercher **n'étaient plus là**. Et je **n'avais pas** pris leur numéro de téléphone.
– Bref, je **ne savais pas** où aller, **rien** ne pouvait se faire avant le matin.
– Je **n'ai** réussi **à les joindre que** deux heures plus tard, **personne** ne répondait.
– Le médecin m'a dit de **ne pas** m'en faire.
– Mais, après une semaine, je **n'ai plus rien** fait parce que je suis tombé malade.
– Alors, bon, les voyages lointains, **plus jamais** hein ! J'ai décidé de **ne plus** bouger !
– C'est clair que tu **n'as aucune** disposition pour devenir explorateur.

---

b) Relevez trois exemples illustrant les différentes places de la négation dans une phrase (d'après le document 2).

1. **Avec un infinitif :**
   ➡ *Le médecin m'a dit de* ***ne pas*** *m'en faire.*
2. **Avec un temps composé :**
   ➡ *Je* ***n'avais pas*** *pris leur numéro de téléphone.*
3. **Avec plusieurs éléments négatifs combinés :**
   ➡ *Je* ***n'ai jamais vu personne*** *se comporter comme ça.*

RIO GALLEGOS

Depuis déjà deux heures, le paysage vu d'avion n'a pas changé : une lande interminable, plate jusqu'au vertige, de temps en temps soulevée comme par une très longue houle. Aucun arbre, si ce n'est les maigres bosquets qui entourent les rares bâtiments.

Battue par le vent local, le *pampero*, la végétation est si pauvre qu'il faut un hectare pour nourrir un mouton. Une exploitation ne devient vraiment rentable qu'à partir du millionième mouton. Aussi, les propriétés s'étendent-elles sur un million d'hectares, avec une ferme au milieu. C'est dire si l'on ne s'importune pas entre voisins. La porte du Grand Sud est peut-être le début de la solitude.

La petite ville de Rio Gallegos porte le nom du fleuve qui la borde : un trait d'eau boueuse marron clair, bordé de renflements vaseux ocre, le tout creusé dans un sol aussi marron, mais légèrement plus foncé. Rien d'enchanteur.

Isabelle Autissier, navigatrice, et Érik Orsenna, de l'Académie française, "Salut au Grand Sud", Éditions Stock, 2006

Comme d'ordinaire, les réjouissances du Nouvel An avaient attiré, à Lhassa, une foule nombreuse venue de toutes les parties du Tibet. Les auberges étaient pleines, tous ceux qui disposaient d'une chambre ou d'un abri quelconque l'avaient loué ; les voyageurs couchaient dans les écuries et campaient dans les cours.

J'aurais pu aller de porte en porte pendant des heures, en quête d'un logis, sans autre résultat que de me faire dévisager et d'avoir à répondre aux nombreuses questions que les Tibétains, curieux de nature, ne manquent jamais de poser. Cet ennui, ce danger me furent épargnés.

Nous nous étions arrêtés au coin du marché, assez embarrassés, ne sachant pas trop où nous rendre, quand une femme s'approcha de moi :

— Vous cherchez un logement, *Ma gué* ? me dit-elle. Vous devez être très fatiguée, vous venez de si loin... Suivez-moi, je connais un endroit où vous serez bien.

Étonnée, je souris à la secourable Tibétaine en murmurant des remerciements. Les gens obligeants sont nombreux au “Pays des Neiges”, et la charitable sollicitude de cette inconnue n'avait rien de particulièrement extraordinaire. Mais comment pouvait-elle deviner que je venais de « si loin » ?

La vue de mon « bâton de pèlerin » devait lui avoir suggéré cette idée, et après tant de jeûnes et de fatigues, j'étais assez amaigrie pour inspirer de la pitié. Néanmoins, cette rencontre me paraissait un peu singulière.

Alexandra David-Néel, "Voyage d'une Parisienne à Lhassa", 1927

Diégo-Suarez, Madagascar

Ici, quand les gens attendent, ils n'ont pas l'air d'attendre.
Ici, les gens se souviennent de ton nom, même si tu ne leur as dit qu'une seule fois il y a longtemps.
Ici, on dit « peut-être » même lorsqu'on est sûr.

Ici, personne ne demande « Et vous, qu’est-ce que vous faites dans la vie ? ».
Ici, on dit « Je pars pour deux semaines à Sambava » et on rentre deux ans après comme si on était parti la veille.
Ici, pour dire « au petit matin », on dit « de grand matin ».
Ici, 4 h du matin, ce n’est pas si tôt que ça.

Nicolas Fargues, "Rade terminus", Éditions P.O.L., 2004

L’**ex-royaume du Dahomey**, devenu le **Bénin** en 1975, s’étire en longueur jusqu’à l’océan Atlantique. Pays riche de son histoire, il promet de belles découvertes grâce aux palais des anciens rois, mais aussi aux traditions vaudoues, fortement ancrées dans la culture béninoise.

Encore peu ouvert au tourisme, ce pays relativement plat offre une grande variété de paysages : savanes, parcs naturels et plages. **Attention**, certaines régions sont inaccessibles à la saison des pluies. La baignade en mer n’est praticable et sécurisée que sur quelques sites bien déterminés. **Il est préconisé de se renseigner avant de plonger !**

La **Tunisie**, celle des souks et des villes, ou celle, sauvage, des campagnes, s’offre à vous. Au hasard de vos déplacements, allez à la rencontre des multiples cultures qui ont nourri cette terre : les **Carthaginois et les Vandales, les Romains et les Arabes, les Turcs et les Français**.

Dans la liste des « choses à ne pas manquer », faites une sélection et évitez d’en faire trop : certaines visites sont menées **au pas de charge** en plein soleil et sont très fatigantes. **Dans les souks, il est d’usage de discuter les prix** : le marchandage est perçu comme un échange et non comme une simple manœuvre pour faire baisser le prix.

Naviguez **au cœur de l’Europe** et découvrez l’histoire de la **Wallonie**, ce passé qui l’a construite telle qu’elle est aujourd’hui : une région de Belgique haute en couleurs. **Laissez-vous conter son folklore et ses traditions**.

Ne manquez pas la ville de **Namur**, dont le cœur historique se parcourt à pied, en flânant **au rythme de l’escargot**, emblème de la ville. S’y promener, c’est forcément découvrir le musée **Félicien Rops**, s’arrêter aux terrasses des bistrots ou encore se laisser tenter par le shopping dans les rues **Saint-Jacques** et **Émile-Cuvelier**...

Exercice

2. Lisez les extraits de brochures touristiques (documents 1 à 3) et associez chaque photo au texte correspondant.

3. Relevez dans les textes les verbes qui invitent à la découverte et les expressions de recommandations.

- **Invitations à la découverte** : naviguez, découvrez, laissez-vous conter, allez à la rencontre de...
- **Recommandations** : évitez d'en faire trop, il est préconisé de..., faites une sélection, ne manquez pas...

4. Faites par écrit, dans une lettre ou un mail, quelques recommandations à un(e) ami(e) français(e) qui viendrait pour la première fois visiter votre pays.

Nantes, le 26 juin.

Il m'a fallu voir les cinq hôpitaux de Nantes ; mais comme, grâce au ciel, le présent voyage n'a aucune prétention à la statistique et à la science, j'en ferai grâce au lecteur.

Saint-Pierre, la cathédrale de Nantes, fut construite pour la première fois en 555 par **saint Félix** ; rien ne prouve ces deux assertions*. Des fouilles récentes ont montré qu'une partie de l'église s'appuie sur un mur romain, mais, dans l'église même, je n'ai rien vu d'antérieur au XIe siècle.

Le chœur a été arrangé au XVIIIe siècle, c'est tout dire pour le ridicule. Le féroce **Carrier**, scandalisé du sujet religieux qui était peint à la coupole, la fit couvrir d'une couche de peinture à l'huile que, dernièrement, l'on a essayé d'enlever.

La nef actuelle de Saint-Pierre fut bâtie vers **1434**, remplaçant la nef romane qui menaçait ruine ; mais les travaux s'arrêtèrent vers la fin du XVe siècle. Peu importe : **rien de plus noble, de plus imposant que cette grande nef**. Il faut la voir surtout **à la chute du jour et seul** ; immobile sur mon banc, j'avais presque la tentation de me laisser enfermer dans l'église.

Stendhal, *Mémoires d'un touriste*, 1838

Exercice

7. Racontez un voyage au cours duquel vous avez visité un monument historique dont vous présentez brièvement l'histoire.

Les temps de la narration

MÉMO
Les temps de la narration au passé : imparfait, passé composé, plus-que-parfait pour l'antériorité, conditionnel pour le futur dans le passé.

✦ *J'étais alors à Bruges et j'ai suivi les traces des peintres belges qui avaient immortalisé la ville. Par hasard, je suis entré dans ce café qui deviendrait par la suite mon lieu d'observation.*

Quand il y a proximité entre le moment du récit et la prise de parole, on peut trouver le **présent** et le **futur**.

✦ *Mais comme, grâce au ciel, le présent voyage n'a aucune prétention à la statistique et à la science, j'en ferai grâce au lecteur.*

On trouve également le **présent de vérité générale**.

✦ *C'est le plus beau monument de la ville.*

a) Relisez le document 4 et relevez les temps utilisés.
b) Selon vous, à quel moment du voyage sont rédigés ces carnets ?

S'exercer n° 7 et 8 | p.168-169

Le passé simple

MÉMO
Le **passé simple** est principalement utilisé dans les **romans, les contes, les textes historiques ou les biographies** de personnages du passé. Il se forme avec le radical du présent et, selon les verbes, les terminaisons suivantes :

Les verbes en –er

-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent
✦ *Il quitta le paquebot.*
✦ *Les travaux s'arrêtèrent.*

Les verbes en –ir et la plupart des verbes en –re

-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent
✦ *Il répondit à leur appel.*
✦ *Elles se firent servir à dîner.*

Autres verbes

-us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent
✦ *Il crut découvrir l'Atlantide.*
✦ *Les explorateurs moururent.*

a) Relisez le document 4. Pourquoi et dans quelles circonstances Stendhal utilise-t-il le passé simple ?
b) Notez la phrase où passé composé et passé simple sont utilisés ensemble. Expliquez la différence entre les deux temps.

S'exercer n° 9 à 12 | p.169

Attention !

Venir et tenir :

- Je vins / tins
- Tu vins / tins
- Il vint / tint
- Nous vînmes / tînmes
- Vous vîntes / tîntes
- Ils vinrent / tinrent

* **affirmations**

La porte s'entrebâille, apparaît la tête du client.

LE PRÉPOSÉ
Entrez !

Le client n'entre pas.

LE PRÉPOSÉ
Entrez !

Le client entre, plus terrifié que jamais.

LE CLIENT, se dirigeant vers le guichet
Pardon, monsieur... C'est bien ici... le bureau des renseignements ?

LE PRÉPOSÉ
Oui ?

LE CLIENT
Ah ! bon ! Très bien... Très bien... Précisément, je venais...

LE PRÉPOSÉ, l'interrompant brutalement
C'est pour des renseignements ?

LE CLIENT, ravi
Oui ! Oui ! Précisément, précisément. Je venais...

[...]

UN HAUT-PARLEUR, au loin, sur un ton étrange et rêveur
Messieurs les voyageurs pour toutes directions, veuillez vous préparer s'il vous plaît... Messieurs les voyageurs, attention... Messieurs les voyageurs, votre train va partir... Votre train, votre automobile, votre cheval vont partir dans quelques minutes... Attention !... Attention !... Préparez-vous !

LE CLIENT
Oui, je voudrais tant savoir quelle direction prendre... dans la vie... et surtout...

LE PRÉPOSÉ, lui coupant la parole
Dépêchez-vous, je n'ai pas de temps à perdre ! Que désirez-vous savoir ?

LE CLIENT
Je n’ose pas vous le dire !

LE PRÉPOSÉ
On ne fait pas de sentiment ici !

LE CLIENT
Je croyais qu’au contraire dans les gares... Il y a tant d’allées et venues, tant de rencontres ! C’est comme un immense lieu de rendez-vous...

LE PRÉPOSÉ
Vous avez donné rendez-vous à quelqu’un ?

LE CLIENT
Heu, oui et non, c’est-à-dire...

LE PRÉPOSÉ
Une femme, naturellement ?

LE CLIENT, ravi
Oui, c’est cela : une femme.

LE PRÉPOSÉ
Mais quelle sorte de femme cherchez-vous ?

LE CLIENT
Une femme du genre « femme de ma vie ».

Jean Tardieu, *Le Guichet*, © Éditions Gallimard, 1955

Phonie-graphie

Écoutez. Mettez des ( ) lorsque le **e** ne se prononce pas et soulignez-le lorsqu’il se prononce.

Exemple : *entret(e) nudebout – dangereux – gouvernement – maintenant – arrondissement – mercredi – justement – samedi – rassemblement – acheter – apercevoir – quelque chose – semer – amener – au-dessus – médecin – revenu – grenouille – portefeuille – devant – portemanteau – fenêtre – dénouement – peler – quelque part*

Mettez des ( ) lorsque le e ne se prononce pas et soulignez-le lorsqu’il se prononce. Puis écoutez pour vérifier.

1. Sa mère est bretonne et son père (e) allemand.
2. Cette semaine, il écoute beaucoup (de) musique par rapport à la semaine (dernière).
3. Elles jouent dans le jardin. Nous (siffl)erons pour les appeler.

4. Prête-moi ce livre, je t'en supplie. Je ne te le redemanderai plus !
5. C'est un arbre gigantesque ! C'est (presque) sûr qu'on sera obligés de le (couper)!
6. Elle devait venir mais elle a eu un (accident) de voiture. Heureusement, ce n'est pas grave. Elle a eu de la (chance)!
7. Si je ne fais rien demain, je te téléphone ! Pas de problème.

Au début du XIXe siècle, un mot nouveau s'introduisit dans la langue anglaise ; il indiquait le changement de caractère du voyage dans le monde, spécialement du point de vue américain. C'était le mot « touriste », formé tout d'abord à l'aide d'un trait d'union : tour-ist. Le dictionnaire américain définit maintenant un touriste comme « une personne qui fait un voyage, spécialement pour son plaisir ». Le voyageur travaillait à quelque chose ; le touriste est en quête de plaisir. Actif, le voyageur partait avec énergie à la recherche de gens, d'aventures, d'expériences. Passif, le touriste attend que se produisent les choses intéressantes. Il va voir les curiosités (en anglais : sight-seeing, expression créée à peu près en même temps puisqu'on la relève pour la première fois en 1847).
D'après Daniel Boorstin, *L'Image*, Union générale des éditions, Collection 10/18

Tourisme : le succès croissant des guides bénévoles
Né aux États-Unis, le phénomène des greeters, qui font visiter leur quartier aux vacanciers, a gagné Paris et les grandes villes françaises. En proposant des visites guidées gratuites, les greeters (hôtes d'accueil, en anglais), des bénévoles qui s'improvisent guides touristiques, visent ainsi à donner une bonne image de leur ville. Avec eux, on découvre un quartier, « leur » quartier. Ils livrent aux touristes ou aux nouveaux arrivants les bonnes adresses de leur vie quotidienne et autres anecdotes, en parcourant les rues de manière originale.

Le concept de greeters a été inventé en 1992 par une New-Yorkaise convaincue que les meilleurs ambassadeurs de sa ville étaient ses habitants. Aujourd'hui, il est décliné dans huit pays, avec seize associations de bénévoles. La principale organisation, « Parisien d'un jour, Parisien toujours », a baladé quelque 6 000 personnes en trois ans dans les rues de la capitale. Une réservation sur le site Internet deux semaines avant la date de la visite est nécessaire à l'unique salarié de l'association pour trouver un bénévole parmi les 160 qu'elle compte. Subventionnée par la mairie de Paris, qui dit soutenir vivement ce type de démarche, « Parisien d'un jour, Parisien toujours » n'accepte que des petits groupes de un à six visiteurs.

Les bénévoles ont un contact unique avec les personnes qu'ils prennent en charge, ils essaient vraiment de faire en sorte qu'elles se sentent chez elles à l'issue de la promenade, explique le président de l'association, Dominique Cotto.

Mais, selon un guide conférencier professionnel, **« tout ça, c'est de la concurrence déloyale. Nous, on a fait des études, on fait des heures de recherches avant chaque conférence et on se creuse la tête pour proposer aux clients des visites originales. »**

Découvrir des lieux délaissés
Avec le développement des réseaux sociaux, le tourisme participatif, type troc d'appartements ou accueil chez l'habitant (couchsurfing), connaît en effet un succès grandissant. Avant toute chose, on vise à moins dépenser mais on recherche aussi l'originalité. Et là, quand c'est un postier, un ingénieur, un informaticien à la retraite ou une enseignante qui nous emmène sur son marché ou boire un café dans son bistrot habituel, on a l'impression de voyager autrement.

« Ce qui compte, c'est l'échange que nous avons avec les touristes », explique une bénévole. **« Quand je les emmène vers le parc Monceau, par exemple, j'essaie de leur raconter des anecdotes historiques sur la statue d'Alexandre Dumas, aussi bien que de répondre à leurs questions sur notre vie quotidienne, comme par exemple le prix des loyers ou des contraventions. »**

Une formule finalement complémentaire de celle pratiquée par les guides traditionnels. C'est ce qu'affirme en tout cas l'office du tourisme de Paris, qui fait la promotion des deux types de visites auprès de ses clients : **« Après avoir parcouru les circuits classiques, les gens veulent découvrir la ville de l'intérieur. »** Avis aux amateurs : les associations cherchent constamment à renouveler leur panel de bénévoles.

D'après Charlotte Menegaux, *Le Figaro*, août 2010.

La pointe Finistère, sur la presqu'île de Crozon, à 6 km d'une longue plage de sable fin, Ker Beuz est l'escale rêvée pour des vacances bretonnes. Dans un cadre champêtre à deux pas de la mer, venez profiter toute l'année d'un confort 4 étoiles et des activités pour les grands comme pour les plus petits !
Ici, les sports se déclinent à la carte : randonnées, VTT, parapente, marche nordique, aquagym... Et, pour élargir vos horizons, suivez le sentier des douaniers sur le GR34 jusqu'à la Pointe du Raz ou sillonnez le Finistère intérieur, souvent méconnu !

Nursery, club enfants et club ados (de 12 mois à 17 ans), garde d'animaux. *Cap France Finistère*

Pour chaque offre et pour chacun des critères proposés, choisissez « convient » ou « ne convient pas ».

Offre	Convient	Ne convient pas
Les Chênes verts		
Marc & Montmija		
Cap France Finistère		

VVF Villages Doucy-Valmorel
Aux portes du Grand Domaine Valmorel, la station-village de Doucy est réputée pour son authenticité et sa convivialité. Le village de vacances de Doucy-Valmorel est situé à proximité des pistes de ski alpin avec des télésièges à 50 et 300 m.

Pendant vos vacances à Valmorel au village de vacances de Doucy, quel que soit le moment de l'année, vous pourrez déguster les spécialités savoyardes, visiter la ville olympique d'Albertville ou tenter un baptême de parapente pour un moment inoubliable au-dessus des montagnes. Les animaux familiers sont acceptés, tenus en laisse, avec un carnet de vaccinations à jour.